

I52A1  
P7\3  
OFF



LA PROVINCE DE  
QUÉBEC  
ET SES AND ITS  
MANUFACTURES

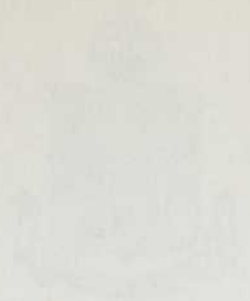
3

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| TEXTILE  | - | VÊTEMENT |
| TEXTILES | - | CLOTHING |





Bibliothèque Nationale du Québec



# LA PROVINCE DE QUÉBEC

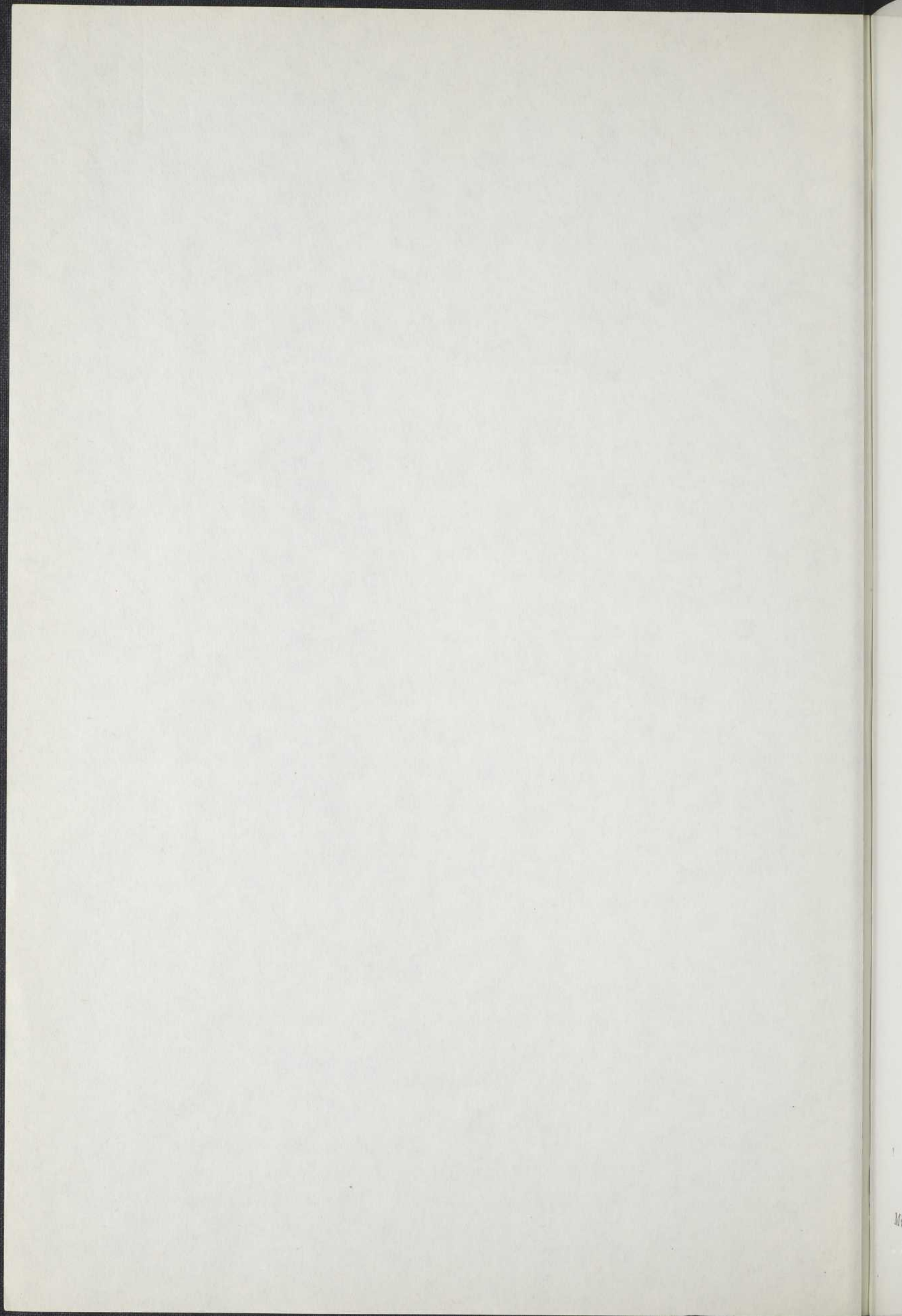
ET SES  
MANUFACTURES

TEXTILE  
TEXTILES

VÊTEMENT  
CLOTHING

Published by the Government of the Province of Quebec  
at the Press of the Government of the Province of Quebec  
at the Press of the Government of the Province of Quebec  
at the Press of the Government of the Province of Quebec









LA PROVINCE DE  
QUÉBEC

ET SES AND ITS  
MANUFACTURES

3

|          |   |          |
|----------|---|----------|
| TEXTILE  | - | VÊTEMENT |
| TEXTILES | - | CLOTHING |

---

Publié par ordre de l'

HON. J.-PAUL BEAULIEU, C.A., D.S.C.

*Ministre de l'Industrie et du Commerce — Minister of Trade and Commerce*  
*de la province de Québec. of the Province of Québec.*

1952



# LA PROVINCE DE QUÉBEC

## AND ITS MANUFACTURES

3

TEXTILE  
CLOTHING  
TEXTILES  
CLOTHING

I52A1  
P7/3  
OFF



## AVANT-PROPOS

---

Depuis le début du siècle, il n'est peut-être pas un pays au monde qui ait connu un essor économique comparable à celui du Canada. En trois brèves étapes, de contrée agricole qu'il était, notre pays s'est transformé en nation industrielle. Partout, des usines se sont agrandies et des industries sont nées, que nos pères ne pouvaient même pas imaginer. Des découvertes constantes ont fait du Canada l'une des nations les plus développées du monde industriel.

Dans ce pays, une province surtout a progressé à un rythme accéléré, une province qui a vu naître une pléiade de nouvelles industries, surgir des villes autour de ses manufactures, se multiplier par cinq, dix et vingt la production de ses usines: la province de Québec.

"LA PROVINCE DE QUEBEC ET SES MANUFACTURES" fera connaître ce développement prodigieux que l'on constate chez nous depuis le début du siècle. Cette publication indiquera comment nos manufactures ont su profiter des circonstances économiques favorables, vaincre les années d'adversité, s'adapter à la rapide évolution des conditions économiques et se tailler une place de choix dans l'économie canadienne tout entière.

Nous avons la conviction que cette étude répondra à un besoin. Elle constituera, en effet, un précieux instrument de travail entre les mains des commissaires industriels, des autorités municipales et de tous les groupements qui s'intéressent au développement industriel: Association des manufacturiers canadiens, Association professionnelle des industriels, Association des marchands détaillants, chambres de commerce, senior et junior, syndicats ouvriers, etc. Elle guidera aussi les jeunes qui se forment dans nos grandes écoles de commerce et se préparent à prendre la relève dans la vie économique de la nation.

"LA PROVINCE DE QUEBEC ET SES MANUFACTURES" se divise en neuf brochures qui traitent des sujets suivants:

- 1.—Aliments et boissons, tabac.
- 2.—Caoutchouc, cuir.
- 3.—Textile, vêtement.
- 4.—Bois, papier, imprimerie.
- 5.—Fer et acier, métaux non-ferreux.
- 6.—Matériel de transport, appareils électriques.
- 7.—Minéraux non-métalliques, pétrole et charbon.
- 8.—Produits chimiques.
- 9.—La province de Québec, puissance industrielle.

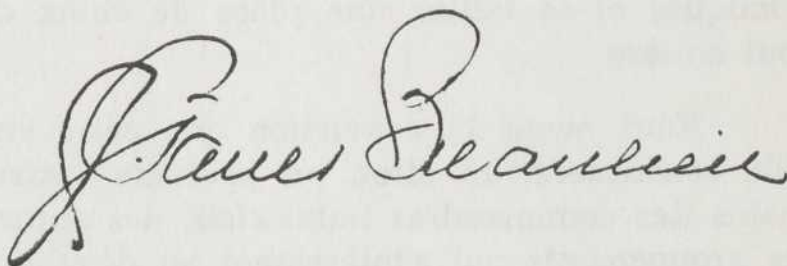


#### IV

Un ouvrage de ce genre, qui couvre un champ aussi vaste que celui de l'industrie manufacturière, exige nécessairement une longue préparation. Aussi, ne doit-on pas s'étonner de trouver ici des chiffres de 1949 et même de 1948: dans bien des cas, ce sont les seuls disponibles. La tâche immense de compilation des informations explique ce délai propre aux publications statistiques. Avant d'être communiqués au public, les chiffres d'emploi, de salaires, de production, doivent être assemblés dans les milliers de manufactures, expédiés au Bureau des statistiques, compilés, vérifiés, colligés et finalement interprétés.

L'étude, dont nous publions ici la troisième partie, ne prétend pas décrire, d'une façon complète, la situation de chacune des industries. Nous croyons toutefois que ces rapides esquisses, en plus de faire mieux connaître l'industrie manufacturière du Québec, les étapes qu'elle a parcourues et ses magnifiques réalisations, renseigneront les hommes d'affaires d'ici et de l'étranger et les inciteront à investir des capitaux dans une province si justement appelée: "le paradis de l'industrie"

Dans notre esprit, ces brochures constituent également un hommage au courage, au labeur, à la clairvoyance et à l'initiative des hommes d'affaires du Québec



Ministre de l'Industrie et du Commerce  
de la province de Québec.



# FOREWORD

---

Probably no country in the world has experienced such rapid economic progress as Canada since the turn of the century. In three short stages, our country has developed from an agricultural domain into a great industrial nation. Throughout our vast territory factories have expanded and new industries sprung up, at a rate that even the most optimistic of the past generation could hardly have foreseen. Fresh discoveries, following each other in quick succession, have made Canada one of the most advanced nations in the industrial world.

One Canadian province in particular has progressed at an accelerated pace, seen scores of new industries come into being, witnessed the mushroom growth of new towns around its industries and the output of its factories increase five, ten, and twenty fold. That province is Quebec.

"LA PROVINCE DE QUEBEC AND ITS MANUFACTURES" will endeavour to show the enormous advances that have been made here since the beginning of the century. It will indicate how our manufacturing industries have been able to take advantage of favourable economic conditions, weather the depression, adapt themselves to changing economic situations and gain the strong position they now hold in the Canadian economy.

I am convinced this survey meets a long-felt want. It will, in fact, be a valuable aid to industrial commissioners, to municipal authorities and to all those active in promoting industrial development: Canadian Manufacturers' Association, Association professionnelle des industriels, Retail Merchants' Association, senior and junior Chambers of Commerce and Boards of Trade, labour unions, etc. It should also serve as a handy reference book for students in our schools of commerce, who are being trained to take their places in the economic life of the nation.

"LA PROVINCE DE QUEBEC AND ITS MANUFACTURES" comprises nine booklets treating the following subjects:

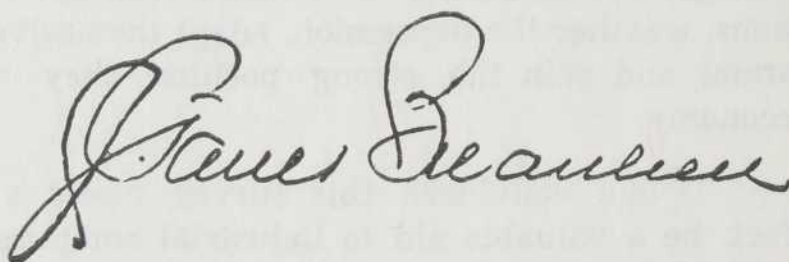
- 1.—Foods and beverages, tobacco.
- 2.—Rubber, leather.
- 3.—Textiles, clothing.
- 4.—Wood, paper, printing.
- 5.—Iron and steel, non-ferrous metals.
- 6.—Transportation equipment, electrical apparatus.
- 7.—Non-metallic minerals, petroleum and coal.
- 8.—Chemical products.
- 9.—La province de Québec, Industrial Expansion.



A work of this kind, covering so wide a field as the manufacturing industry, requires long preparation. The reader should not be surprised to find figures for 1949 and even 1948 as in a number of instances they are the latest available. The lengthy task of compiling data results in a time lag, inevitable in connection with publications based on statistics. Before being released to the public, figures pertaining to employment, earnings and production, must be gathered from thousands of establishments, forwarded to the Bureau of Statistics, compiled, checked, coordinated and finally interpreted.

The present survey, of which this volume covers the third part, does not claim to be an exhaustive treatment of each and every industry. I believe, however, that besides making Quebec's manufacturing industry better known, by reviewing the various phases through which it has passed and pointing out its splendid accomplishments, it will interest and inform business men at home and abroad and incite them to invest capital in a province that has been justly termed an industrial paradise.

I feel, as well, that this series of publications constitutes a tribute to the courage, the assiduous efforts, the clearheadedness and the initiative of Quebec's business men.

A handwritten signature in dark ink, reading "James Levesque". The signature is fluid and cursive, with the first name "James" written in a larger, more prominent script than the last name "Levesque".

Minister of Trade and Commerce  
of the Province of Quebec.



## TABLE DES MATIÈRES

|                                                | PAGE |
|------------------------------------------------|------|
| LISTE DES GRAPHIQUES .....                     | VIII |
| LES INDUSTRIES DU TEXTILE .....                | 1    |
| A.—FILÉS ET TISSUS DE COTON .....              | 9    |
| B.—TEXTILES SYNTHÉTIQUES ET SOIE .....         | 23   |
| C.—TISSUS DE LAINE .....                       | 36   |
| D.—TEINTURE ET APPRÊTAGE DES TEXTILES .....    | 45   |
| E.—L'ENSEMBLE DE L'INDUSTRIE .....             | 52   |
| LES INDUSTRIES DU VÊTEMENT .....               | 53   |
| A.—CONFECTION POUR FEMMES .....                | 61   |
| B.—CONFECTION POUR HOMMES .....                | 72   |
| C.—BONNETERIE .....                            | 83   |
| D.—FOURRURE .....                              | 94   |
| E.—INDUSTRIE CORSETIÈRE .....                  | 103  |
| F.—L'ENSEMBLE DES INDUSTRIES DU VÊTEMENT ..... | 107  |
| CONCLUSION .....                               | 110  |



## VIII

## LISTE DES GRAPHIQUES

| No.                                                                                                                                   | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| TEXTILE                                                                                                                               |      |
| 1—Emploi dans certaines industries du textile, 1949 .....                                                                             | 3    |
| 2—Salaires et gages payés par certaines industries du textile, 1949 .....                                                             | 5    |
| 3—Valeur de la production de certaines industries du textile, 1949 .....                                                              | 8    |
| 4—Salaires et gages de l'industrie des filés et tissus de coton, 1917-1949 .....                                                      | 15   |
| 5—Gain moyen par employé. Industrie des filés et tissus de coton, 1917-1949 .....                                                     | 17   |
| 6—Indices de l'emploi et des salaires et gages. Industrie des filés et tissus de<br>coton, 1917-1949 .....                            | 18   |
| 7—Nombre de manufactures de textiles synthétiques et de soie, 1917-1949 .....                                                         | 25   |
| 8—Nombre d'employés. Industrie des textiles synthétiques et de la soie,<br>1924-1949 .....                                            | 28   |
| 9—Salaires et gages. Industrie des textiles synthétiques et de la soie, 1924-1949 .....                                               | 31   |
| 10—Valeur de la production. Industrie des textiles synthétiques et de la soie,<br>1917-1949 .....                                     | 33   |
| 11—Moyenne de la valeur de la production par manufacture. Industrie des tex-<br>tiles synthétiques et de la soie, 1919-1949 .....     | 35   |
| 12—Emploi. Industrie des tissus de laine, 1918-1949 .....                                                                             | 39   |
| 13—Salaires et gages. Industrie des tissus de laine, 1918-1949 .....                                                                  | 41   |
| 14—Valeur de la production. Industrie des tissus de laine, 1918-1949 .....                                                            | 44   |
| 15—Emploi dans l'industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles, 1927-<br>1950 .....                                         | 47   |
| 16—Valeur du produit. Industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles, 1927-<br>1950 .....                                    | 51   |
| VÊTEMENT                                                                                                                              |      |
| 17—Emploi moyen par établissement. Principales industries du vêtement, moyen-<br>ne 1945-1948 .....                                   | 55   |
| 18—Composition du personnel. Industries du vêtement, Montréal, 1948 .....                                                             | 60   |
| 19—Nombre d'établissements. Industrie de la confection pour femmes, 1917-<br>1948 .....                                               | 63   |
| 20—Composition en pourcentage de la valeur brute de la production. Industrie<br>de la confection pour femmes, moyenne 1946-1948 ..... | 69   |
| 21—Valeur de la production, par province. Confection pour femmes, Canada,<br>1948 .....                                               | 71   |
| 22—Valeur de la production. Industrie de la confection pour hommes, par région<br>économique, Canada, 1949 .....                      | 80   |
| 23—Nombre d'établissements. Industrie de la bonneterie, 1917-1948 .....                                                               | 86   |
| 24—Nombre d'employés. Industrie de la bonneterie, 1917-1948 .....                                                                     | 88   |
| 25—Salaires et gages. Industrie de la bonneterie, 1921-1948 .....                                                                     | 90   |
| 26—Valeur de la production. Industrie de la bonneterie, 1921-1948 .....                                                               | 92   |
| 27—Valeur de la production, par province. Bonneterie, Canada, 1948 .....                                                              | 93   |
| 28—Nombre d'établissements. Confection de fourrure, 1925-1949 .....                                                                   | 96   |
| 29—Valeur brute de la production. Confection de fourrure, Canada, 1949 .....                                                          | 100  |
| 30—Valeur brute de la production, par province. Industrie du corset, Canada,<br>1950 .....                                            | 105  |
| 31—Valeur de la production. Industrie du corset, 1917-1950 .....                                                                      | 106  |
| 32—Composition du personnel. Industries du vêtement, ville de Québec, 1948 .....                                                      | 109  |



## TABLE OF CONTENTS

|                                                | PAGE |
|------------------------------------------------|------|
| LIST OF CHARTS .....                           | X    |
| THE TEXTILE INDUSTRIES .....                   | 1    |
| A.—COTTON YARN AND CLOTH .....                 | 9    |
| B.—SYNTHETIC TEXTILES AND SILK .....           | 23   |
| C.—WOOLLEN CLOTH .....                         | 36   |
| D.—DYEING AND FINISHING OF TEXTILE GOODS ..... | 45   |
| E.—THE TEXTILE INDUSTRY .....                  | 52   |
| THE CLOTHING INDUSTRIES .....                  | 53   |
| A.—WOMEN'S FACTORY CLOTHING .....              | 61   |
| B.—MEN'S FACTORY CLOTHING .....                | 72   |
| C.—HOSIERY AND KNITTED GOODS .....             | 83   |
| D.—FUR GOODS AND FUR DRESSING INDUSTRIES ..... | 94   |
| E.—THE CORSET INDUSTRY .....                   | 103  |
| F.—ALL CLOTHING INDUSTRIES .....               | 107  |
| CONCLUSION .....                               | 110  |

---



## LIST OF CHARTS

| No.                                                                                                             | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>TEXTILES</b>                                                                                                 |      |
| 1—Employment in certain textile industries, 1949 .....                                                          | 3    |
| 2—Salaries and wages paid out by certain textile industries, 1949 .....                                         | 5    |
| 3—Value of production in certain textile industries, 1949 .....                                                 | 8    |
| 4—Salaries and wages in cotton yarn and cloth industry, 1917-1949 .....                                         | 15   |
| 5—Average earnings per employee. Cotton yarn and cloth industry, 1917-1949 .....                                | 17   |
| 6—Index of employment and of salaries and wages. Cotton yarn and cloth industry, 1917-1949 .....                | 18   |
| 7—Number of synthetic textile and silk manufactures, 1917-1949 .....                                            | 25   |
| 8—Number of employees. Synthetic textile and silk industry, 1924-1949 .....                                     | 28   |
| 9—Salaries and wages. Synthetic textile and silk industry, 1924-1949 .....                                      | 31   |
| 10—Value of production. Synthetic textile and silk industry, 1917-1949 .....                                    | 33   |
| 11—Average value of production per manufacture. Synthetic textile and silk industry, 1919-1949 .....            | 35   |
| 12—Employment. Woollen cloth industry, 1918-1949 .....                                                          | 39   |
| 13—Salaries and wages. Woollen cloth industry, 1918-1949 .....                                                  | 41   |
| 14—Value of production. Woollen cloth industry, 1918-1949 .....                                                 | 44   |
| 15—Employment in the dyeing and finishing of textile goods industry, 1927-1950 .....                            | 47   |
| 16—Value of products. Dyeing and finishing of textile goods industry, 1927, 1950 .....                          | 51   |
| <b>CLOTHING</b>                                                                                                 |      |
| 17—Average employment per establishment. Principal clothing industries, average 1945-1948 .....                 | 55   |
| 18—Distribution of employees. Clothing industries, Montreal, 1948 .....                                         | 60   |
| 19—Number of establishments. Women's clothing industry, 1917-1948 .....                                         | 63   |
| 20—Percentage distribution of the gross value of production. Women's clothing industry, average 1946-1948 ..... | 69   |
| 21—Value of production, by provinces. Women's clothing industry, Canada, 1948 ....                              | 71   |
| 22—Value of production. Men's clothing industry, by economic regions, Canada, 1949 .....                        | 80   |
| 23—Number of establishments. Hosiery industry, 1917-1948 .....                                                  | 86   |
| 24—Number of employees. Hosiery industry, 1917-1948 .....                                                       | 88   |
| 25—Salaries and wages. Hosiery industry, 1921-1948 .....                                                        | 90   |
| 26—Value of production. Hosiery industry, 1921-1948 .....                                                       | 92   |
| 27—Value of production, per province. Hosiery industry, Canada, 1948 .....                                      | 93   |
| 28—Number of establishments. Fur goods industry, 1925-1949 .....                                                | 96   |
| 29—Gross value of production. Fur goods industry, Canada, 1949 .....                                            | 100  |
| 30—Gross value of production, by provinces. Corset industry, Canada, 1950 .....                                 | 105  |
| 31—Value of production. Corset industry, 1917-1950 .....                                                        | 106  |
| 32—Distribution of employees. Clothing industries, Quebec City, 1948 .....                                      | 109  |



## LA PROVINCE DE QUÉBEC ET SES MANUFACTURES

---

### GROUPE 5

---

## LES INDUSTRIES DU TEXTILE

De toutes les industries que le génie inventif de l'homme ait pu concevoir, l'industrie du textile est peut-être la plus fascinante et la plus complexe. Plusieurs causes expliquent cette complexité: cette industrie, qui fournit une immense variété de produits et emploie dans ses usines une énorme et délicate machinerie, est fortement influencée par la mode, la température, le revenu des consommateurs et l'état des marchés mondiaux de matières premières et des tissus.

### *Matières premières importées*

Ni la province de Québec, ni le Canada ne peuvent fournir la plus grande partie de la matière première nécessaire à l'industrie du textile. L'élevage du mouton est loin d'être assez répandu pour fournir les énormes quantités de laine que réclame l'industrie et le coton ne peut se cultiver sous notre climat. Aussi l'industrie doit-elle trouver, sur les marchés extérieurs, les fibres naturelles dont elle a besoin pour fabriquer ses filés et tissus de laine ou de coton. Il n'en est toutefois pas de même pour les fibres synthétiques que le Canada produit sur une large échelle: les développements rapides de notre industrie chimique permettent à nos filatures de

## LA PROVINCE DE QUÉBEC AND ITS MANUFACTURES

---

### GROUP 5

---

## THE TEXTILE INDUSTRIES

Of all the industries which man's inventive genius has been able to conceive, perhaps the most fascinating and the most complex is the textile industry. Several factors contribute to its complexity: the industry, which furnishes a great variety of products and makes use in its factories of a vast quantity of delicate machinery, is strongly influenced by fashion, the weather, the income of the consumer and conditions on world markets for raw materials and textile fabrics.

### *Imported raw materials*

Neither the Province of Quebec nor Canada can furnish the greater portion of the raw material essential to the textile industry. Sheep raising is far from being sufficiently extensive to supply the enormous quantities of wool required and cotton cannot be grown in our climate. Consequently, the industry must look to foreign markets for the natural fibres it needs to manufacture its yarns and its woollen and cotton fabrics. The situation is quite different with regard to synthetic fibres which are produced on a wide scale in Canada. The rapid development of our chemical industry has made it possible for the textile mills to find, within our own



s'approvisionner, au pays même, de toutes les fibres synthétiques dont elles ont besoin: rayonne de cellulose ou de viscose et nylon. Pour cette raison, cette section de l'industrie — textile synthétique — est vraiment la plus canadienne de toutes. Signalons, en passant, que l'industrie du textile est caractérisée par le fait qu'elle groupe presque exclusivement des capitaux canadiens.

country, supplies of all the synthetic fibres they require: acetate and viscose rayon and nylon. For this reason, this section of the industry — synthetic textiles — is the most truly Canadian of all. It may be noted, incidentally, that a characteristic of the textile industry is that it is almost exclusively financed by Canadian capital.

### 1—GROUPE DES TEXTILES

#### Sept principales industries

#### Résumé statistique 1948

| Industries                                                               | Établissements | Employés  | Salaires et gages  | Coût de la matière première | Valeur brute du produit |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|--------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Industries                                                               | Establishments | Employees | Salaries and wages | Cost of materials used      | Gross value of products |
|                                                                          | no.            | no.       | \$'000             | \$'000                      | \$'000                  |
| Filés et tissus de coton - Cotton yarn and cloth .....                   | 17             | 16,126    | 30,803             | 87,638                      | 140,858                 |
| Soie et textiles synthétiques - Synthetic textiles and silk .....        | 35             | 11,721    | 21,693             | 30,367                      | 75,698                  |
| Tissus de laine - Woollen cloth .....                                    | 37             | 3,039     | 5,627              | 13,358                      | 24,845                  |
| Textiles divers - Miscellaneous textiles .....                           | 8              | 1,458     | 3,627              | 11,335                      | 19,444                  |
| Sacs de coton et de jute - Bags, cotton and jute .....                   | 12             | 628       | 1,000              | 10,153                      | 11,946                  |
| Teinture et finissage du textile-Dyeing and finishing of textile goods.. | 28             | 1,762     | 3,496              | 1,680                       | 8,506                   |
| Tissus étroits, galons, etc. - Narrow fabrics, trimmings, etc. ....      | 20             | 1,461     | 2,246              | 3,843                       | 7,988                   |

### 1—TEXTILE GROUP

#### Seven leading industries

#### Statistical summary 1948

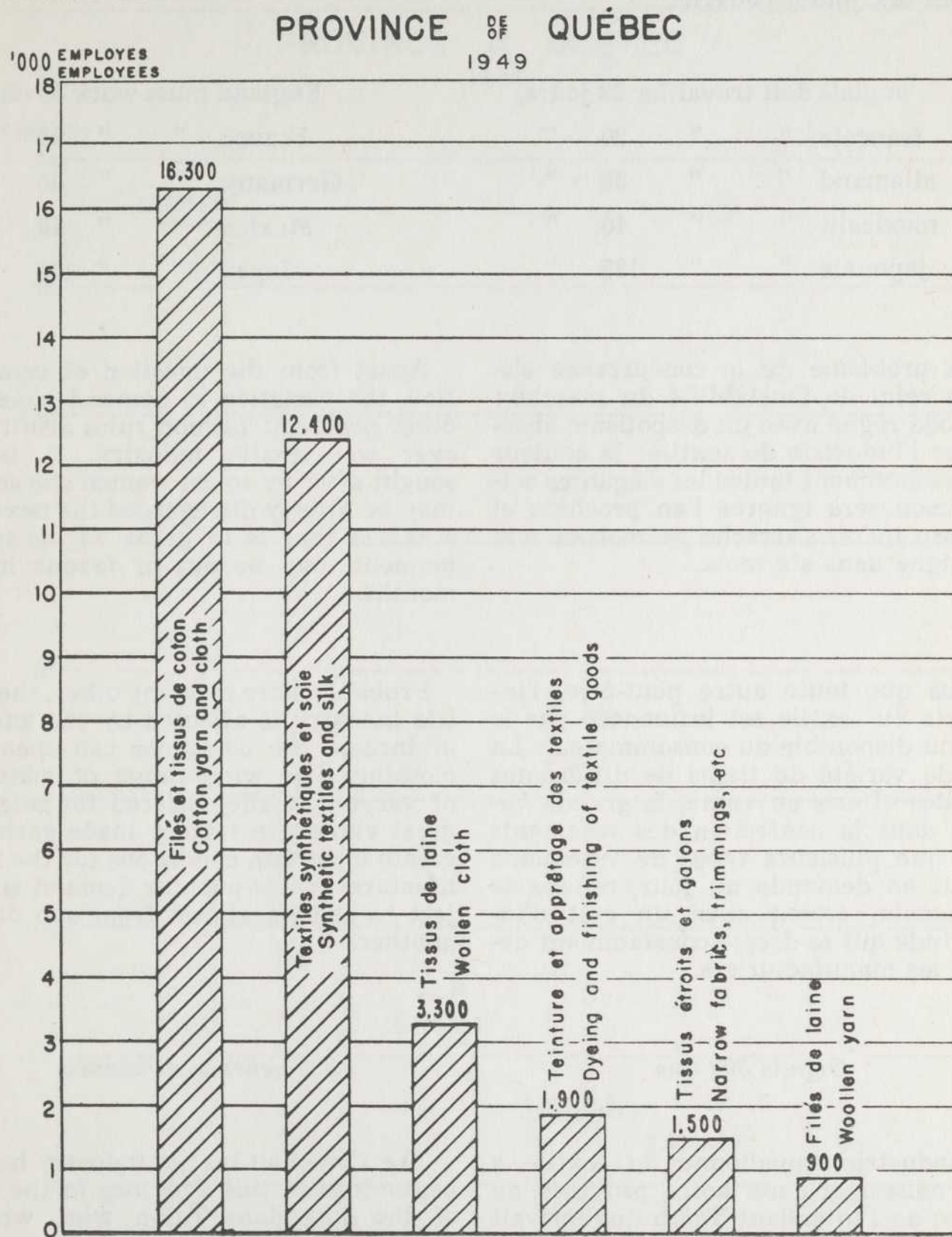
#### Nombreux problèmes

Dans notre pays, l'industrie du textile doit faire face à de nombreux problèmes dont l'achat à l'étranger, d'une partie de la matière première, n'est pas le moindre. Elle doit de plus, en effet, affronter la concurrence des autres pays, dont le produit se vend souvent, sur le marché canadien, à un prix inférieur à celui de nos manufactures. Ce prix inférieur s'explique, pour une part, par les salaires peu élevés payés aux ouvriers. La comparaison entre les salaires payés

#### Numerous problems

In this country, the textile industry is confronted with a great many problems, one of which is the purchase of a portion of its raw materials on foreign markets. It has, moreover, to compete with other countries, whose products are often sold on the Canadian market at a lower price than those of our own manufactures. This lower price results mostly from the inferior wages paid for labour. A comparison between the payroll in Canada and other countries of





Graphique No 1  
Graph

Emploi dans certaines industries du textile  
Employment in certain textile industries



au Canada et dans d'autres pays du monde démontre, en effet, que pour gagner ce que l'ouvrier canadien du textile gagne en dix jours, l'ouvrier

the world shows that, to earn as much as the Canadian textile worker earns in ten days, the worker in

|                                   |   |   |     |   |
|-----------------------------------|---|---|-----|---|
| anglais doit travailler 23 jours, |   |   |     |   |
| français                          | " | " | 30  | " |
| allemand                          | " | " | 35  | " |
| mexicain                          | " | " | 40  | " |
| japonais                          | " | " | 135 | " |

|                            |   |   |     |   |
|----------------------------|---|---|-----|---|
| England must work 23 days, |   |   |     |   |
| France                     | " | " | 30  | " |
| Germany                    | " | " | 35  | " |
| Mexico                     | " | " | 40  | " |
| Japan                      | " | " | 135 | " |

Au problème de la concurrence s'ajoute celui de l'instabilité du marché : la mode règne avec un despotisme absolu sur l'industrie du textile : la couleur que recherchent toutes les élégantes cette saison sera ignorée l'an prochain et le tissu qu'on s'arrache ce mois-ci sera dédaigné dans six mois.

Apart from the question of competition, the variation in demand poses another problem: fashion rules arbitrarily over the textile industry. A colour sought after by smart women one season may be utterly disregarded the next and a fabric that is in great vogue at the moment may be out of favour in six months.

Plus que toute autre peut-être, l'industrie du textile est influencée par le revenu disponible du consommateur. La grande variété de tissus de différentes qualités offerts en vente, la grande variété dans la confection des vêtements font que plusieurs types de vêtements seront en demande un jour, refusés le lendemain, créant ainsi un état d'incertitude qui se dresse constamment devant les manufacturiers.

Probably more than any other, the textile industry is affected by the amount of income the consumer can spend on clothing. The wide range of materials of varying quality offered for sale, the great variety in factory made garments create uncertain conditions for the manufacturer, since popular demand is subject to change almost from one day to another.

#### *Depuis 300 ans*

L'industrie canadienne du textile a pris naissance dans notre province au temps de l'Intendant Talon qui écrivait fièrement en France pouvoir s'habiller des pieds à la tête avec des tissus fabriqués au Canada. Les femmes de la Nouvelle-France qui avaient apporté du vieux pays une tradition artisanale de qualité et de beauté n'avaient pas tardé à tirer profit de leurs connaissances et des matières qu'elles trouvaient sur place. Elles nous ont laissé des tissus dont les dessins originaux font encore aujourd'hui la joie des yeux. Une des réalisations les plus typiques de cet arti-

#### *300 years in existence*

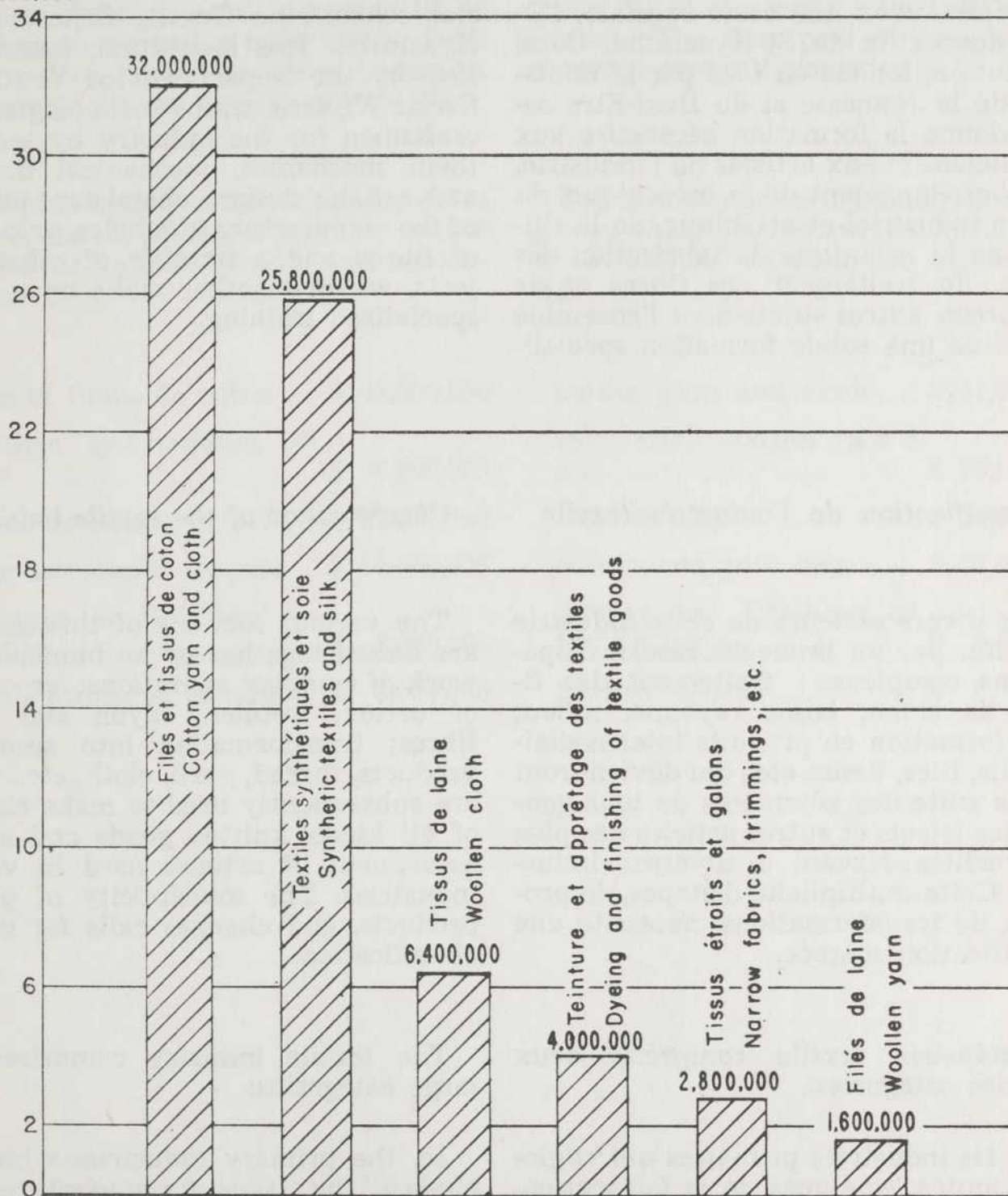
The Canadian textile industry had its beginnings in this Province in the days of the Intendant Talon who, writing home to France, boasted that he could dress himself from head to foot with materials made in Canada. The women of New France had brought with them, from the old country, high standards of craftsmanship and taste and they lost no time in putting their knowledge to the best possible use with materials they found at hand. They left us fabrics whose originality of design still delight the eye. One of the most typical creations of these early artisans is the "ceinture



# PROVINCE OF QUÉBEC

1949

\$'000,000



Graphique No 2  
Graph

Salaires et gages payés par certaines industries du textile.  
Salaries and wages paid out by certain textile industries.



sanat est la célèbre ceinture fléchée, aux dessins variés que nos ancêtres portaient avec tant de fierté.

*fléchée*" (arrow sash) in variegated design, which our forefathers wore so proudly.

Aujourd'hui, les jeunes québécois apprennent les secrets de l'art et de la technique du tissage, sur une base industrielle, dans une école spéciale, l'Ecole du textile de St-Hyacinthe. Cette institution, fondée en 1945 par le ministère de la Jeunesse et du Bien-Etre social, donne la formation nécessaire aux techniciens et aux artistes de l'industrie, par l'enseignement de la mécanique, du dessin industriel et artistique, de la chimie, de la technique de fabrication des tissus, du traitement des fibres et de nombreux autres sujets dont l'ensemble constitue une solide formation spécialisée.

Today young Quebecers are taught the art of designing and the craft of weaving textiles on an industrial basis, in a special school, the Textile School at St. Hyacinthe. This institution, founded in 1945 by the Department of Youth and Social Welfare, trains technologists and craftsmen for the industry by teaching them mechanics, mechanical drawing and artistic design, chemistry, technics of the manufacture of fabrics, processing of fibres and a number of other subjects, which together make up a sound specialized training.

#### *Classification de l'industrie textile*

#### *Classification of the textile industry*

Les divers secteurs de cette industrie sont liés par un immense réseau d'opérations complexes: traitement des fibres de coton, laine, rayonne, nylon; transformation en produits intermédiaires, fils, filés, tissus, etc., qui deviendront par la suite des vêtements de tous genres, des tricots et autres articles des plus hétéroclites servant à diverses industries. Cette multiplicité d'étapes, de produits, de transformations, nécessite une classification soignée.

The various sections of this industry are linked together by an immense network of complex operations: processing of cotton, woollen, rayon and nylon fibres; transformation into secondary products, thread, yarn, cloth, etc., which are subsequently used to make clothing of all kinds, knitted goods and a wide assortment of articles used in various industries. The multiplicity of phases, products, and changes calls for careful classification.

L'industrie textile comprend deux grandes catégories:

The textile industry comprises two large categories:

1o, les industries primaires qui englobent toutes les étapes de la fabrication, depuis l'entrée à la manufacture de la matière première (coton, laine, synthétiques), jusqu'à la transformation en fils ou en tissus;

1o, the primary industries which include all the stages of manufacture, from the arrival at the factory of the raw material (cotton, wool, synthetic fibres) to their transformation into thread, yarn or cloth;

2o, les industries secondaires qui groupent toutes les autres opérations ou procédés de fabrication, jusqu'à la mise sur le marché du produit fini: vêtement, auvents, toiles, etc.

2o, the secondary industries which cover all the other operations or manufacturing processes to the turning out on the market of the finished product: clothing, awnings, sails, etc.



Les statistiques officielles ne suivent pas exactement cette classification; on classe ensemble, pour former le groupe V, toutes les industries textiles sauf le vêtement. De l'industrie du vêtement, à cause de son importance, on fait une catégorie particulière à laquelle on adjoint l'apprêtage et la confection de la fourrure, formant ainsi le groupe VI de la même classification industrielle. Dans la première partie de cette brochure, nous ne parlerons que du groupe V.

Les plus importantes industries de ce groupe, dont le produit atteignait en 1948 une valeur de \$275,000,000, sont les suivantes:

Official statistics do not conform exactly to this classification; all the textile industries except clothing are classified together to form group V. The clothing industry, because of its importance, forms a distinct category, to which the dressing of furs and making of fur garments has been added to make up group VI of the same industrial classification. The first part of this booklet concerns group V exclusively.

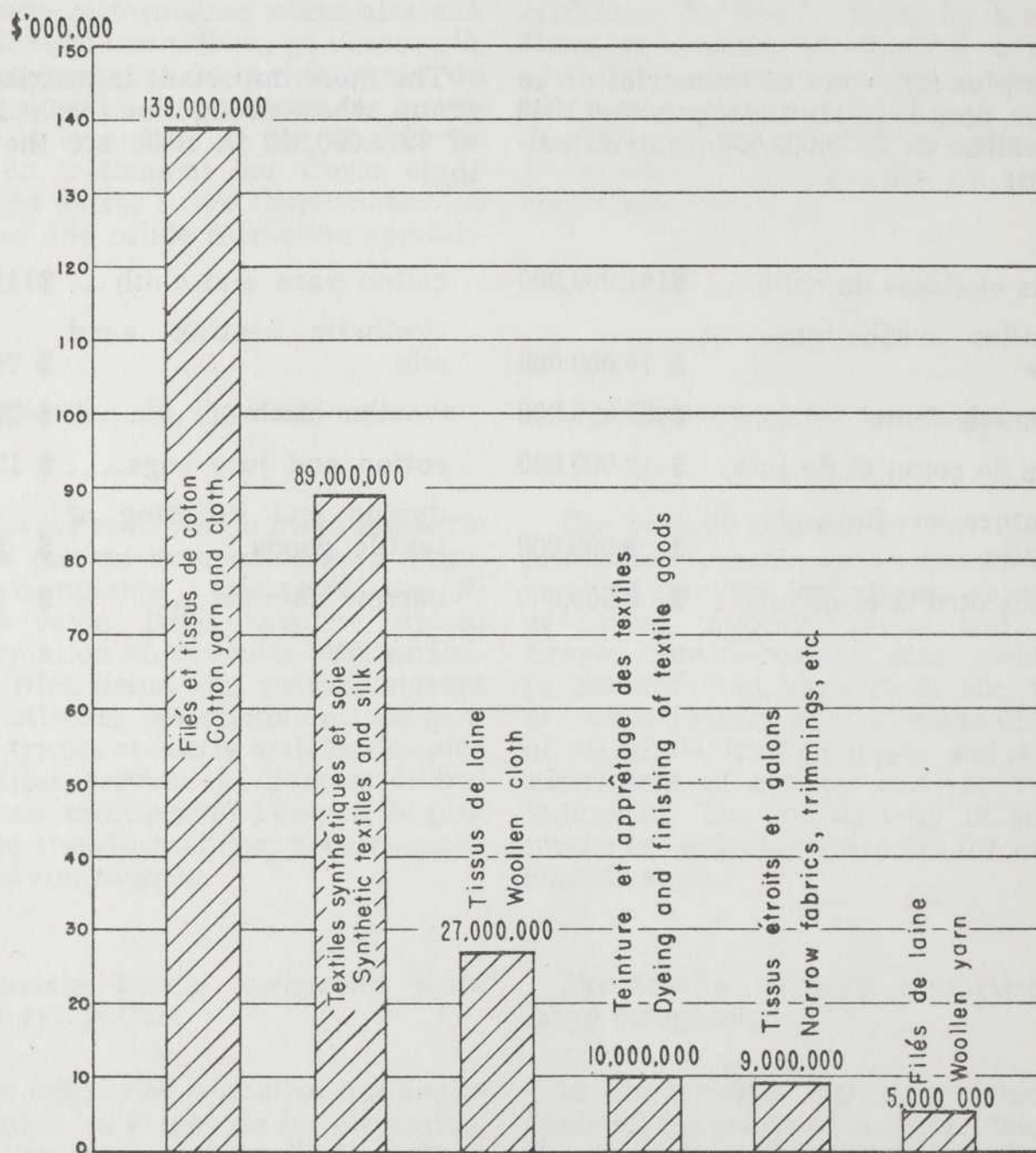
The more important industries of this group, whose production reached a value of \$275,000,000 in 1948, are the following:

|                                        |               |
|----------------------------------------|---------------|
| filés et tissus de coton.....          | \$141,000,000 |
| textiles synthétiques et soie .....    | \$ 76,000,000 |
| tissus de laine.....                   | \$ 25,000,000 |
| sacs de coton et de jute....           | \$ 12,000,000 |
| teinture et finissage du textile ..... | \$ 9,000,000  |
| tissus étroits et galons.....          | \$ 8,000,000  |

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| cotton yarn and cloth.....                 | \$141,000,000 |
| synthetic textiles and silk .....          | \$ 76,000,000 |
| woollen cloth.....                         | \$ 25,000,000 |
| cotton and jute bags.....                  | \$ 12,000,000 |
| dyeing and finishing of textile goods..... | \$ 9,000,000  |
| narrow fabrics.....                        | \$ 8,000,000  |



# PROVINCE DE QUÉBEC 1949



Graphique No 3 Valeur de la production de certaines industries du textile.  
Graph No 3 Value of production in certain textile industries.



# A. — FILÉS ET TISSUS DE COTON

En 1845, naissait à Sherbrooke, l'industrie canadienne du coton. Depuis lors, le Québec est le grand producteur de coton au Canada. Les débuts furent difficiles mais ce travail de pionnier a permis d'édifier l'une des plus importantes industries manufacturières de notre Province. La matière première vient de toutes les parties du monde, mais principalement des Etats-Unis et du Brésil qui fournissent plus de 90% du coton ouvré au Canada. Les autres pays producteurs de coton sont: l'Egypte, les Indes, la Russie et la Chine.

## 2—INDUSTRIES DU COTON

Localisation des manufactures

Canada

1949

| Établissements<br>—<br>Establishments                 | Québec    | Ontario   | Autres provinces<br>—<br>Other provinces | Canada    |
|-------------------------------------------------------|-----------|-----------|------------------------------------------|-----------|
| Filés et tissus - Yarn and cloth .....                | 19        | 30        | 4                                        | 53        |
| Fil - Thread .....                                    | 4         | 2         | —                                        | 6         |
| Articles divers - Miscellaneous<br>cotton goods ..... | 5         | 4         | 1                                        | 10        |
| <b>Total .....</b>                                    | <b>28</b> | <b>36</b> | <b>5</b>                                 | <b>69</b> |

*Comment on fait un tissu*

Les diverses étapes de la préparation du coton et de sa transformation en fil ou en tissu sont nombreuses et des plus intéressantes. Il nous est impossible d'en donner le détail, mais le lecteur pourra avoir une idée de la diversité et de la complexité des opérations en songeant que le coton, reçu à la manufacture en ballots d'à peu près 500 livres, passe tout d'abord dans une machine dite brise-balle, qui ouvre les ballots, débar-

# A. — COTTON YARN AND CLOTH

The Canadian cotton industry had its inception in Sherbrooke in 1845. Since that time, Quebec has been the dominant producing centre in Canada. The beginning was difficult but the pioneer work done then has led to the development of one of the most outstanding manufacturing industries in the Province. The raw material comes from all parts of the world, but principally from the United States and Brazil which supply more than 90% of the cotton used by the industry in Canada. Other countries that grow cotton are: Egypt, India, Russia and China.

## 2—COTTON INDUSTRIES

Location of Mills

Canada

1949

*How cotton goods are made*

The various operations in preparing cotton and manufacturing it into yarn and cloth are both numerous and interesting. A detailed description cannot be given here, but the reader may form some idea of the diversity and complexity of the process from the following brief summary. The bales of raw cotton received at the mill weigh about 500 pounds and are fed to the initial machinery consisting of bale breakers. This



## 3—INDUSTRIES DU COTON

## 3—COTTON INDUSTRIES

| Emploi<br>Canada<br>1949                   |        | Employment<br>Canada<br>1949 |                                                |        |
|--------------------------------------------|--------|------------------------------|------------------------------------------------|--------|
| Employés<br>—<br>Employees                 | Québec | Ontario                      | Autres<br>provinces<br>—<br>Other<br>provinces | Canada |
| Employés à salaire - Employees on salaries |        |                              |                                                |        |
| Hommes - Male .....                        | 1,096  | 363                          | 28                                             | 1,487  |
| Femmes - Female .....                      | 567    | 244                          | 18                                             | 829    |
| Total .....                                | 1,663  | 607                          | 46                                             | 2,316  |
| Employés à gages - Employees on wages      |        |                              |                                                |        |
| Hommes - Male .....                        | 9,913  | 4,442                        | 722                                            | 15,077 |
| Femmes - Female .....                      | 5,575  | 3,213                        | 480                                            | 9,268  |
| Total .....                                | 15,488 | 7,655                        | 1,202                                          | 24,345 |
| Tous les employés - All employees..        |        |                              |                                                |        |
| Hommes - Male .....                        | 11,009 | 4,805                        | 750                                            | 16,564 |
| Femmes - Female .....                      | 6,142  | 3,457                        | 498                                            | 10,097 |
| Total .....                                | 17,151 | 8,262                        | 1,248                                          | 26,661 |

rasse le coton de toutes les impuretés qu'il contient et le transforme en interminables nappes qui ressemblent à de l'ouate. Ces nappes passent ensuite dans la carde qui complète le nettoyage, enlève les fibres trop courtes et place les fibres de bonne longueur en position parallèle pour les peigner et les former en longues mèches molles.

Ces mèches sont ensuite étirées et filées. Après avoir subi ce traitement, le coton peut avoir atteint sa forme finale, si on désire le vendre ainsi, mais dans la plupart des manufactures, on procède à une autre opération: le tissage. Le fil ne passe toutefois pas directement de la fileuse au métier: ce n'est qu'après avoir été embobiné, ourdi, encollé qu'il sera mis sur le métier. Une fois tissée, l'étoffe doit subir plusieurs opérations importantes parce que le coton est encore sous forme dite écrue, c'est-à-dire qu'il n'a été ni blanchi ni teint, et qu'il garde toujours sa couleur naturelle. Avant de le soumettre à la teinture on doit tout d'abord le débarrasser de sa couleur na-

machinery opens the bales, removes all heavy impurities and puts the cotton into long sheets resembling absorbent cotton. These sheets, known as laps, are then put through the carding engine, which completes the cleaning action, removes the fibres that are too short and places the fibres in parallel order to submit them to a combing action and finally to turn them out in long, soft strands.

These strands are then drawn and spun into yarn. After having reached this stage the cotton may be ready for sale, if its to be sold in this form, but in most manufactures there is another operation, namely weaving. However, the yarn does not go directly from the spinning machine to the loom: only after it has been spooled, warped and slashed, will it be placed on the loom. Once it has been woven, the cloth must undergo several other important operations because it comes from the loom as grey cloth. Before it is ready for dyeing, it must be treated to remove the natural pigment and bleached pure white. After it has been dyed the fabric is



turelle pour le rendre absolument blanc. Une fois teint, le tissu est enroulé en longues pièces qui seront expédiées au manufacturier de vêtements ou au grossiste.

wound in long quantities, later to be shipped to clothing manufacturers or wholesale dealers.

### *Vingt grandes fabriques*

L'industrie des filés et tissus de coton, formée de 10 établissements en 1910, en compte aujourd'hui le double. La stabilité du nombre de manufactures dans cette industrie est remarquable: de 1922 à 1948, elle s'est maintenue entre 14 et 17 établissements et demeura cinq ans de suite sans changer.

### *Twenty large manufactures*

The cotton yarn and cloth industry, comprising 10 establishments in 1910, now consists of double that number. The stability in the number of manufactures in the industry is striking; from 1922 to 1948, there were between 14 and 17 establishments and for five consecutive years there was no change.

#### 4—INDUSTRIE DES FILÉS ET TISSUS DE COTON

##### Résumé statistique

1900 - 1949

#### 4—COTTON YARN AND CLOTH INDUSTRY

##### Statistical summary

1900 - 1949

| Années<br>—<br>Years | Établissements<br>—<br>Establishments | Employés<br>—<br>Employees | Salaires et gages<br>—<br>Salaries and wages | Valeur brute du produit<br>—<br>Gross value of products |
|----------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|                      | no.                                   | no.                        | \$'000                                       | \$'000                                                  |
| 1900 .....           | 5                                     | 6,616                      | 2,002                                        | 6,149                                                   |
| 1910 .....           | 11                                    | 8,097                      | 2,857                                        | 16,741                                                  |
| 1917 .....           | 12                                    | 10,394                     | 4,850                                        | 28,798                                                  |
| 1920 .....           | 13                                    | 11,237                     | 8,148                                        | 63,400                                                  |
| 1925 .....           | 16                                    | 13,796                     | 8,915                                        | 51,126                                                  |
| 1930 .....           | 14                                    | 11,195                     | 8,425                                        | 34,321                                                  |
| 1935 .....           | 15                                    | 11,848                     | 8,549                                        | 41,660                                                  |
| 1939 .....           | 14                                    | 13,232                     | 11,284                                       | 49,176                                                  |
| 1941 .....           | 15                                    | 18,031                     | 18,298                                       | 92,823                                                  |
| 1943 .....           | 16                                    | 16,622                     | 19,907                                       | 95,568                                                  |
| 1945 .....           | 16                                    | 14,905                     | 19,525                                       | 85,187                                                  |
| 1946 .....           | 16                                    | 13,726                     | 20,062                                       | 78,418                                                  |
| 1947 .....           | 17                                    | 16,388                     | 24,050                                       | 111,478                                                 |
| 1948 .....           | 17                                    | 16,126                     | 30,803                                       | 140,858                                                 |
| 1949 .....           | 19                                    | 16,262                     | 31,495                                       | 138,702                                                 |



L'établissement-type dans cette industrie exige des millions de dollars de capitaux, paye près de \$2,000,000 en salaires et gages à ses employés et a une production d'une valeur de plus de \$7,000,000. Il existe aussi de petites industries mais celles de grande importance dominant, comme l'indique l'emploi de 1,000 personnes par manufacture.

The typical establishment in this industry calls for millions of dollars of capital, pays out nearly \$2,000,000 in salaries and wages to its employees and has a production valued at more than \$7,000,000. There are also small enterprises but the very large ones predominate, as indicated by the fact that the average employment is 1,000 workers per manufacture.

Les établissements du Québec sont d'ailleurs les plus importants du Canada, comme le démontre le nombre d'employés. Depuis 1946, jamais l'emploi moyen dans la filature du Québec n'a été inférieur à 850, alors qu'au cours de la même période, dans les autres provinces du Canada, l'emploi moyen par établissement ne dépassa jamais 300 personnes.

The Quebec establishments are the most important in Canada, as shown by the number of employees. Since 1946, average employment in the Quebec mill has never been lower than 850 while, during the same period, in the other Canadian provinces, average employment per establishment was never over 300.

### Emploi

Depuis 1933, l'emploi dans les industries des filés et tissus de coton n'a jamais été inférieur à 10,000 personnes; par suite de la très forte demande militaire, il a même atteint, certaines années, le haut niveau de 18,000. Le volume de l'emploi semble cependant se stabiliser autour de 16,000, après avoir été affecté par les problèmes nombreux de l'après-guerre. L'industrie, entre autres, a dû remplacer une grande partie de son équipement usé par un emploi maximum, durant les années de guerre.

### Employment

Since 1933, employment in the cotton yarn and cloth industries has never been less than 10,000 workers; due to the heavy demand for military equipment, it was as high as 18,000 some years. However, the volume of employment seems to have reached a steady level of around 16,000, after having been somewhat affected by problems of the postwar period. The industry, like many others, had to replace a large proportion of its equipment that was worn out as a result of the maximum use it was put to during the war years.

#### 5—INDUSTRIES DES FILÉS ET TISSUS DE COTON

##### Emploi moyen par établissement

Canada  
1949

| Années<br>—<br>Years | Québec | Autres provinces<br>—<br>Other provinces |
|----------------------|--------|------------------------------------------|
| 1946 .....           | 858    | 277                                      |
| 1947 .....           | 964    | 275                                      |
| 1948 .....           | 948    | 290                                      |
| 1949 .....           | 856    | 262                                      |

#### 5—COTTON YARN AND CLOTH INDUSTRY

##### Average employment per establishment

Canada  
1949



Elle a dû surmonter de grandes difficultés, par suite de la rareté de la matière première sur les marchés mondiaux et s'adapter aux nouvelles conditions du marché domestique. Toutes ces circonstances expliquent qu'à ce moment l'industrie ait diminué le volume de sa main-d'oeuvre, le ramenant à un niveau qu'on n'avait pas vu depuis 1939. Mais la période de transition passée, l'emploi a repris pour devenir presque égal à celui des années de grande activité pendant la guerre.

It had to overcome tremendous difficulties owing to the scarcity of raw materials on world markets and to adapt itself to new conditions on the domestic market. These circumstances explain the reduction in the volume of manpower which the industry had to make at that time, bringing it back to a level that had not been seen since 1939. But with the end of the transition period, employment began to rise again to reach almost the same height it had attained in the intensely active war years.

6—INDUSTRIE DES FILÉS ET TISSUS DE COTON

Emploi par catégories

Canada

1948 - 1949

6—COTTON YARN AND CLOTH INDUSTRY

Employment by categories

Canada

1948 - 1949

| Employés<br>—<br>Employees                 | QUEBEC |        | CANADA |        |
|--------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
|                                            | 1948   | 1949   | 1948   | 1949   |
| Employés à salaire - Employees on salaries |        |        |        |        |
| Hommes - Male .....                        | 713    | 990    | 985    | 1,342  |
| Femmes - Female .....                      | 452    | 517    | 657    | 759    |
| Total .....                                | 1,165  | 1,507  | 1,642  | 2,101  |
| Employés à gages - Employees on wages      |        |        |        |        |
| Hommes - Male .....                        | 9,582  | 9,633  | 14,198 | 14,443 |
| Femmes - Female .....                      | 5,379  | 5,122  | 8,973  | 8,634  |
| Total .....                                | 14,961 | 14,755 | 23,171 | 23,077 |
| Tous les employés - All employees..        |        |        |        |        |
| Hommes - Male .....                        | 10,295 | 10,623 | 15,183 | 15,785 |
| Femmes - Female .....                      | 5,381  | 5,639  | 9,630  | 9,393  |
| Total .....                                | 16,126 | 16,262 | 24,813 | 25,178 |

Pour les mêmes raisons, l'emploi moyen, par établissement, a aussi sensiblement varié, atteignant un sommet de 1,200 employés par manufacture, au début de la guerre, doublant ainsi la moyenne de 1934. Le nombre s'est abaissé depuis lors, se fixant maintenant à peu près au niveau de 900 employés par établissement.

For the same reasons, average employment per establishment has also varied considerably, reaching a peak of 1,200 employees per manufacture at the beginning of the war, that is twice the 1934 average. The figure dropped subsequently and is now around 900 employees per establishment.

Dans la province de Québec comme partout ailleurs au Canada, l'industrie des filés et tissus de coton emploie sur-

In the Province of Quebec, as everywhere else in Canada, workers in the cotton yarn and cloth industry are for



tout une main-d'oeuvre masculine. Les statistiques de l'emploi,

the most part of the male sex. Statistics of employment,

pour 1948, donnent 10,295 h., 5,831 f.,  
pour 1949, " 10,623 h., 5,639 f.

for 1948, show 10,295 m. and 5,831 w.,  
for 1949, " 10,623 m. " 5,639 w.

Ces employés se répartissent en deux catégories: les employés à gages et les employés à salaire. La première catégorie, de beaucoup la plus nombreuse, comprend 14,755 personnes en 1949, tandis que la seconde n'en compte que 1,507.

The employees are of two categories: wage-earners and salaried employees. The first category, by far the larger, comprised 14,755 workers in 1949, while the second included only 1,507.

#### 7—INDUSTRIE DES FILÉS ET TISSUS DE COTON

Pourcentage du personnel masculin  
par rapport au personnel féminin

Canada

1948 - 1949

#### 7—COTTON YARN AND CLOTH INDUSTRY

Number of male per hundred female  
employees

Canada

1948 - 1949

|                                       | Tous les employés<br>—<br>All employees |      | Employés à gages<br>—<br>Wage-earners |      |
|---------------------------------------|-----------------------------------------|------|---------------------------------------|------|
|                                       | 1948                                    | 1949 | 1948                                  | 1949 |
| Québec .....                          | 176                                     | 188  | 178                                   | 188  |
| Autre provinces - Other provinces.... | 129                                     | 138  | 128                                   | 137  |

Le nombre d'hommes employés dans les manufactures de filés et tissus de coton du Québec est relativement beaucoup plus grand que dans le reste du Canada. Alors que dans les autres provinces du Canada, la proportion du nombre d'hommes par rapport aux femmes est de:

129 contre 100 en 1948

138 contre 100 en 1949

The number of men employed in the cotton yarn and cloth manufactures of Quebec's is relatively far greater than in the rest of Canada. Whereas, in the other Canadian provinces, the proportionate number of men compared to the number of women was:

129 to 100 in 1948

138 to 100 in 1949

il est, dans le Québec, de 176 et 188 contre 100 pour ces deux années. Malgré son petit nombre de manufactures, la province de Québec est certainement

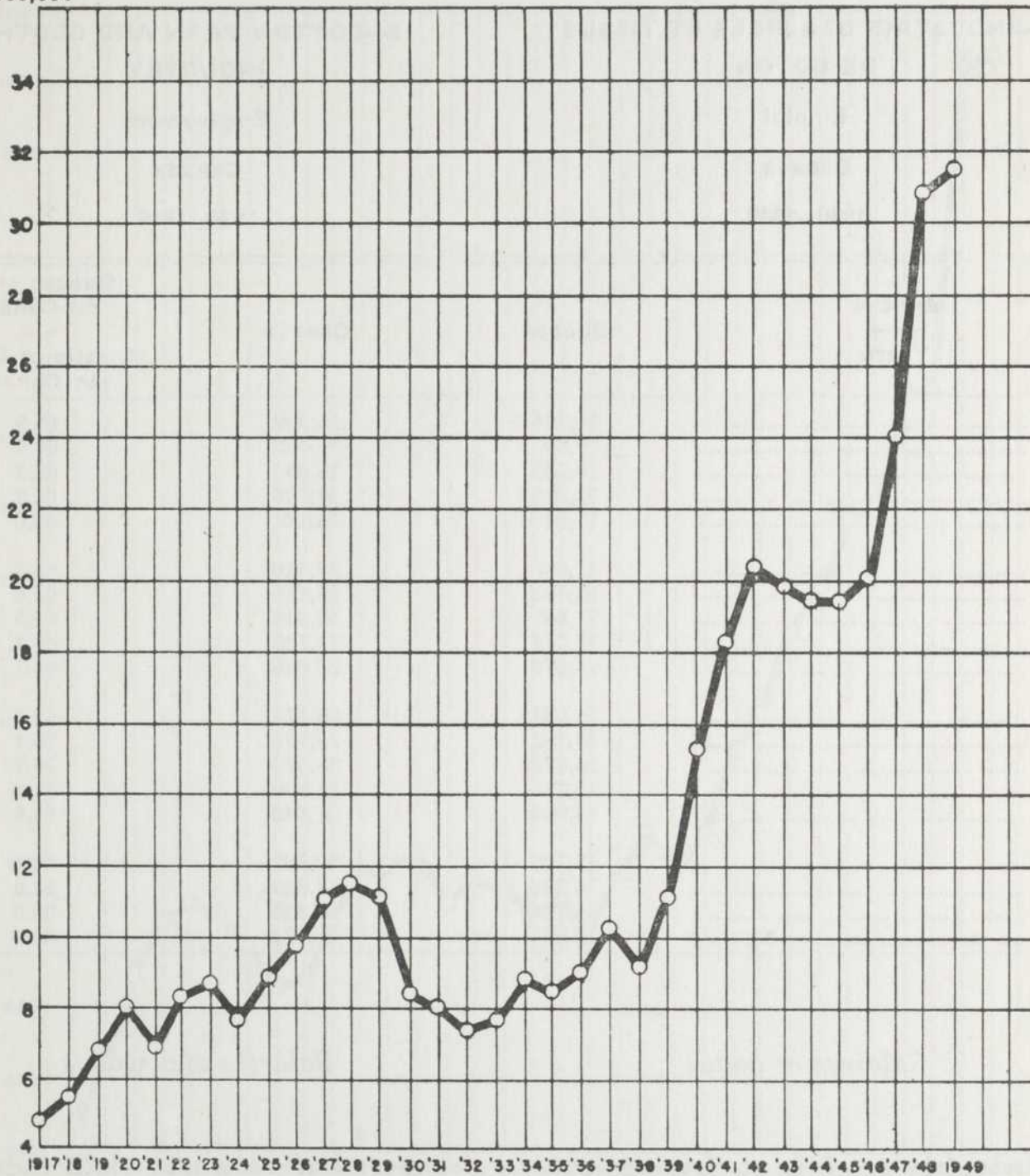
in Quebec it was 176 and 188 compared to 100 women for the same two years. In spite of the small number of its manufactures, the Province of Quebec pro-



# PROVINCE DE QUÉBEC

1917 - 1949

\$,000,000



Graphique No 4  
Graph

Salaires et gages de l'industrie des filés et tissus de coton  
Salaries and wages in cotton yarn and cloth industry



celle qui donne le plus d'emploi aux ouvriers du textile: depuis 20 ans, elle n'a jamais employé moins de 63% de toute la main-d'oeuvre de l'industrie des filés et tissus de coton au Canada. Cette proportion atteint même 70%, au cours des premières années de la dernière guerre.

vides employment for more textile workers than any of the other provinces. In the past twenty years it has never given employment to less than 63% of the workers in the cotton yarn and cloth industry in Canada. This proportion climbed as high as 70% during the first years of the last war.

#### 8—INDUSTRIE DES FILÉS ET TISSUS DE COTON

##### Emploi

##### Canada

1930 - 1949

#### 8—COTTON YARN AND CLOTH INDUSTRY

##### Employment

##### Canada

1930 - 1949

| Années<br>Years | Québec | Canada | Québec en %<br>du Canada<br>% ratio of Quebec<br>to Canada |
|-----------------|--------|--------|------------------------------------------------------------|
| 1930 .....      | 11,195 | 16,999 | 65.9                                                       |
| 1932 .....      | 9,603  | 15,092 | 64.3                                                       |
| 1933 .....      | 10,535 | 16,095 | 65.5                                                       |
| 1934 .....      | 11,812 | 18,106 | 65.2                                                       |
| 1935 .....      | 11,848 | 18,121 | 63.0                                                       |
| 1936 .....      | 11,603 | 17,910 | 65.1                                                       |
| 1937 .....      | 12,192 | 19,160 | 63.6                                                       |
| 1938 .....      | 11,661 | 18,049 | 64.5                                                       |
| 1939 .....      | 13,232 | 19,723 | 67.3                                                       |
| 1940 .....      | 15,876 | 23,616 | 66.1                                                       |
| 1941 .....      | 18,031 | 26,375 | 68.6                                                       |
| 1942 .....      | 18,152 | 25,796 | 70.4                                                       |
| 1943 .....      | 16,622 | 23,526 | 70.7                                                       |
| 1944 .....      | 15,230 | 21,900 | 69.6                                                       |
| 1945 .....      | 14,905 | 21,646 | 68.9                                                       |
| 1946 .....      | 13,726 | 20,662 | 66.5                                                       |
| 1947 .....      | 16,388 | 24,089 | 68.0                                                       |
| 1948 .....      | 16,126 | 24,813 | 65.0                                                       |
| 1949 .....      | 16,262 | 25,178 | 64.1                                                       |

#### Salaires et gages

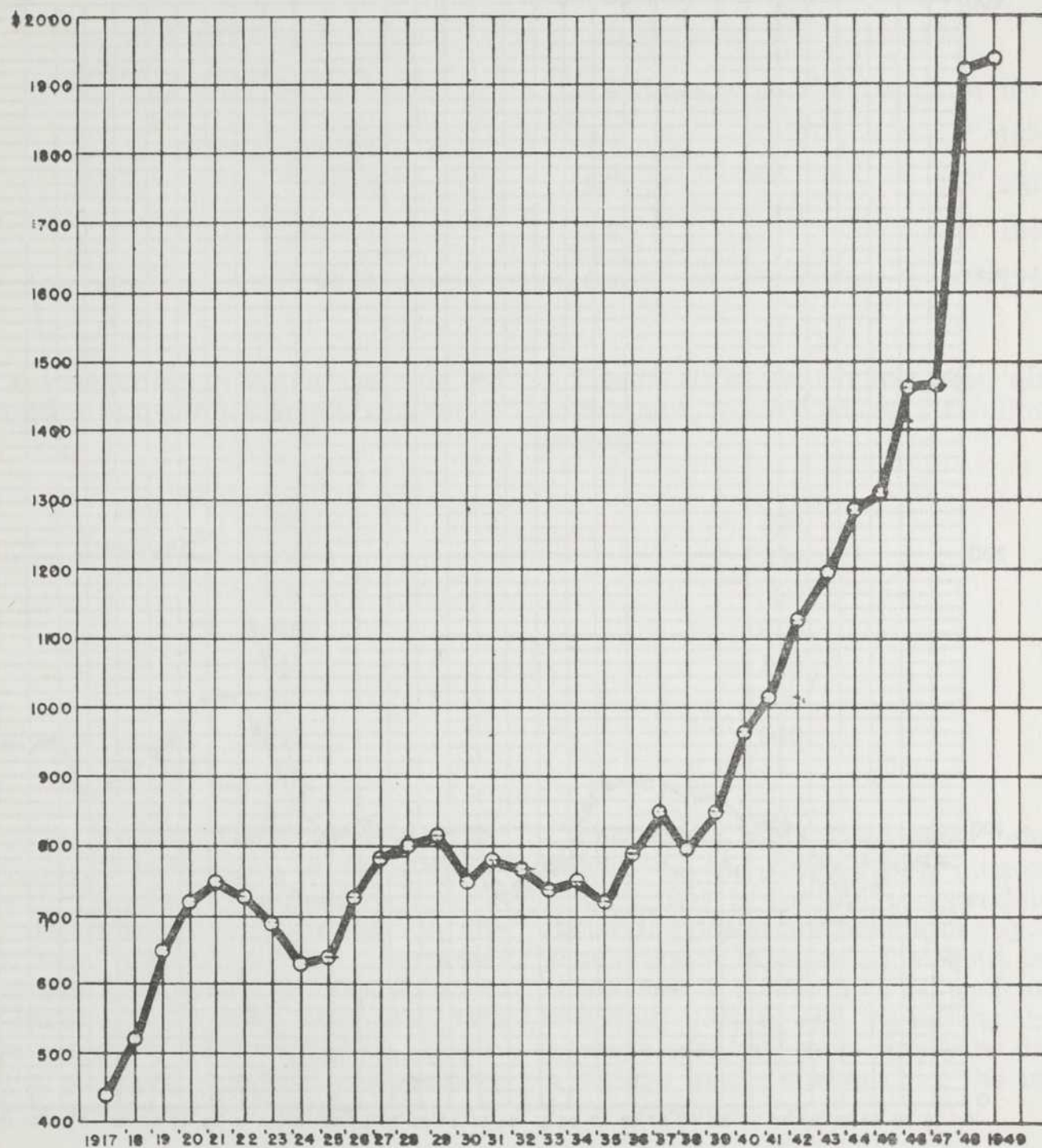
L'industrie des filés et tissus de coton verse annuellement, en salaires et gages, \$31,000,000 répartis entre 1,500 employés à salaire et 15,000 employés à gages; les premiers reçoivent \$4,000,000, les seconds \$27,000,000. Depuis 1934, l'accroissement des salaires et gages a été des plus forts, malgré, dans l'après-guerre immédiat, un léger recul dû à une diminution de la main-d'oeuvre.

#### Salaries and wages

The cotton yarn and cloth industry's payroll amounts annually to \$31,000,000 divided between 1,500 salaried employees and 15,000 wage-earners; the first earn \$4,000,000 and the second \$27,000,000. Salaries and wages have greatly increased since 1934, despite a slight decline immediately after the end of the war due to a reduction in the manpower employed.



# PROVINCE DE QUÉBEC 1917 - 1949



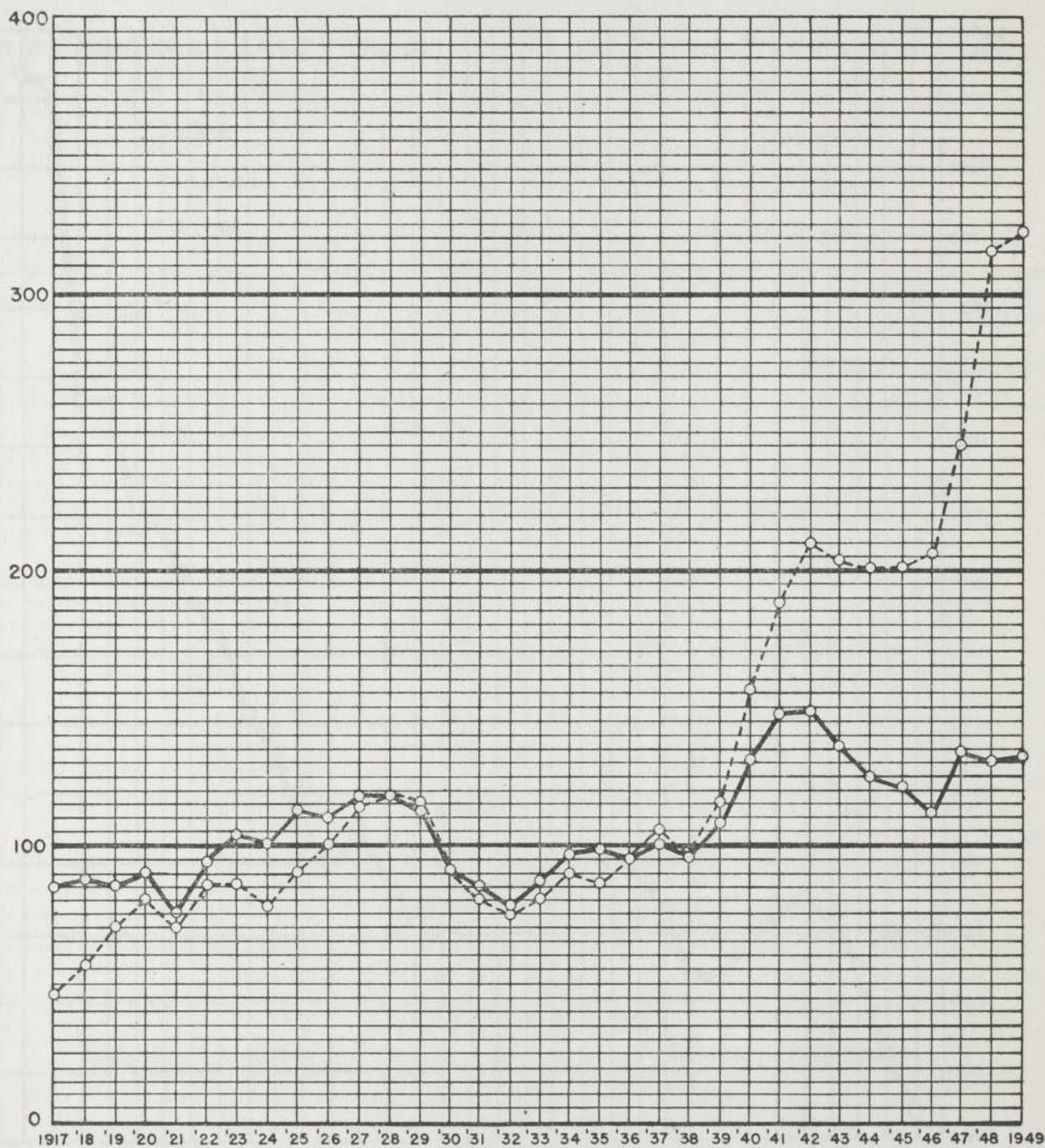
Graphique No 5  
Graph

Gain moyen par employé. Industrie des filés et tissus de coton  
Average earnings per employee. Cotton yarn and cloth industry



## PROVINCE DE QUÉBEC

1917 - 1949

(Moyenne  
Average 1935 - 1939 = 100)

Emploi:

Employment:

—○—○—

Graphique

Graph

No 6

Salaires et gages:

Salaries and wages:

-○--○--

Indices de l'emploi et des salaires et gages. Industrie des filés et tissus de coton.  
 Index of employment and of salaries and wages. Cotton yarn and cloth industry.



L'accroissement du gain moyen de l'employé de l'industrie des filés et tissus de coton a été constant depuis 1935. A ce moment, l'employé moyen recevait \$722 pour son travail, aujourd'hui il en reçoit \$1,937, soit près du triple. Le salaire présent est d'ailleurs le plus élevé jamais vu dans l'industrie depuis ses débuts, il y a plus de cent ans. Il est égal à:

|                   |      |
|-------------------|------|
| 4.4 fois celui de | 1917 |
| 3.0 " " "         | 1924 |
| 2.7 " " "         | 1935 |
| 2.0 " " "         | 1940 |
| 1.5 " " "         | 1945 |

The average earnings of the employee in the cotton yarn and cloth industry have risen steadily since 1935. At that time the average employee was paid \$722 today he gets \$1,937, that is close onto three times as much. Present earnings are, in fact, the highest ever paid out by the industry since its inception more than a hundred years ago. They are equal to:

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 4.4 times what they were in | 1917 |
| 3.0 " " " " "               | 1924 |
| 2.7 " " " " "               | 1935 |
| 2.0 " " " " "               | 1940 |
| 1.5 " " " " "               | 1945 |

L'augmentation, presque continue, est marquée des quelques étapes suivantes:

The increase, which has been almost continuous, is marked by the following stages:

|           |        |
|-----------|--------|
| 1900..... | \$ 300 |
| 1910..... | 350    |
| 1928..... | 350    |
| 1940..... | 810    |
| 1945..... | 1,310  |
| 1947..... | 1,470  |
| 1949..... | 1,940  |

Ces chiffres représentent ce qu'on est convenu de nommer le "revenu monétaire de l'employé", c'est-à-dire le revenu indépendamment de son pouvoir d'achat; aussi, doivent-ils être interprétés en tenant compte de ce facteur, et du fait qu'une partie des variations dans le gain moyen, peut venir tout simplement d'un changement dans la composition du personnel de l'industrie.

The above figures represent what is known as the "employee's money income", that is income independent of its buying power and, consequently, they should not be interpreted without taking this factor into account, as well as the fact that part of the variations in the average earnings may simply be due to a change in the make-up of the industry's personnel.

#### *Croissance de la production*

#### *Growth of production*

La production canadienne, qui vient dans sa plus grande partie de la province de Québec (69%), se divise en trois groupes principaux: les étoffes, les tissus divers et les filés.

Canadian production, which comes in greatest part from the Province of Quebec (69%), is divided into three parts: cotton yarn and cloth, miscellaneous cotton goods and cotton thread.



Le premier groupe, incontestablement le plus important, comprend : les étoffes écruës, les étoffes blanchies, les imprimés, les draps de lit et les serviettes de tous genres. Dans le second groupe, on trouve des produits employés par d'autres industries tels que : le tissu à pneumatique, le tissu à couverture de lit, les tissus épais à serviettes de bain, etc. La troisième catégorie groupe tous les filés, qu'ils soient de pur coton ou mêlés de laine ou de rayonne.

The first group, unquestionably the most important, includes, grey, bleached and printed materials, bed sheeting and towelling of all kinds. The second comprises products used by other industries such as tire fabrics, material for bed spreads, terry cloth for bath towels, etc. The third category comprises thread made either of cotton, cotton and wool mixed or of rayon.

#### 9—INDUSTRIE DES FILÉS ET TISSUS DE COTON

Valeur brute de la production

Canada

1946 - 1949

(moyenne par établissement)

#### 9—COTTON YARN AND CLOTH INDUSTRY

Gross value of production

Canada

1946 - 1949

(average per establishment)

| Années<br>—<br>Years | Québec | Autres provinces<br>—<br>Other provinces |
|----------------------|--------|------------------------------------------|
|                      | \$'000 | \$'000                                   |
| 1946 .....           | 4,901  | 1,256                                    |
| 1947 .....           | 6,557  | 1,671                                    |
| 1948 .....           | 8,286  | 2,086                                    |
| 1949 .....           | 7,300  | 2,138                                    |

La valeur de ces divers produits de l'industrie québécoise a crû d'une façon incroyable au cours de la première moitié de notre siècle. Cela ne s'explique pas uniquement par la hausse des prix mais surtout par l'augmentation de la production. Les prix seuls ne peuvent être responsables d'une augmentation de \$6,000,000 à \$140,000,000 en 50 ans.

The value of the various products of the Quebec industry grew at a tremendous rate during the first half of this century. This was the result not only of an increase in prices but to enlarged production as well. Prices alone do not account for an increase from \$6,000,000 to \$140,000,000 in 50 years.

A la suite d'une augmentation rapide, au cours des vingt premières années du siècle, l'industrie subit un ralentissement après la première grande guerre, puis, se ressaisissant, progressa à nouveau jusqu'à la dépression des années '30, alors qu'il y eut une baisse dans la valeur du produit. Ensuite recommença

After a quick rise during the first twenty years of the century, the industry slowed down after the first world war, to prosper again up to the depression in the '30s, when the value of production dropped. This was followed by an upward swing which brought the industry's production up to an unprece-



une ascension qui haussa l'industrie à une production dépassant tout ce qu'elle avait vu auparavant. Depuis le début du siècle, les sommets dans la valeur du produit se répartissent comme suit:

dented level. Since the beginning of the century, peaks in the value of production have been the following:

|           |              |
|-----------|--------------|
| 1900..... | \$ 6,149,000 |
| 1910..... | 16,741,000   |
| 1917..... | 28,798,000   |
| 1918..... | 43,779,000   |
| 1919..... | 57,530,000   |
| 1920..... | 63,400,000   |
| 1940..... | 72,243,000   |
| 1941..... | 92,823,000   |
| 1942..... | 107,973,000  |
| 1947..... | 111,487,000  |
| 1948..... | 140,858,000  |

L'industrie textile, soumise sur son propre marché à la concurrence des industries étrangères, a su profiter de l'impulsion donnée par la demande extrêmement forte des deux guerres.

The textile industry, subject as it is to competition, from producers in other countries on its own market, was able to profit from the stimulus created by the heavy demand that resulted from the two world wars.

#### *Autres industries du coton*

#### *Other cotton industries*

Bien que la plus importante parmi les industries du coton dans la province de Québec, l'industrie des filés et tissus n'est pas la seule; il en existe d'autres dont la principale est celle des fils de coton. Elle comprend 4 établissements employant près de 90 personnes chacune; elle verse \$1,350,000 en salaires et gages et produit pour \$7,000,000, soit 78% de la production canadienne.

Although the cotton yarn and cloth industry is the most important of the cotton industries in the Province of Quebec, it is not the only one. Of the others, the most important is the cotton thread industry. It consists of 4 establishments employing close onto 90 workers each; it pays out \$1,350,000 in salaries and wages and produces to the value of \$7,000,000, that is 78% of Canadian production.

Les 28 établissements de la province de Québec qui sont classés dans les trois industries du coton sont situés dans 14 villes et villages, dont les plus importants, c'est-à-dire ceux qui comprennent le plus grand nombre d'établissements, sont:

The 28 establishments in the Province of Quebec, classified in the three cotton industries, are situated in 14 cities and villages, the most important of which, that is, the ones comprising the greatest number of establishments, are:



|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Montréal .....       | 12 établissements |
| Magog .....          | 2 " "             |
| Sherbrooke .....     | 2 " "             |
| Trois-Rivières ..... | 2 " "             |

|                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| Montreal .....       | 12 establishments |
| Magog .....          | 2 " "             |
| Sherbrooke .....     | 2 " "             |
| Trois Rivières ..... | 2 " "             |

Il est intéressant de noter que la filature est souvent l'industrie la plus importante de la ville où elle est située, et parfois même, la seule qu'il vaille la peine de mentionner. Près de la moitié des établissements étant situés dans de petites villes, ils influencent forcément l'économie locale.

It is of interest to note that the cotton mill is often the most important industry of the town in which it is located even, in some cases, the only one worth mentioning. Nearly half the number of establishments being situated in small towns, they naturally affect the local economy.



## B. — TEXTILES SYNTHÉTIQUES ET SOIE

Après avoir maîtrisé la chimie, l'homme du vingtième siècle a su lui faire produire des articles auxquels la tradition avait toujours assigné une origine exclusivement naturelle. Le caoutchouc en est un exemple: la forêt tropicale n'a plus le monopole de la production, puisque le chimiste fabrique le caoutchouc dans son éprouvette. La même chose s'est produite dans l'industrie du textile. Autrefois, le planteur du Sud, l'oviculteur de l'Australie, le sériculteur de France ou du Japon pouvaient escompter que seuls leurs produits deviendraient vêtements. Aujourd'hui, les choses sont bien différentes: la rayonne, le nylon, et bientôt l'orlon, réclament leur place sur le marché canadien.

Autrefois, la soie détenait la suprématie dans la fabrication de tissus fins; elle est maintenant remplacée, en grande partie, par la rayonne fabriquée avec le bois de nos forêts.

La rayonne et le nylon sont les fibres synthétiques employées au Canada. D'autres pays cependant connaissent des fibres que nous n'utilisons pas, tel l'orlon qui se fabrique seulement aux Etats-Unis, et certaines autres fibres utilisées en Europe. D'origine européenne, la rayonne fut produite pour la première fois en Amérique en 1910. Après une période de lutte, elle se conquist une place sur le marché où elle occupe actuellement un rang enviable. Matière première la plus importante de l'industrie, la rayonne offre deux types différents: la rayonne d'acétate de cellulose et la rayonne de viscose, toutes deux produites au Canada. Comme toutes les fibres synthétiques, elle possède, à l'encontre des fibres naturelles (coton, laine et soie), les avantages suivants: qualité soutenue et longueur choisie à volonté. Sa production n'est pas non plus soumise aux caprices de la nature. Le nylon, qui date de 1935, année où les laboratoires de la compagnie Du Pont de Nemours

## B. — SYNTHETIC TEXTILES AND SILK

After having mastered chemistry, twentieth century man has been able to make it produce articles to which tradition had heretofore assigned a purely natural origin. Rubber is one such example: the tropical forest is no longer the sole source of production, since the chemist can now produce rubber in his test-tube. The same is true of the textile industry. Formerly the Southern planter, the sheep raiser in Australia, the breeder of silk-worms in France or Japan could count on their products alone being turned into clothing. Today things are different: rayon and nylon have already claimed their share of the Canadian market and orlon is about to make its appearance.

Formerly, silk held supremacy in the manufacture of fine fabrics; it has now been replaced to a great extent by rayon made from the wood of our forests.

Rayon and nylon are the synthetic fibres used in Canada. In other countries, there are other known fibres which we do not use; orlon, which is made exclusively in the United States, is one of these, and other fibres are used in Europe. European in origin, rayon was produced in America for the first time in 1910. After a struggle for acceptance, it succeeded in gaining a place on the market and it now occupies an enviable position. The most important raw material used by the industry, rayon comes in two different kinds: acetate and viscose, both produced in Canada. Like all synthetic fibres rayon has the advantage over natural fibres (cotton, wool and silk) of being capable of production in uniform quality and in any desired length. Neither is its production subject to the vagaries of nature. Nylon dates from 1935, the year it was produced in the laboratories of the Du Pont de Nemours Company, and in very few years became one of the most important



mirent sa composition au point, ne prit que très peu d'années à compter parmi les fibres textiles les plus importantes. Réservé tout d'abord aux usages militaires, il est aujourd'hui d'emploi courant et se retrouve dans presque tous les textiles.

### *Un développement spectaculaire*

L'histoire du développement des industries de textiles synthétiques tient un peu du roman et du conte de fée. Les synthétiques ont révolutionné l'industrie, touché tous les domaines, attaqué tous les marchés. La soie est détrônée, le coton subit une dure concurrence, la laine lutte vigoureusement, mais la fibre synthétique envahit tous les comp-toirs. Sa résistance souvent plus grande, son entretien dans plusieurs cas plus facile, ses couleurs plus résistantes, sa durée plus longue, son prix relativement bas lui permettent d'offrir le luxe et l'élégance à bon marché. De plus, de nombreux usages industriels lui assurent un excellent marché en dehors de l'industrie textile.

Quand on étudie cette industrie, on ne voit qu'augmentation et accroissement dans tous les domaines: 3 établissements en 1910, 36 en 1949; 650 employés en 1910, 12,400, en 1949; \$285,000 en salaires et gages en 1910, \$25,000,000 en 1949; \$968,000 de production en 1910, \$88,935,000 en 1949.

### *Une industrie du Québec*

Dans l'industrie des textiles synthétiques, le Québec domine, comme dans presque toutes les industries textiles, avec:

78% des établissements  
73% des ouvriers  
71% des salaires et gages  
83% de la valeur du produit.

of textile fibres. It was at first reserved for military purposes but is now in current use and is to be found in nearly all textiles.

### *Spectacular Development*

The history of the development of the synthetic textile industries reads somewhat like fiction or a fairy tale. Synthetic fibres have revolutionized the industry, entered every field, assailed all markets. Silk is no longer supreme, cotton has to face strong competition, wool is struggling vigorously, but synthetic fibres are encroaching on every market. Frequently of greater resistibility, in several instances easier to care for, less subject to fading, and longer lasting, their relatively low price offers luxury and elegance for a modest outlay. Moreover, the numerous industrial uses to which they can be put provide a ready market outside the textile industry.

Looking into this industry one finds nothing but expansion and growth in every field: 3 establishments in 1910, 36 in 1949; 650 employees in 1910, 12,400 in 1949; \$285,000 in salaries and wages in 1910, \$25,000,000 in 1949; \$968,000 production in 1910, \$88,935,000 in 1949.

### *A Quebec Industry*

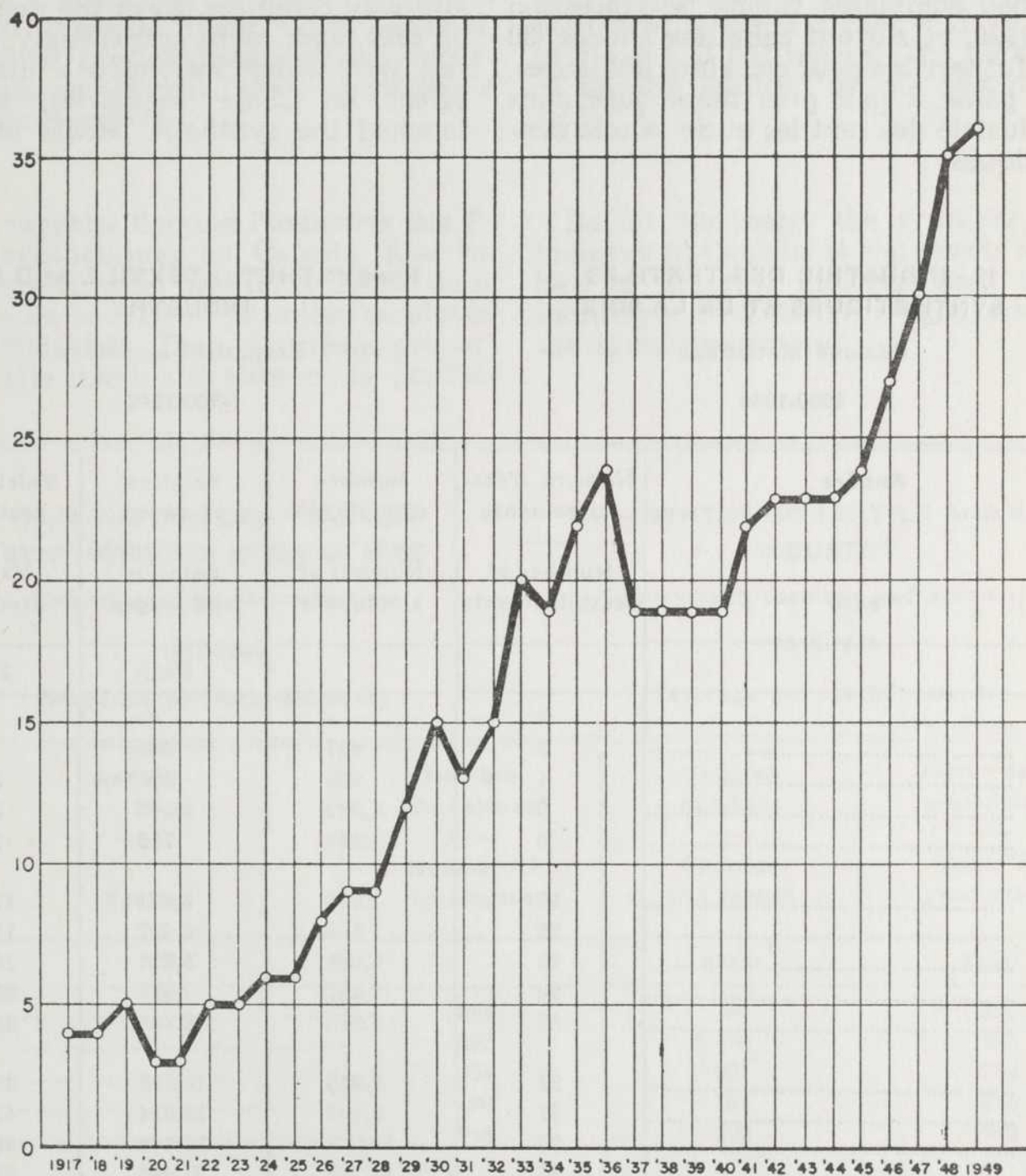
In the synthetic textile industry, as in nearly all the other textile industries, Quebec dominates with:

78% of the establishments  
73% of the employees  
71% of salaries and wages  
83% of the value of production.



# PROVINCE DE QUÉBEC

1917 - 1949



Graphique No 7  
Graph

Nombre de manufactures de textiles synthétiques et de soie.  
Number of synthetic textile and silk manufactures



Le développement de cette industrie dans la province de Québec illustre le développement de l'industrie au Canada tout entier.

The development of this industry in the Province of Quebec illustrates the development of the industry in the whole of Canada.

La croissance de l'industrie s'est poursuivie presque sans recul depuis 1910, première année où les statistiques soient un peu complètes. Même la dépression de 1920, et surtout celle des années '30 qui fut terrible pour certaines industries, ont passé à peu près inaperçues dans l'industrie des textiles et de la soie synthétiques.

The industry has grown steadily, practically without setback, since 1910, the first year for which statistics are in any way complete. Even the depression of 1920, and, more surprisingly, that of the '30s, which had such a disastrous effect on some industries, scarcely touched the synthetic textile industry.

#### 10—INDUSTRIE DES TEXTILES SYNTHÉTIQUES ET DE LA SOIE

##### Résumé statistique

1900-1949

#### 10—SYNTHETIC TEXTILE AND SILK INDUSTRY

##### Statistical summary

1900-1949

| Années<br>—<br>Years | Nombre d'éta-<br>blissements<br>—<br>Number of<br>establishments | Nombre<br>d'employés<br>—<br>Number of<br>employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      |                                                                  |                                                     | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1900 .....           | 2                                                                | —                                                   | —                                                  | —                                                         |
| 1910 .....           | 3                                                                | 649                                                 | 285                                                | 968                                                       |
| 1918 .....           | 4                                                                | 669                                                 | 303                                                | 1,780                                                     |
| 1922 .....           | 5                                                                | 1,322                                               | 1,103                                              | 3,548                                                     |
| 1925 .....           | 6                                                                | 1,140                                               | 793                                                | 3,270                                                     |
| 1930 .....           | 15                                                               | 3,692                                               | 3,071                                              | 11,883                                                    |
| 1935 .....           | 22                                                               | 7,100                                               | 5,627                                              | 19,329                                                    |
| 1939 .....           | 19                                                               | 5,681                                               | 5,321                                              | 18,751                                                    |
| 1941 .....           | 22                                                               | 7,287                                               | 7,617                                              | 29,788                                                    |
| 1943 .....           | 23                                                               | 7,275                                               | 8,846                                              | 33,921                                                    |
| 1945 .....           | 24                                                               | 7,926                                               | 10,392                                             | 36,835                                                    |
| 1946 .....           | 27                                                               | 9,105                                               | 12,814                                             | 44,451                                                    |
| 1947 .....           | 30                                                               | 10,388                                              | 16,644                                             | 56,965                                                    |
| 1948 .....           | 35                                                               | 11,721                                              | 21,693                                             | 75,698                                                    |
| 1949 .....           | 36                                                               | 12,399                                              | 25,732                                             | 88,935                                                    |

Pendant que l'ensemble de l'industrie croît, que la rayonne prend de plus en plus d'importance, que le nylon, le dernier venu dans le champ, se taille une place enviable, la soie, qui composait au début du siècle la plus grande partie

While as a whole the industry keeps on growing, with rayon taking on more and more importance and nylon, the last to come into the field, moving into a choice position, silk, which at the beginning of the century accounted for



de la production (et avant la première grande guerre, la totalité), perd de plus en plus son importance quantitative pour ne conserver que sa valeur de produit de luxe.

En 1947, seulement 24,000 livres de soie ont été employées par l'industrie contre 18,000,000 de livres de rayonne et 356,000 livres de nylon. Cette année-là, les fibres synthétiques n'avaient pourtant pas encore pris l'essor considérable de l'après-guerre.

La rayonne domine l'industrie des fibres synthétiques au Canada. Elle représente en effet près de la moitié de la valeur de la matière première employée par l'industrie. Dans la même proportion, elle domine également la production.

the greater part of the production (before the first world war, the entire output), is falling steadily behind quantitatively, retaining only its value as a luxury product.

Only 24,000 pounds of silk were used in the industry in 1947, as against 18,000,000 pounds of rayon and 356,000 pounds of nylon. Yet that year, synthetic fibres had not reached the high level of activity induced by the postwar period.

Rayon dominates the synthetic fibre industry in Canada. It represents almost half of the raw material used in the industry. It dominates production in the same proportion.

#### 11—INDUSTRIE DES TEXTILES SYNTHÉTIQUES ET DE LA SOIE

Emploi, salaires et production

1910-1949

(moyenne par établissement)

#### 11 — SYNTHETIC TEXTILE AND SILK INDUSTRY

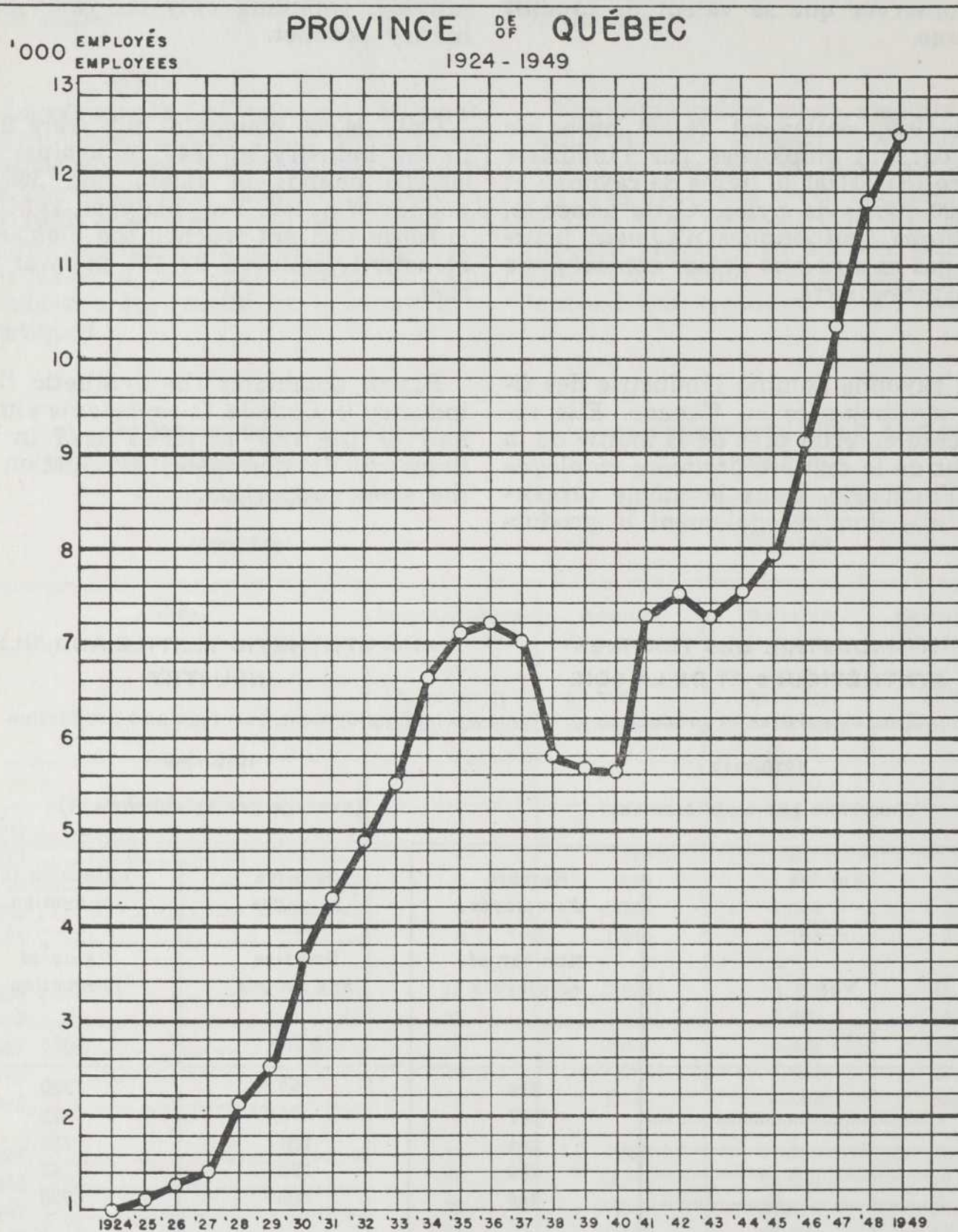
Employment, earnings and production

1910-1949

(average per establishment)

| Années<br>—<br>Years | Nombre<br>d'employés<br>—<br>Number of<br>employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      |                                                     | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1910 .....           | 216                                                 | 95                                                 | 323                                                       |
| 1918 .....           | 167                                                 | 76                                                 | 445                                                       |
| 1922 .....           | 264                                                 | 221                                                | 750                                                       |
| 1925 .....           | 190                                                 | 132                                                | 545                                                       |
| 1930 .....           | 246                                                 | 205                                                | 792                                                       |
| 1935 .....           | 323                                                 | 256                                                | 879                                                       |
| 1939 .....           | 299                                                 | 280                                                | 982                                                       |
| 1941 .....           | 331                                                 | 346                                                | 1,354                                                     |
| 1943 .....           | 316                                                 | 385                                                | 1,475                                                     |
| 1945 .....           | 330                                                 | 433                                                | 1,535                                                     |
| 1946 .....           | 337                                                 | 474                                                | 1,645                                                     |
| 1947 .....           | 347                                                 | 555                                                | 1,899                                                     |
| 1948 .....           | 335                                                 | 620                                                | 2,163                                                     |
| 1949 .....           | 344                                                 | 715                                                | 2,470                                                     |





Graphique No 8  
Graph

Nombre d'employés. Industrie des textiles synthétiques et de la soie.  
Number of employees. Synthetic textile and silk industry.



*340 employés par établissement*

La manufacture moyenne, dans l'industrie des textiles synthétiques et de la soie, n'est pas aussi grande que celle de l'industrie des filés et tissus de coton en 1949. La moyenne d'emploi est tout de même de 340 personnes, soit 12,400 employés pour la province de Québec, ce qui équivaut à environ 70% de l'emploi total de cette industrie au Canada.

Ce haut niveau d'emploi marque un sommet dans l'industrie des textiles synthétiques et de la soie, soit une augmentation de 678 employés sur l'année précédente. Depuis 1944 d'ailleurs, l'augmentation s'est poursuivie sans cesse, comme le démontrent les chiffres suivants:

|      | Emploi | Augmentation<br>sur l'année<br>précédente | Augmentation<br>sur<br>1943 |
|------|--------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| 1944 | 7,571  | 296                                       | 296                         |
| 1945 | 7,926  | 355                                       | 651                         |
| 1946 | 9,105  | 1,179                                     | 1,830                       |
| 1947 | 10,388 | 1,283                                     | 3,113                       |
| 1948 | 11,721 | 1,333                                     | 4,446                       |
| 1949 | 12,399 | 678                                       | 5,124                       |

*Dix-neuf fois plus d'employés  
en 40 ans*

L'augmentation de l'emploi se remarque non seulement pendant les dernières années, mais tout au cours de la première moitié du vingtième siècle. L'emploi était seulement de 649 personnes en 1910, soit 19 fois inférieur à celui de 1949.

*340 employees per establishment*

The average manufacture, in the synthetic textile and silk industry, was not as large as that of the cotton yarn and cloth industry in 1949. Average employment was, nevertheless, 340 workers, that is 12,400 employees in the Province of Quebec, which equals about 70% of total employment in this industry in Canada.

This high level of employment constitutes a record in the synthetic textile and silk industry, an increase of 678 employees over the previous year. Since 1944, the increase has been steady as can be seen from the following figures:

|      | Employment | Increase<br>over previous<br>year | Increase<br>over<br>1943 |
|------|------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 1944 | 7,571      | 296                               | 296                      |
| 1945 | 7,926      | 355                               | 651                      |
| 1946 | 9,105      | 1,179                             | 1,830                    |
| 1947 | 10,388     | 1,283                             | 3,113                    |
| 1948 | 11,721     | 1,333                             | 4,446                    |
| 1949 | 12,399     | 678                               | 5,124                    |

*Nineteen times more employees  
in 40 years*

The increase in employment is not only remarkable during the last few years but during the entire first half of the twentieth century. In 1910 only 649 workers were employed, that is 19 times less than in 1949.



Les chiffres suivants illustrent bien la croissance très rapide de l'emploi:

The figures given below indicate the very rapid growth in employment:

|           |        |
|-----------|--------|
| 1910..... | 649    |
| 1917..... | 657    |
| 1919..... | 824    |
| 1927..... | 1,412  |
| 1930..... | 3,692  |
| 1935..... | 7,100  |
| 1941..... | 7,287  |
| 1945..... | 7,926  |
| 1947..... | 10,388 |
| 1949..... | 12,399 |

Comme on le voit par ces chiffres, la dépression des années 1930-38 a à peine affecté les augmentations de l'emploi; l'industrie semble avoir été peu touchée par un bouleversement qui désorganisa la vie économique de plusieurs pays.

As can be seen from these figures, the depression of 1930-38 scarcely affected the rise in employment. The crisis, which disorganized the economic structure of several countries, seems barely to have touched the industry.

#### *Salaires et gages*

#### *Salaries and wages*

Les salaires et les gages payés par l'industrie ont augmenté avec l'emploi et même beaucoup plus vite que l'emploi.

Salaries and wages paid out by the industry have risen with employment and even at a quicker rate.

L'augmentation des sommes versées semble à peine croyable:

The increase in the payroll seems hardly believable:

\$ 285,000 en 1910  
25,732,000 en 1949

\$ 285,000 in 1910  
25,732,000 in 1949

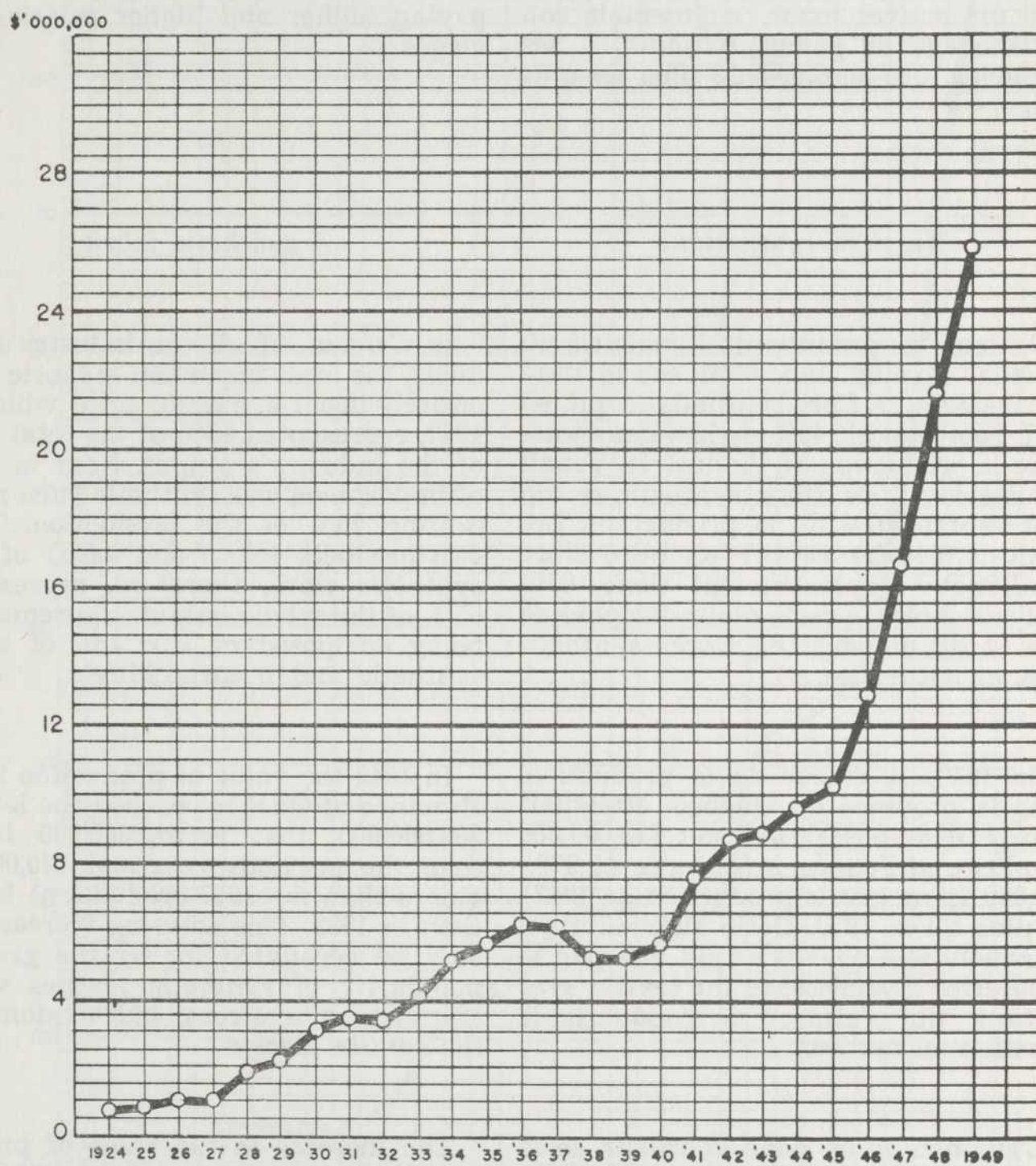
montrant, certaines années, un accroissement de plusieurs millions:

For some years, the increase amounts to several millions:

|           |            |
|-----------|------------|
| 1910..... | \$ 285,000 |
| 1922..... | 1,103,000  |
| 1930..... | 3,071,000  |
| 1936..... | 6,265,000  |
| 1941..... | 7,617,000  |
| 1945..... | 10,392,000 |
| 1947..... | 21,664,000 |
| 1948..... | 21,693,000 |
| 1949..... | 25,732,000 |



PROVINCE DE QUÉBEC  
1924 - 1949



Graphique No 9  
Graph

Salaires et gages payés par l'industrie des textiles synthétiques et de la soie  
Salaries and wages paid out by synthetic textile and silk industry



Il vaut la peine de souligner que l'augmentation n'a pas cessé au cours des premières années de la dépression économique de 1930-1938. Alors que, durant cette période, presque toutes les autres industries renvoyaient des ouvriers et diminuaient radicalement les salaires, l'industrie des textiles synthétiques et de la soie, supportée par la rayonne, prenait un nouvel essor, augmentait son embauchage et payait toujours, à ses employés, des sommes de plus en plus fortes.

### *Un tissu synthétique*

De tous les produits de l'industrie au Canada, le plus important est le tissu entièrement en fibre synthétique qui, en 1947, représentait 45% de la valeur totale de la production de l'industrie. Venait ensuite le fil de fibre synthétique qui représentait 20% de la production. Les produits (étoffe et fil) en pure fibre synthétique représentaient donc 65% de l'ensemble, le reste étant composé de soie et de mélange de fibres synthétiques et naturelles.

En 1949, la valeur de la production, dans la province de Québec, atteignait le niveau de \$89,000,000 soit \$13,000,000 de plus que l'année précédente et \$70,000,000 (plus que la production de 1947) de plus qu'en 1939. Cette augmentation sensationnelle ne s'explique que par la popularité grandissante du textile synthétique qui s'efforce de conquérir le domaine du textile.

L'augmentation, dans la valeur de la production, est le fait surtout des dix dernières années; de \$1,000,000 en 1910 (au moment où les tissus synthétiques ne se fabriquaient pas au Canada) la production croît assez lentement jusqu'à 1929, alors qu'elle atteint \$8,000,000.

It is noteworthy that even during the first years of the 1930-1938 depression the payroll continued to increase. While, at the same time, nearly all other industries were dismissing employees and drastically cutting salaries and wages, the synthetic textile and silk industry, bolstered up by rayon, was making new strides, increasing employment and paying higher and higher salaries and wages.

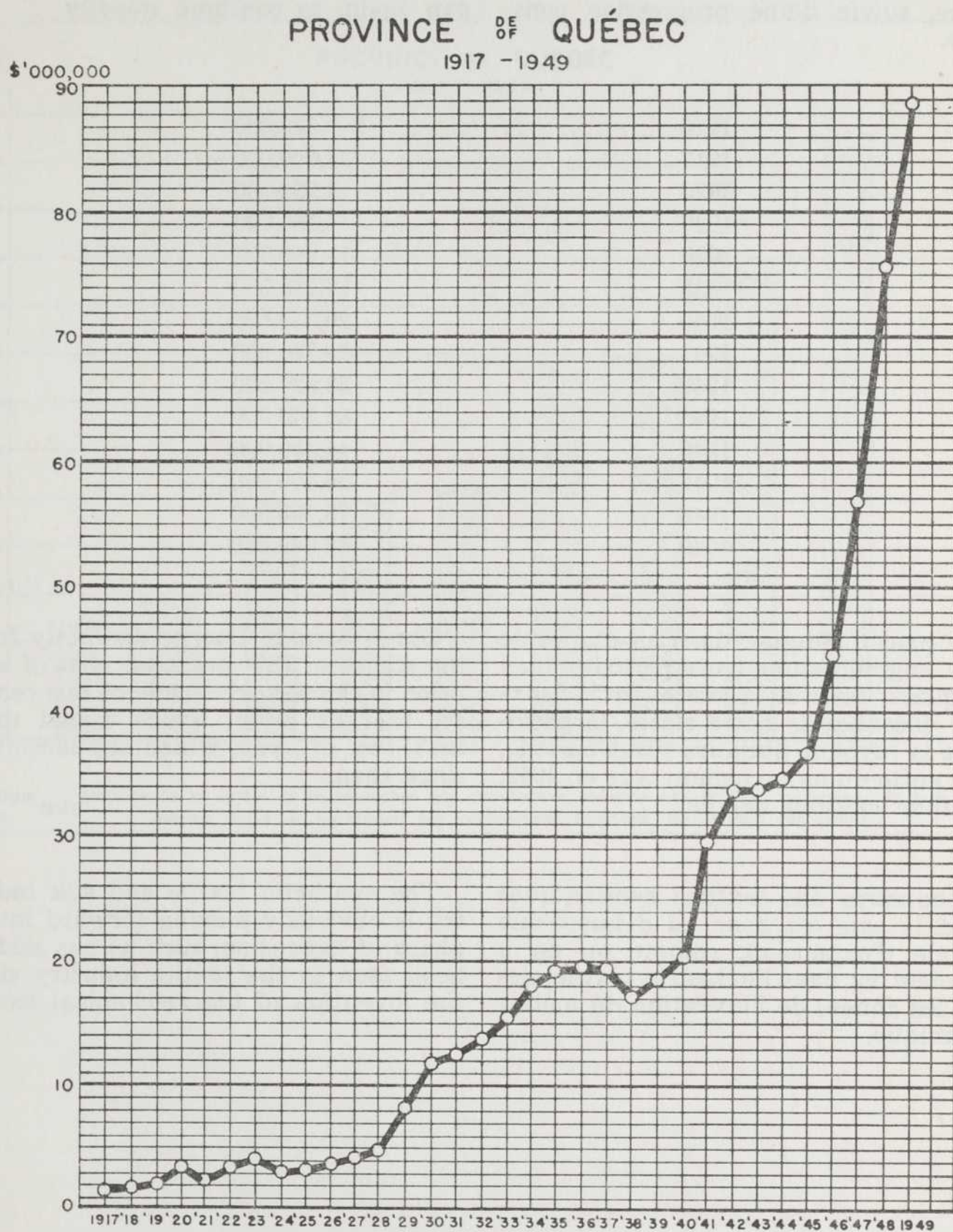
### *A synthetic fabric*

In Canada, of all the industry's products, the most important is fabric made entirely from synthetic fibre which, in 1947, represented 45% of the total value of the industry's output. Next in order of importance was synthetic yarn representing 20% of the production. These two products (cloth and yarn) of pure synthetic fibre, therefore, represented 65% of the whole output, the remainder being composed of silk and of mixed synthetic and natural fibres.

In 1949 the value of production in the Province of Quebec reached the level of \$89,000,000, that is \$13,000,000 higher than the previous year and \$70,000,000 (more than the 1947 production) higher than in 1939. This amazing increase can only be accounted for by the growing popularity of synthetic textiles which are making a strong bid to dominate the textile market.

The increase in the value of production has taken place mainly within the past ten years. From \$1,000,000 in 1910 (at that time synthetic textiles were not yet being manufactured in Canada) production rose slowly until 1929 when it reached \$8,000,000. That year, 1929,





Graphique No 10  
Graph

Valeur de la production. Industrie des textiles synthétiques et de la soie.  
Value of production. Synthetic textile and silk industry.



Cette année 1929 marque le début d'une ascension rapide qui se continue jusqu'à 1937; survient alors un léger ralentissement et dès 1938, la reprise s'amorce, suivie d'une progression constante.

marked the beginning of a quick upward swing which continued until 1937, when there was a slight slowing down of activity, but in 1938 the upward trend began again, to continue steadily.

|           |            |
|-----------|------------|
| 1910..... | \$ 970,000 |
| 1917..... | 1,640,000  |
| 1920..... | 3,550,000  |
| 1927..... | 4,150,000  |
| 1930..... | 11,880,000 |
| 1935..... | 19,330,000 |
| 1940..... | 20,350,000 |
| 1941..... | 29,790,000 |
| 1943..... | 33,920,000 |
| 1945..... | 36,840,000 |
| 1946..... | 44,450,000 |
| 1947..... | 56,960,000 |
| 1948..... | 75,700,000 |
| 1949..... | 88,940,000 |

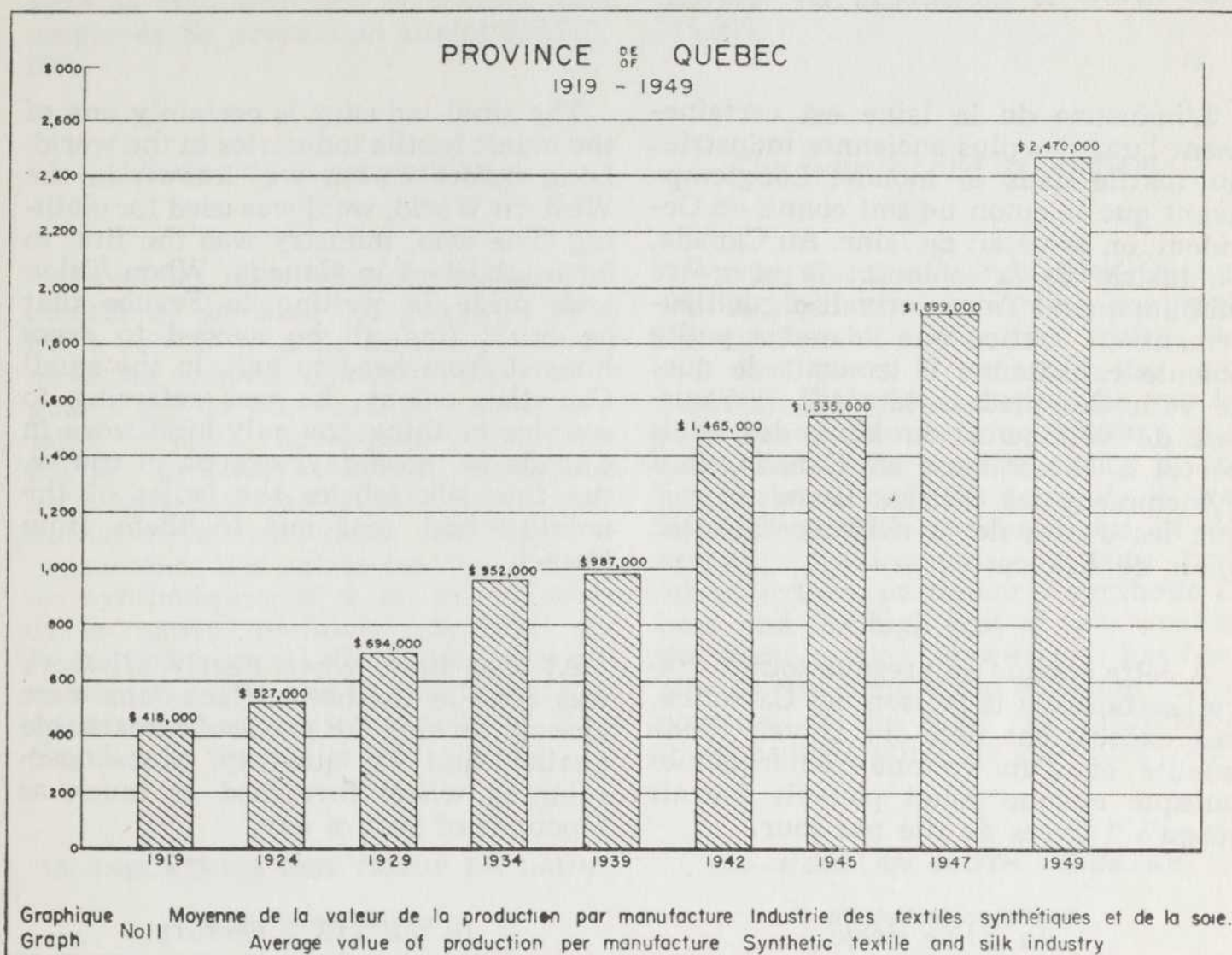
On peut distinguer dans les étapes de cette augmentation trois périodes bien marquées: celle de la soie, avant la deuxième décennie de notre siècle, la période de la rayonne qui dura jusqu'en 1942, celle enfin du nylon commencée en 1942, et qui se continue depuis.

Three periods emerge distinctly from the stages of this increase: that of silk, prior to the second decade of this century, that of rayon which lasted until 1942, that of nylon which has continued since then.

L'industrie des textiles synthétiques et de la soie est donc au début d'une période d'expansion, comme on en a rarement vu dans l'industrie textile, depuis les années de l'invention du métier mécanique.

The synthetic textile and silk industry is obviously moving forward into a phase of expansion, such as has seldom been seen in the textile industry since the invention of the mechanical loom.







## C. — LES TISSUS DE LAINE

L'industrie de la laine est certainement l'une des plus anciennes industries du textile dans le monde. Longtemps avant que le coton ne soit connu en Occident, on se vêtait de laine. Au Canada, l'industrie de la laine fut la première établie; quand Talon écrivait orgueilleusement en France que "dans la petite colonie canadienne il trouvait de quoi se vêtir des pieds à la tête", il s'agissait de vêtements de laine, les seuls portés à ce moment au Canada, sauf évidemment les délicats tissus de soie que les dames de la noblesse faisaient venir de France.

A cette époque où presque tout le travail se faisait à la maison, les Canadiens exécutaient déjà un travail d'une qualité et d'un volume remarquables puisque chaque rouet pouvait fournir jusqu'à 2 livres de filé par jour.

*Au XIXe siècle*

En 1827, l'industrie était déjà assez considérable. On relève, dans le seul Québec, 91 carderies et 70 fouleries. Une manufacture de L'Acadie possédait même des métiers mécaniques, les seuls alors en existence au Canada, semble-t-il. Dès 1837, la production se faisait sur une grande échelle.

*L'industrie au Canada*

Au Canada, l'industrie de la laine, qui comprend les industries connexes: des tissus de laine, des filés de laine, des tapis et des articles divers en laine, est concentrée dans les provinces de Québec et d'Ontario. La plus importante de ces industries celle des tissus de laine, possède dans ces deux provinces 71 de

## C. — WOOLLEN CLOTH

The wool industry is certainly one of the oldest textile industries in the world. Long before cotton was known in the Western World, wool was used for clothing. The wool industry was the first to be established in Canada. When Talon took pride in writing to France that he could find all he needed to dress himself from head to foot, in the small Canadian colony, he was referring to woollen clothing, the only kind worn in Canada in those days except, of course, the fine silk fabrics the ladies of the nobility had sent out to them from France.

At that time, when nearly all work was done in the home, Canadians were already turning out goods of remarkable quality and in quantity, since each spinning wheel furnished as much as 2 pounds of yarn a day.

*In the XIXth century*

By 1827 the industry had grown considerably. We find that in Quebec alone there were 91 carding-houses and 70 fulling-mills. One mill in the village of L'Acadie had mechanical looms, the only ones in existence in Canada at that time apparently. In 1837 production was already on a large scale.

*The industry in Canada*

In Canada, the wool industry, which comprises the connected industries: woollen cloth, woollen yarn, carpets, and miscellaneous articles made of wool, is centred in Quebec and Ontario. The most important is the woollen cloth industry, 71 of whose 89 factories are in the two provinces where 9,000 of its



ses 89 usines et y embauche 9,000 de ses 10,000 employés. Ces 71 manufactures assurent 91% de la production de \$69,000,000. La province de Québec possède 35 établissements et compte 3,260 employés. Sa production atteint \$26,715,000.

10,000 workers are employed. These 71 manufactures furnish 91% of the \$69,000,000 production. The Province of Quebec has 35 establishments and 3,260 employees. Its production is worth \$26,715,000.

### *L'industrie et ses problèmes*

Parmi les industries du textile, l'industrie de la laine est peut-être celle qui a subi le plus de difficultés depuis quelques années. Soutenue pendant la guerre par la très forte demande militaire, et dans l'après-guerre immédiat par une demande civile accumulée, elle a dû faire face par la suite à une diminution de la demande, à une très forte concurrence des autres textiles, surtout les synthétiques, et à un prix d'achat de la matière première très élevé sur le marché mondial. Cependant, elle sut vaincre ces obstacles et progresser tout en donnant au consommateur la marchandise et la qualité qu'il désire.

### *The industry and its problems*

Among the textile industries, the one that has had to contend with the greatest number of difficulties within the past few years is probably the wool industry. Stimulated during the war by very heavy demand for military purposes, and in the postwar period by the accumulated civilian demand, it was later faced with the problems of decreasing requirements, pressure from other textiles, particularly synthetic fibres, and the high cost of raw wool on the world market. However, it has been able to overcome these obstacles and to progress, at the same time furnishing the consumer with the goods he wants.

## 12—INDUSTRIES DES TISSUS DE LAINE

### Résumé statistique

1917-1949

## 12—WOOLLEN CLOTH INDUSTRY

### Statistical summary

1917-1949

| Années<br>—<br>Years | Nombre d'éta-<br>blissements<br>—<br>Number of<br>establishments | Nombre<br>d'employés<br>—<br>Number of<br>employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      |                                                                  |                                                     | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1917 .....           | 14                                                               | 1,075                                               | 443                                                | 928                                                       |
| 1920 .....           | 10                                                               | 602                                                 | 448                                                | 1,313                                                     |
| 1925 .....           | 10                                                               | 663                                                 | 478                                                | 670                                                       |
| 1930 .....           | 11                                                               | 669                                                 | 566                                                | 2,222                                                     |
| 1935 .....           | 18                                                               | 1,464                                               | 1,038                                              | 4,841                                                     |
| 1939 .....           | 18                                                               | 1,523                                               | 1,247                                              | 5,476                                                     |
| 1941 .....           | 24                                                               | 2,523                                               | 2,489                                              | 12,585                                                    |
| 1943 .....           | 24                                                               | 2,681                                               | 3,181                                              | 16,814                                                    |
| 1945 .....           | 32                                                               | 2,771                                               | 3,588                                              | 18,133                                                    |
| 1946 .....           | 41                                                               | 3,090                                               | 4,278                                              | 20,070                                                    |
| 1947 .....           | 38                                                               | 3,183                                               | 4,993                                              | 23,203                                                    |
| 1948 .....           | 37                                                               | 3,039                                               | 5,267                                              | 24,845                                                    |
| 1949 .....           | 35                                                               | 3,260                                               | 6,355                                              | 26,715                                                    |



*Les manufactures du Québec*

Jusqu'à la seconde grande guerre, le nombre de manufactures de tissus de laine dans notre Province n'avait jamais été très considérable, variant de 8 à 15 jusqu'à 1933, et de 17 à 19 de 1933 à 1939. Cependant en 1940, au moment où l'industrie était appelée à fournir une production militaire de première importance, tâche dont elle s'acquitta fort bien, le nombre de manufactures commença à grimper pour atteindre le chiffre de 41, en 1946.

L'usine québécoise fabriquant des tissus de laine est d'habitude située dans une petite ville, ou même un village; qu'il nous suffise de mentionner: St-Pascal, Princeville, L'Île Verte, Cap St-Ignace, Pointe-au-Pic et Warwick. L'industrie des tissus de laine est loin d'être aussi concentrée géographiquement que plusieurs autres industries de la Province. Montréal, qui ordinairement a une suprématie incontestée dans la production manufacturière, n'a pas plus d'importance dans celle-ci que Huntingdon. Les 35 manufactures de la Province se répartissent en 25 villes et villages dont aucun ne possède plus de 4 entreprises. Les principaux centres sont:

|                                 |                |
|---------------------------------|----------------|
| Huntingdon et<br>Montréal ..... | 4 manufactures |
| Granby .....                    | 3       "      |
| St-Pascal .....                 | 2       "      |

*Trois mille employés dans la  
Province*

Depuis 1946, l'industrie n'a jamais compté moins de 3,000 employés dans notre Province, soit 30% ou plus de l'emploi de l'industrie au Canada.

*Quebec mills*

Up to the second world war, the number of woollen textile manufactures in the Province of Quebec had never been very high, varying from 8 to 15 until 1933, and from 17 to 19 from 1933 to 1939. But in 1940, at the time when the industry was called upon to furnish essential military goods, a task it carried out well, the number of manufactures began to climb and had reached 41 in 1946.

The Quebec mill producing woollen textiles is usually situated in a small town or even a village; for examples of this it suffices to mention: St. Pascal, Princeville, L'Île Verte, Cap St. Ignace, Pointe-au-pic and Warwick. The woollen textile industry is much less centralized geographically than several other industries in the Province. Montreal which, generally speaking, is unquestionably supreme in manufacturing production, is no more important than Huntingdon in the woollen textile field. The 35 manufactures of the Province are distributed in 25 towns and villages, none of which boasts more than 4 enterprises. The principal centres are:

|                                  |                |
|----------------------------------|----------------|
| Huntingdon and<br>Montreal ..... | 4 manufactures |
| Granby .....                     | 3       "      |
| St. Pascal .....                 | 2       "      |

*Three thousand employees in the  
Province*

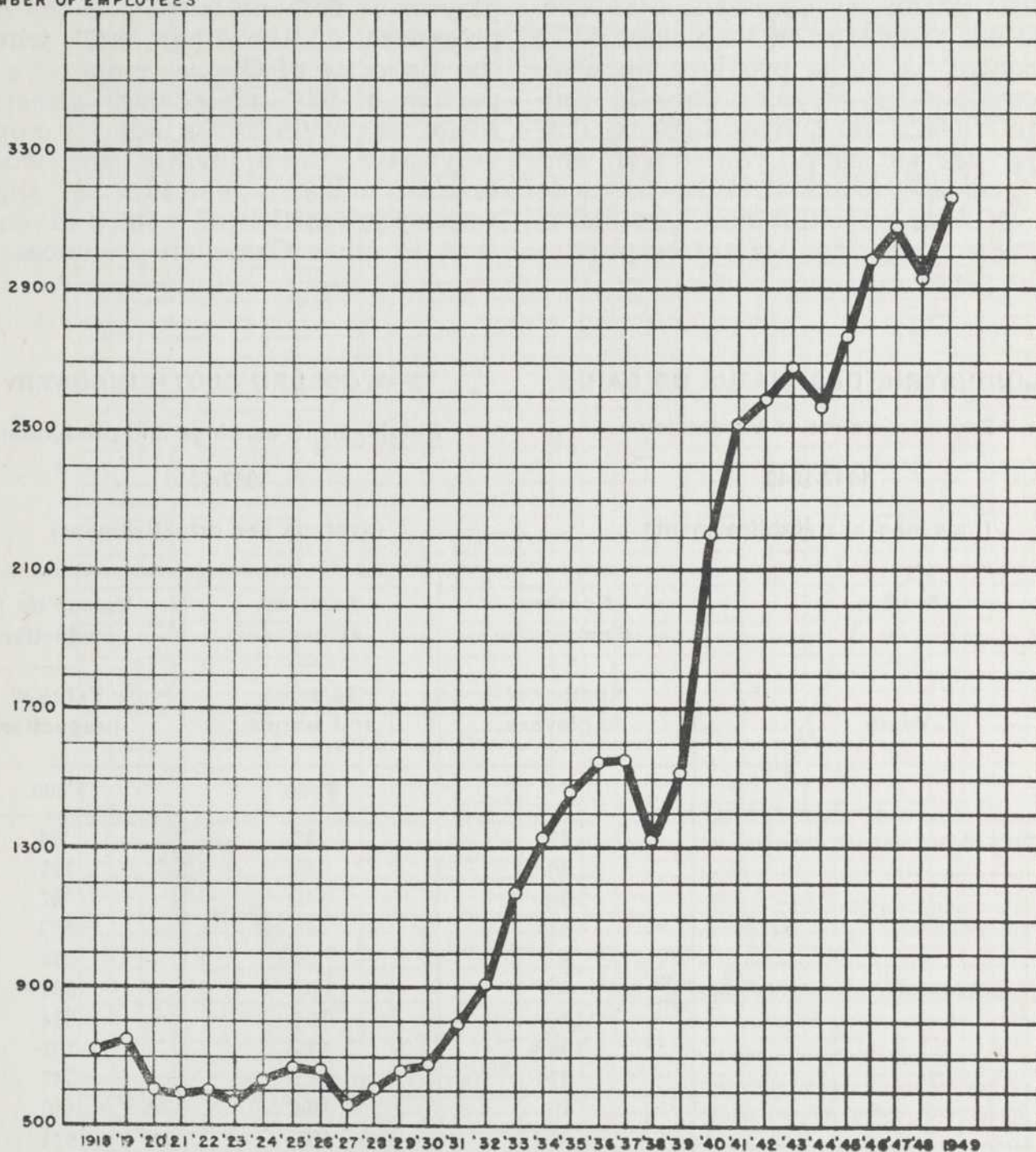
Since 1946 the industry has never employed less than 3,000 workers in this Province, that is 30% or more of the number employed in the industry in Canada.



# PROVINCE DE QUÉBEC

1918 - 1949

NOMBRE D'EMPLOYÉS  
NUMBER OF EMPLOYEES



Graphique No 12  
Graph

Emploi, Industrie des tissus de laine.

Employment, Woollen cloth industry.



Bien que comprenant une forte proportion de femmes, l'industrie des tissus de laine emploie en majorité des hommes. Ceux-ci comptent en effet pour 63% de la main-d'oeuvre et 60% des employés à salaire. Il est intéressant de comparer ces pourcentages avec ceux des autres provinces productrices. Alors que l'industrie de notre Province emploie des hommes dans une proportion de 60%, parmi les employés à salaire, les autres provinces en emploient 66%; par contre, là où la province de Québec emploie les hommes dans la proportion de 63% (employés à gages) l'industrie des autres provinces n'en emploie que 54%. L'industrie des tissus de laine est donc un peu moins "féminisée" au Québec que dans les autres provinces du pays.

Although there is a high percentage of women, the majority of the employees in the woollen textile industry are men. The latter comprise 63% of the wage-earners and 60% of the salaried employees. It is interesting to compare the above percentages with those in the other provinces producing woollen goods. While, in this Province, the proportion of men among salaried employees is 60%, it is 66% in the other provinces; on the other hand, whereas the Province of Quebec employs a proportion of 63% male wage-earners, in the other provinces the industry employs only 54%. Consequently, the woollen textile industry employs a slightly smaller proportion of women in Quebec than in other Canadian provinces.

## 13—INDUSTRIE DES TISSUS DE LAINE

Emploi, salaires et production

1917-1949

(moyenne par établissement)

## 13—WOOLLEN CLOTH INDUSTRY

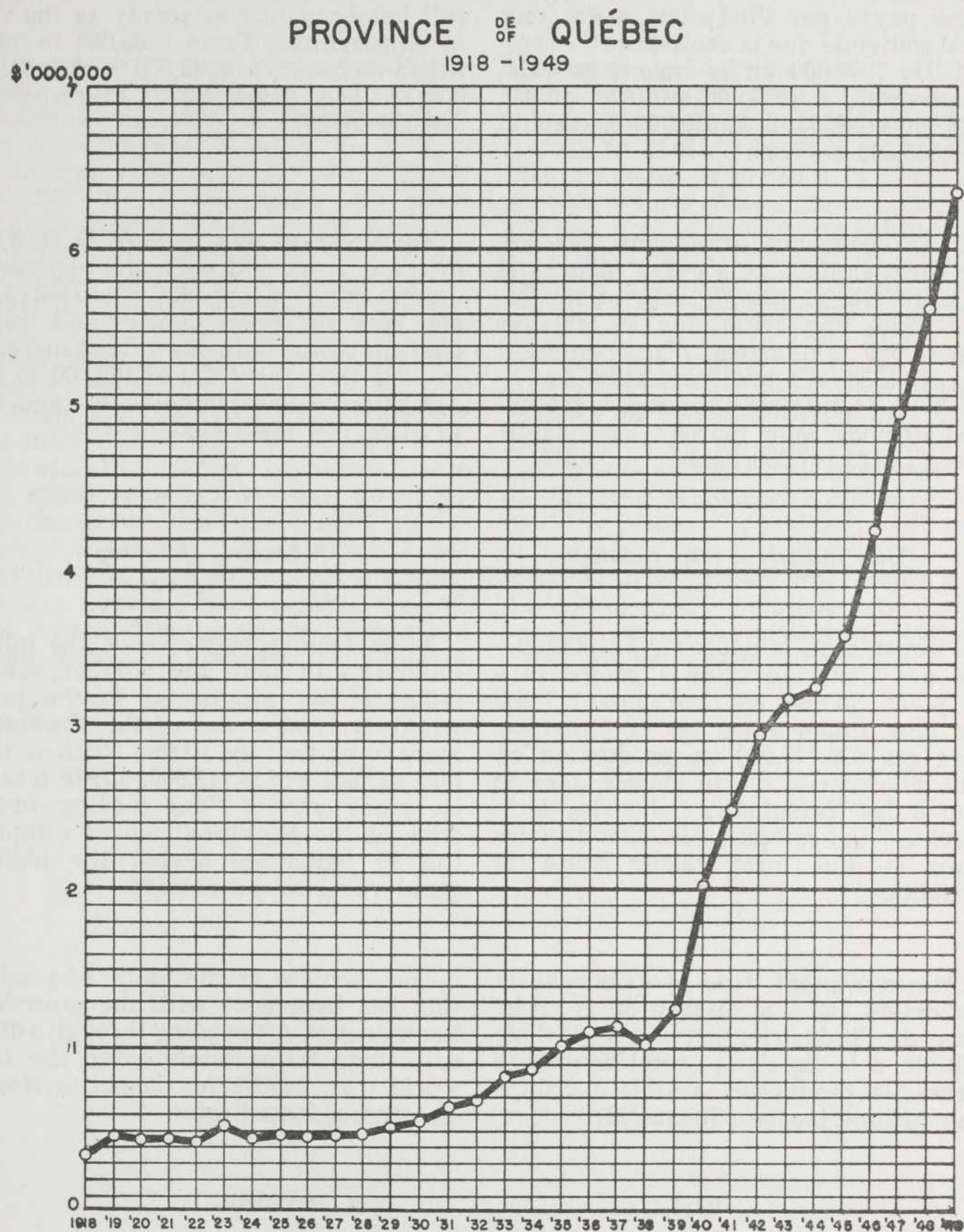
Employment, earnings and production

1917-1949

(average per establishment)

| Années<br>—<br>Years | Nombre<br>d'employés<br>—<br>Number of<br>employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      |                                                     | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1917 .....           | 77                                                  | 32                                                 | 66                                                        |
| 1920 .....           | 60                                                  | 45                                                 | 131                                                       |
| 1925 .....           | 66                                                  | 48                                                 | 67                                                        |
| 1930 .....           | 61                                                  | 51                                                 | 202                                                       |
| 1935 .....           | 81                                                  | 58                                                 | 269                                                       |
| 1939 .....           | 85                                                  | 69                                                 | 304                                                       |
| 1941 .....           | 105                                                 | 104                                                | 524                                                       |
| 1943 .....           | 108                                                 | 133                                                | 701                                                       |
| 1945 .....           | 87                                                  | 112                                                | 567                                                       |
| 1946 .....           | 75                                                  | 104                                                | 480                                                       |
| 1947 .....           | 84                                                  | 131                                                | 671                                                       |
| 1948 .....           | 82                                                  | 152                                                | 671                                                       |
| 1949 .....           | 93                                                  | 182                                                | 763                                                       |





Graphique No 13  
Graph

Salaires et gages. Industrie des tissus de laine  
Salaries and wages. Woollen cloth industry



*Salaires et gages*

L'augmentation dans les salaires et gages payés par l'industrie a été tout aussi soutenue que la croissance de l'emploi. De \$369,000 qu'ils étaient en 1918, ils passèrent à \$532,000 en 1923, puis à \$828,000 en 1933, à \$2,020,000 en 1940 et à \$6,355,000 en 1949.

Cette croissance atteignant \$800,000, certaines années, ne s'arrêta même pas au cours des années de dépression. Depuis 1926, une seule fois les salaires payés par l'industrie n'augmentèrent pas, en 1938, (ils passèrent alors de \$1,169,000 à \$1,019,000) pour reprendre immédiatement leur marche ascendante, passant à \$1,247,000 l'année suivante.

*Une industrie importante*

D'importance mineure en 1921, l'industrie des tissus de laine a progressé à tel point qu'elle est maintenant l'une des plus importantes de la Province. Avec ses \$26,715,000 de production en 1949, elle mérite d'être classée dans le groupe des "principales industries de la Province" qui comprend les 40 industries ayant la plus forte valeur brute de production.

L'accroissement dans la valeur de la production est à la mesure de la croissance de l'industrie: après une période difficile, à la fin de la première grande guerre, la production se mit à croître à un rythme inconnu jusque là:

|           |             |
|-----------|-------------|
| 1924..... | \$ 606,000. |
| 1929..... | 1,920,000   |
| 1934..... | 3,930,000   |
| 1939..... | 5,476,000   |
| 1944..... | 16,014,000  |
| 1949..... | 26,715,000  |

*Salaries and wages*

The increase in the industry's payroll has been just as steady as the rise in employment. From \$369,000 in 1918, it had increased to \$532,000 in 1923, \$828,000 in 1933, \$2,020,000 in 1940 and \$6,355,000 in 1949.

The increase was as high as \$800,000 in some years and even the depression did not halt it. From 1926, there was only one year in which salaries and wages paid out by the industry did not increase. In 1938 they fell from \$1,169,000 to \$1,019,000, to recover immediately and rise to \$1,247,000 the following year.

*A leading industry*

From having been one of the minor industries in 1921, the woollen textile industry has progressed to the point where it is now one of the Province's more important industries. With an output valued at \$26,715,000 in 1949, it takes its place among "the leading industries of the Province" which comprise the 40 industries having the highest gross value of production.

The increase in the value of production has kept pace with the growth of the industry. After going through a difficult stage immediately after the first world war, production began to rise at an unprecedented rate:



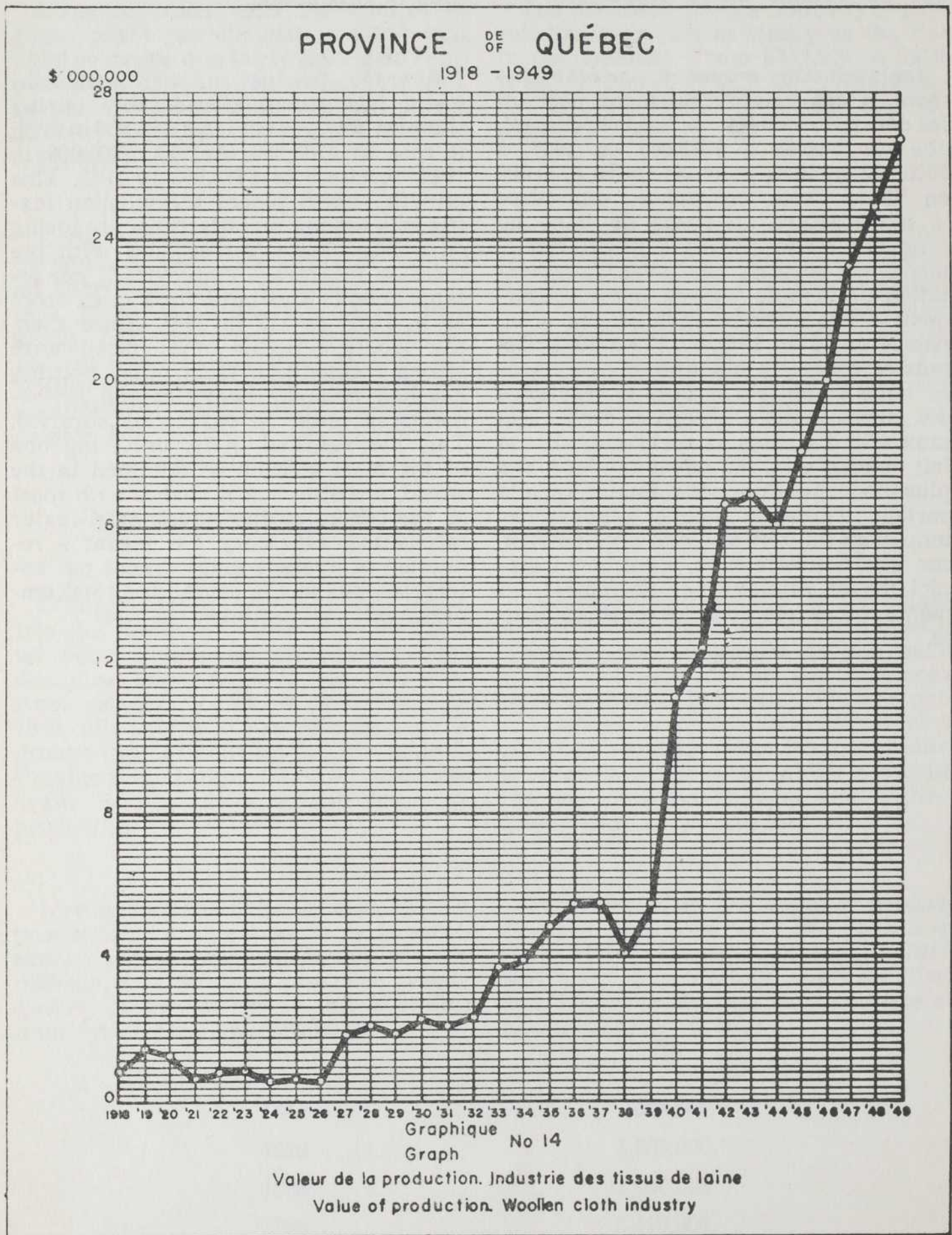
Il est vrai qu'une bonne part de cette augmentation, depuis 1934, est due à une hausse de prix, mais elle est aussi due au volume de la production.

La production moyenne, par établissement, a crû considérablement pendant les dernières années: de \$65,000, en 1921, elle est passée à \$183,000 en 1927, à \$505,000 en 1940, pour atteindre \$770,000 en 1949. Cette croissance, qui place la manufacture de tissus de laine au rang des manufactures à grand rendement, est allée de pair avec l'augmentation de l'emploi moyen par établissement. Cette augmentation est, en effet, passée de 49 en 1921, à 112 en 1943. Depuis ce temps, la manufacture de tissus de laine, soumise à la dure concurrence des autres tissus, a investi de forts capitaux afin d'assurer sa survivance. Par le fait même, elle est devenue l'une des plus modernes du monde, qualité qu'elle partage d'ailleurs avec la plupart des industries du textile. Cette organisation, sur une nouvelle base, signifie un emploi moyen diminué par entreprise, en même temps que l'emploi total augmente.

Although, since 1934, the increase in value is, in part, due to higher price levels, it is also the result of a greater volume of production.

Average production, per establishment, has grown considerably during the past few years: from \$65,000 in 1921, it rose to \$183,000 in 1927, \$505,000 in 1940, to climb to \$770,000 in 1949. This growth, which places the woollen textile mill among manufactures producing on a large scale, corresponds with the increase in average employment per establishment. The latter had risen from 49 in 1921, to 112 in 1943. Since then, the woollen textile mill, faced with strong competition from other textiles, has had to make heavy capital investments in order to ensure its survival. This has resulted in its becoming one of the most efficiently equipped in the world, a distinction it shares with most of the other textile industries. Greater mechanical efficiency has meant a reduction of average employment per enterprise, but at the same time total employment has continued to rise.







## D. — TEINTURE ET APPRÊTAGE DES TEXTILES

Une industrie aux difficultés toujours renaissantes, aux problèmes jamais résolus; une industrie qui taxe au maximum l'ingéniosité et la science de ses techniciens, où de nouveaux problèmes remplacent celui que l'on vient de résoudre, telle est l'industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles.

### *Toujours une nouvelle couleur*

Le technicien et le chimiste de cette industrie sont toujours sur le qui-vive, toujours aux aguets. Ils doivent sans cesse découvrir une nouvelle couleur pour le nouveau tissu qui ne peut supporter l'ancienne teinture, une nouvelle couleur pour répondre aux exigences de la mode jamais satisfaite, une nouvelle teinture qui supportera mieux le soleil, l'eau et la sueur, ces trois ennemis des teinturiers.

On a réussi à vaincre assez bien les méfaits de l'eau et du soleil, mais la transpiration n'est pas un ennemi dont on se débarrasse facilement: elle attaque à peu près toutes les teintures. Souhaitons que les chimistes trouvent un jour le produit qui la vaincra.

### *Une industrie du Québec*

L'industrie de la teinture et de l'apprêtage située au Canada dans les deux provinces du centre, Québec et Ontario, appartient proprement au Québec qui possède 42 des 46 établissements et fournit \$9,518,000, c'est-à-dire 79% de la valeur de la production canadienne. Ses employés, au nombre de 1,918 représentent 78% de l'emploi fourni par cette industrie au Canada.

## D. — DYEING AND FINISHING OF TEXTILE GOODS

The dyeing and finishing of textile goods is an industry where difficulties are constantly occurring, where problems are solved only to be replaced by others. In short, an industry in which the ingenuity and knowledge of its technologists are taxed to the utmost.

### *Constant search for a new colour*

The technologist and the chemist in this industry are constantly on the alert, on the watch for something new. They must be always ready with some new colour to replace the older dye the new textile refuses to take, able to satisfy some new whim of ever-changing fashion or produce a new dye that will offer greater resistance to sun, water and perspiration, the three great enemies of dyers.

Up to now efforts made to offset the damaging effects of water and sun have been fairly successful, but perspiration is a harder foe and it is to be hoped chemists will eventually find a product that will afford complete protection for all dyed fabrics.

### *A Quebec industry*

The dyeing and finishing of textile goods is an industry confined to the two central provinces of Canada, Quebec and Ontario, and really belongs to Quebec which has 32 of the 46 establishments and accounts for \$9,518,000, that is 79% of the value of Canadian production. Its employees, to the number of 1,918, represent 78% of the employment supplied by the industry in Canada.



Ces 32 établissements ne sont toutefois pas les seuls dans la Province, puisque beaucoup de manufactures de tissus de toutes sortes possèdent un département de teinture. Les 32 établissements dont nous parlons sont ceux qui se consacrent exclusivement à l'apprêtage du textile.

L'industrie s'est développée remarquablement vite depuis 1927, première année où la mentionnent les statistiques officielles. Comptant à ce moment 6 établissements, elle passe à 8 en 1933, à 10 en 1936, pour atteindre 24 en 1944 et 32 en 1950.

#### *Toujours plus d'employés*

Un pareil développement n'a pas été sans entraîner une expansion de l'emploi, expansion extraordinaire qui a porté le nombre de personnes gagnant leur pain dans cette industrie de 345 en 1930, à 1,918 en 1950. Les statistiques de l'emploi sont extrêmement significatives : elles montrent une progression ininterrompue depuis 1938 et aucune baisse importante depuis 1930. L'accroissement annuel du nombre d'employés a été en moyenne de 123 depuis 1939, de 147 depuis 1943 et de 186 depuis 1945. De telles augmentations, qui permettent de quadrupler l'emploi dans une industrie en 12 ans, sont le signe d'une bonne santé économique.

La grande majorité des employés dans cette industrie sont des hommes : 1,690 sur 1,890, en 1949, et 1,700 sur 1,918, en 1950, c'est-à-dire 89% et 88%. L'explication en est facile : le travail de teinture et d'apprêtage est un travail de technicien et demande de longues années d'expérience, aussi les femmes y sont-elles moins attirées.

These 32 establishments are not, however, the only ones in the Province since a great many manufactures of textiles of all kinds operate a dyeing department of their own. The 32 establishments referred to are those whose occupation is primarily the dyeing and finishing of textile goods.

The industry has expanded very quickly since 1927, the year it was first mentioned in official statistics. Comprising only 6 establishments at that time, it had increased to 8 in 1933, 10 in 1936, to reach 24 in 1944 and 32 in 1950.

#### *Constantly increasing number of employees*

Such rapid development was not without bringing about an increase in employment. The increase has been, in fact, remarkable and the number of persons earning their living in the industry shot up from 345 in 1930, to 1,918 in 1950. Statistics of employment are extraordinarily significant: they indicate an uninterrupted upward trend from 1938 onwards and no reduction of any importance since 1930. The yearly increase in the number of employees has been on an average 123 since 1939, 147 since 1943, and 186 since 1945. Such a rate of increase, which means that the industry was able to provide employment for four times more workers within 12 years, is a sign of its economically sound condition.

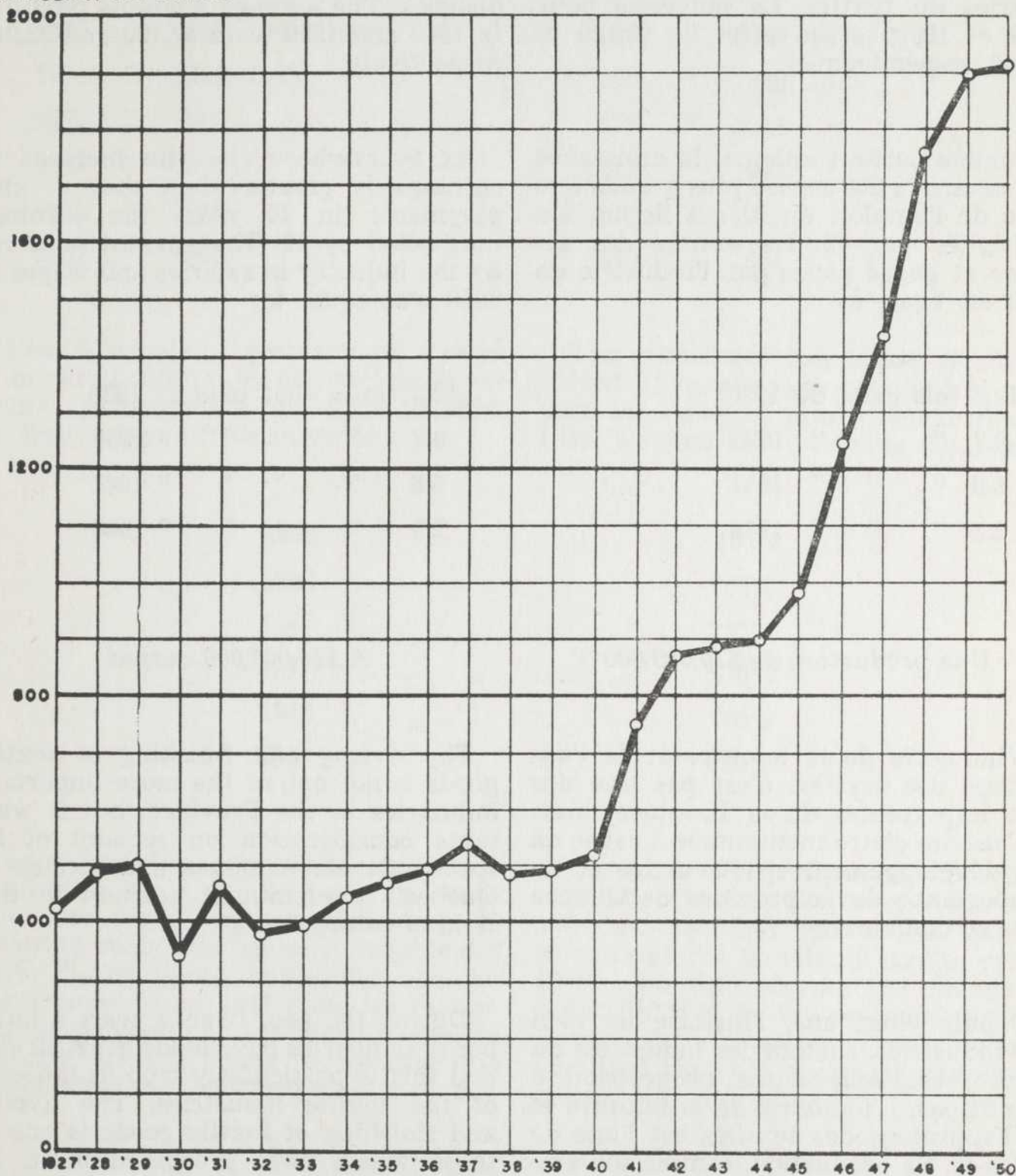
The majority of the employees in this industry are men: 1,690 out of 1,890 in 1949 and 1,700 out of 1,918 in 1950, that is 89% and 88% respectively. The explanation is simple: the dyeing and finishing of textiles require technologists with years of experience and women are less attracted to the work.



# PROVINCE DE QUÉBEC

## 1927-1950

NOMBRE D'EMPLOYÉS  
NUMBER OF EMPLOYEES



Graphique No 15  
Graph

Emploi dans l'industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles  
Employment in the dyeing and finishing of textile goods industry



*Salaires plus élevés*

Cette forte proportion de techniciens et de spécialistes explique aussi pourquoi les salaires et gages y sont un peu plus élevés que dans la plupart des autres industries du textile. La moyenne pour 1949 et 1950 est en effet de \$2,120 et \$2,240 respectivement.

Comme partout ailleurs, la croissance des salaires a été encore plus grande que celle de l'emploi: en 20 ans ils ont été multipliés par 12. La somme des salaires et gages payés par l'industrie en 1950 est égale à:

|                         |  |
|-------------------------|--|
| 12.5 fois celle de 1930 |  |
| 9.7 " " " 1936          |  |
| 5.6 " " " 1941          |  |
| 2.3 " " " 1946          |  |

*Une production de \$10,000,000*

L'industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles n'est pas une des plus importantes de la Province, mais elle mérite d'être mentionnée à cause de son développement spectaculaire et de l'importance de la province de Québec dans ce domaine.

Depuis vingt ans, l'histoire de bien des industries, surtout les industries du textile, est celle d'une progression à grands pas. L'industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles est l'une de celles-là. Sa production, comme son emploi, a augmenté rapidement. Depuis 1939, l'augmentation sur l'année précédente a été une seule fois inférieure à 10% (et cela à cause d'un changement

*Higher earnings*

The high percentage of technologists and skilled workers employed also accounts for the higher salaries and wages paid than in most of the other textile industries. The average amounts paid out in 1949 and 1950 were \$2,120 and \$2,240 respectively.

As everywhere else the increase in earnings is greater than that of employment: in 20 years the earnings multiplied by 12. The amount paid out by the industry in salaries and wages in 1950 was equal to:

|                              |  |
|------------------------------|--|
| 12.5 times that paid in 1930 |  |
| 9.7 " " " " 1936             |  |
| 5.6 " " " " 1941             |  |
| 2.3 " " " " 1946             |  |

*A \$10,000,000 output*

The dyeing and finishing of textile goods is not one of the more important industries in the Province, but it warrants consideration on account of its spectacular development and because of Quebec's predominant position in this field of enterprise.

During the past twenty years a number of industries have made great strides and this is particularly true in the case of the textile industries. The dyeing and finishing of textile goods is one of those which have prospered most. Its output, like its employment, has risen sharply. Since 1939, the increase over the preceding year was only in one instance less than 10% (and then it was due to a



dans les méthodes de calcul statistique). Les chiffres ci-dessous en font foi. L'augmentation a été de:

|     |    |                  |
|-----|----|------------------|
| 1%  | en | 1944             |
| 13% | "  | 1949             |
| 14% | "  | 1939, 1945, 1947 |
| 15% | "  | 1940, 1943       |
| 17% | "  | 1942             |
| 29% | "  | 1946             |
| 36% | "  | 1948             |
| 68% | "  | 1941             |

change in the method of calculating statistics.) The figures given below prove this: the increase was equal to:

|     |    |                  |
|-----|----|------------------|
| 1%  | in | 1944             |
| 13% | "  | 1949             |
| 14% | "  | 1939, 1945, 1947 |
| 15% | "  | 1940, 1943       |
| 17% | "  | 1942             |
| 29% | "  | 1946             |
| 36% | "  | 1948             |
| 68% | "  | 1941             |

Peu d'industries peuvent se vanter d'un pareil résultat. Si on exprime la valeur du produit en % par rapport à 1938, on trouve les chiffres suivants:

Few industries can boast of such a record. If percentages are used to compare the value of production to that of 1938, we find the following figures:

|           |      |
|-----------|------|
| 1938..... | 100% |
| 1942..... | 264% |
| 1945..... | 352% |
| 1947..... | 518% |
| 1948..... | 705% |
| 1949..... | 799% |

La valeur de la production a donc été multipliée par 8 en 12 ans, ce qui indique une forte augmentation dans la quantité, malgré la hausse inévitable des prix. Si l'on tient compte d'un changement survenu en 1944 dans les méthodes employées par les statisticiens du Canada, on doit même reconnaître que ces chiffres sont au-dessous de la réalité.

The value of the output has, therefore, multiplied by 8 in 12 years, which indicates a very large increase in volume, in spite of the inevitable rise in prices. If we take into account the change affected in 1944 in the methods used by Canadian statisticians, it must even be admitted that the above figures do not reflect the true situation.

#### *Une industrie localisée*

#### *A localized industry*

L'industrie de la teinture et de l'apprêtage est presque toute concentrée dans la région de Montréal. Les 32 établissements se répartissent dans 9 villes seulement de la Province dont les principales sont:

Almost the entire dyeing and finishing industry is centred in and around Montreal. The 32 establishments are distributed in only 9 cities of the Province, the principal ones being:



|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Montréal      | 18 établissements |
| St-Jean       | 3 " "             |
| Verdun        | 3 " "             |
| Drummondville | 2 " "             |
| Huntingdon    | 2 " "             |

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| Montreal      | 18 establishments |
| St. John's    | 3 " "             |
| Verdun        | 3 " "             |
| Drummondville | 2 " "             |
| Huntingdon    | 2 " "             |

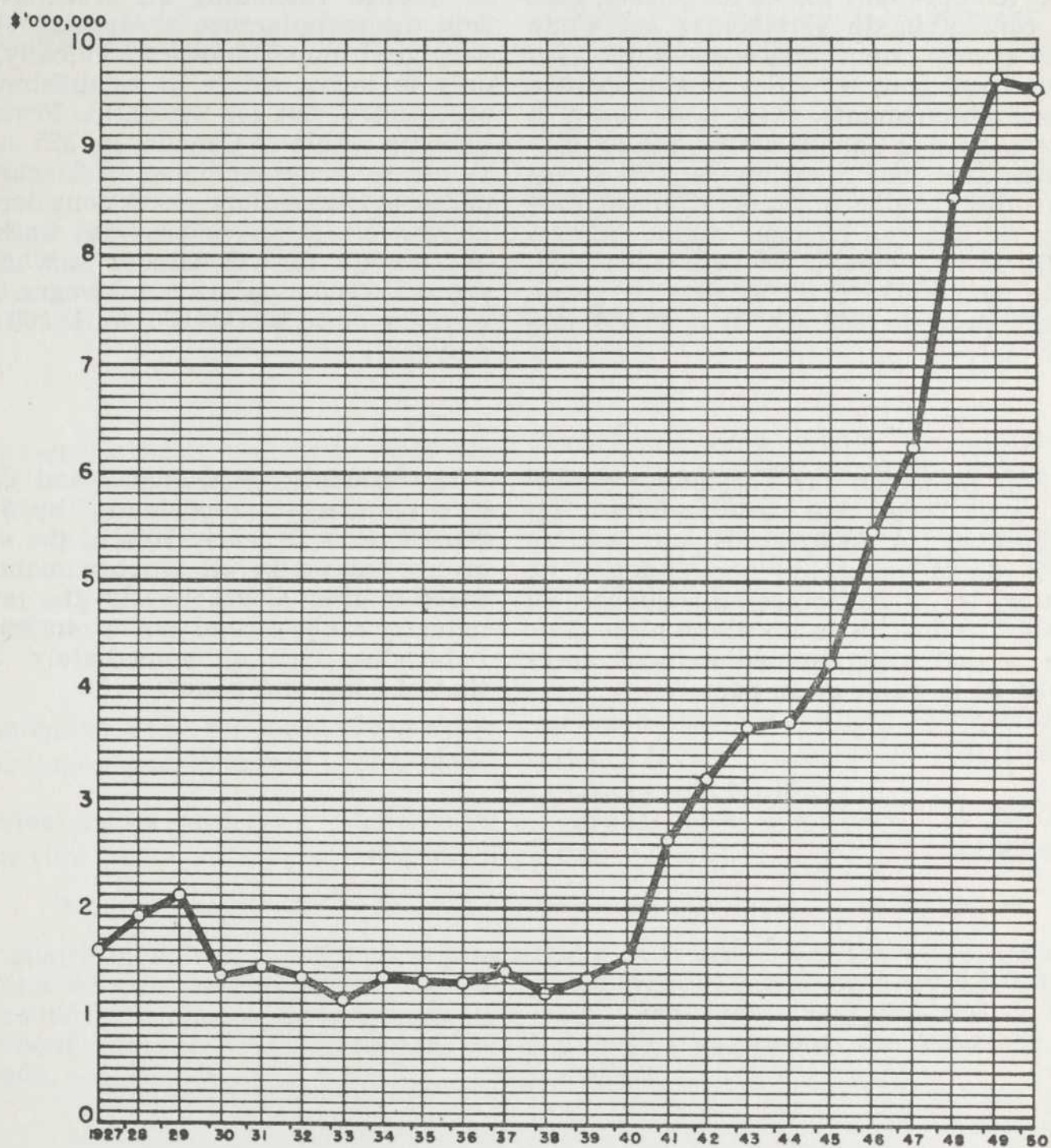
Le "Grand Montréal" (Montréal et sa banlieue) comprend 22 établissements, soit près des trois-quarts. Les 10 autres sont répartis dans une zone relativement peu distante de la Métropole. Cette concentration n'est pas surprenante, quand on songe que les industries du textile sont groupées dans la partie sud de la Province.

"Greater Montreal" (Montreal and environs) has 22 establishments, that is nearly three-quarters. The remaining 10 are distributed within a zone relatively close to the Metropolis. This concentric feature of the industry is not surprising when we consider that the textile industries are in the southern sector of the Province.



## PROVINCE OF QUÉBEC

1927 - 1950



Graphique No 16  
Graph

Valeur du produit Industrie de la teinture et de l'apprêtage des textiles  
Value of products Dyeing and finishing of textile goods industry



## E. — L'ENSEMBLE DE L'INDUSTRIE

L'industrie des textiles dans le Québec (comprenant toutes les phases, sauf la confection de vêtements) est d'une très grande importance économique, non seulement pour les villes où elle possède des établissements, mais pour toute la Province et le Canada entier. Ses 325 manufactures sont réparties dans 60 municipalités, où elles ont une influence marquante puisque chacune donne du travail, en moyenne, à 135 personnes à qui elle paie \$265,000 en salaires et gages, (soit près de \$85,000,000 à 45,000 employés).

Son influence sur l'économie québécoise et l'économie canadienne est représentée par \$350,000,000, soit près de 10% de la valeur de la production de toutes les manufactures du Québec, en 1948. L'industrie du textile se place donc au second rang, immédiatement après celle de la pulpe et du papier.

## E. — THE TEXTILE INDUSTRY

The textile industry in the Province of Quebec (including all branches except the manufacture of clothing) is of very great importance economically, not only in towns where its establishments are located, but for the entire Province and the whole of Canada. Its 325 establishments are distributed in 60 municipalities, where they exert considerable influence, since each provides work, on an average, for 135 persons to whom it pays \$265,000 in salaries and wages (that is close onto \$85,000,000 to 45,000 employees).

Its influence on Quebec's and Canada's economy is represented by \$350,000,000, that is nearly 10% of the value of production in all Quebec manufactures in 1948. Consequently, the textile industry ranks second among our leading industries, coming immediately after that of pulp and paper.



## GROUPE 6

## GROUP 6

## LES INDUSTRIES DU VÊTEMENT

## THE CLOTHING INDUSTRIES

Les textiles produits par l'énorme industrie québécoise ont de multiples usages dont le plus important est la fabrication des vêtements. Des milliers de verges de ces tissus sont employées annuellement par les fabriques canadiennes.

The textiles produced by the huge Quebec industry are put to many and various uses, the most important of which is the manufacture of clothing. Thousands of yards of these materials are employed each year by Canadian factories.

L'ensemble des industries du vêtement forme un groupe imposant dans la totalité de l'industrie manufacturière de notre pays: les vêtements produits dans les manufactures canadiennes ont une valeur de plusieurs centaines de millions de dollars:

Considered as a whole the clothing industries form an imposing group in the entire manufacturing industry of this country: clothing produced in Canadian factories is worth several hundred million dollars:

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| confection pour femmes     | \$230,306,000 |
| confection pour hommes     | 220,710,000   |
| bonneterie et ganterie.... | 145,946,000   |
| fournure .....             | 60,955,000    |

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| women's factory clothing                    | \$230,306,000 |
| men's factory clothing....                  | 220,710,000   |
| hosiery and knitted goods, gloves & mittens | 145,946,000   |
| furs .....                                  | 60,955,000    |

Ces quatre industries ont donc une production de près de \$675,000,000, ce qui nous autorise à classer les industries du vêtement parmi les toutes premières du Canada.

These four industries therefore have a production of close onto \$675,000,000., which warrants classifying the clothing industries among the foremost in Canada.

*Groupe varié**A diversified group*

Le groupe des industries du vêtement comprend une grande variété d'industries et mentionner la confection pour femmes, hommes et enfants, la bonneterie, la ganterie, la corseterie et la confection de fourrure n'en épuise pas la liste. Cette diversité est évidemment dictée par les besoins du consommateur

The clothing industries group comprises a great variety of industries and to mention women's, men's and children's factory clothing, hosiery and knitted goods, gloves and mittens, corsets and fur goods does not exhaust the list. This diversity is obviously dictated by the needs of the consumer which differ ac-



## 14—INDUSTRIES DU VÊTEMENT

## Résumé statistique

1948

## 14—CLOTHING INDUSTRIES

## Statistical summary

1948

| Industries                                                            | Établissements | Employés  | Salaires et gages  | Valeur de la production |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|--------------------|-------------------------|
| Industries                                                            | Establishments | Employees | Salaries and wages | Value of production     |
|                                                                       | no.            | no.       | \$'000             | \$'000                  |
| Confection pour femmes - Women's factory clothing .....               | 719            | 21,813    | 37,303             | 147,438                 |
| Confection pour hommes - Men's factory clothing .....                 | 348            | 17,100    | 27,771             | 122,151                 |
| Bonneterie - Hosiery and knitted goods .....                          | 114            | 10,988    | 16,886             | 60,632                  |
| Confection de fourrures - Fur goods                                   | 283            | 3,228     | 6,161              | 32,949                  |
| Chapeaux et casquettes - Hats and caps .....                          | 73             | 2,180     | 3,839              | 11,341                  |
| Corsets - Corsets .....                                               | 16             | 1,880     | 2,520              | 9,818                   |
| Confection à contrat (hommes) - Clothing contractors (men's) .....    | 126            | 3,422     | 4,769              | 6,189                   |
| Apprêtage de la fourrure - Fur dressing .....                         | 11             | 1,071     | 2,067              | 4,246                   |
| Confection à contrat (femmes) - Clothing contractors (women's) ..     | 59             | 1,267     | 1,558              | 2,125                   |
| Vêtements huilés et imperméables - Oiled and waterproofed clothing .. | 10             | 237       | 383                | 2,103                   |
| Gants et mitaines de tissus - Gloves and mittens, fabric .....        | 8              | 526       | 485                | 1,901                   |

qui diffèrent selon le sexe, l'âge ou la profession. D'autres facteurs, tels que les variations climatiques et les obligations sociales tendent aussi à l'expliquer.

cording to sex, age and occupation. Other factors such as seasonal changes and social obligations also tend to explain it.

*Une industrie du Québec*

Il est impossible de parler de l'industrie du vêtement au Canada sans parler de la province de Québec et d'une façon particulière de Montréal. L'importance de la Province y est très grande dans tous les domaines; à l'échelle canadienne sa production représente:

|                        |     |
|------------------------|-----|
| confection pour femmes | 66% |
| confection pour hommes | 60% |
| confection de fourrure | 49% |
| bonneterie             | 41% |
| corsets                | 63% |

*A Quebec industry*

It is impossible to consider the clothing industry in Canada without referring to the Province of Quebec and to Montreal in particular. The Province's importance is tremendous in every branch of the industry; on the Canadian scale its production represents:

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| women's factory clothing  | 66% |
| men's factory clothing    | 60% |
| fur goods                 | 49% |
| hosiery and knitted goods | 41% |
| corsets                   | 63% |



Cette importance s'accuse encore sur le marché du travail où les manufactures de vêtements offrent de l'emploi à plus de 65,000 personnes, soit 17% du personnel des industries manufacturières du Québec.

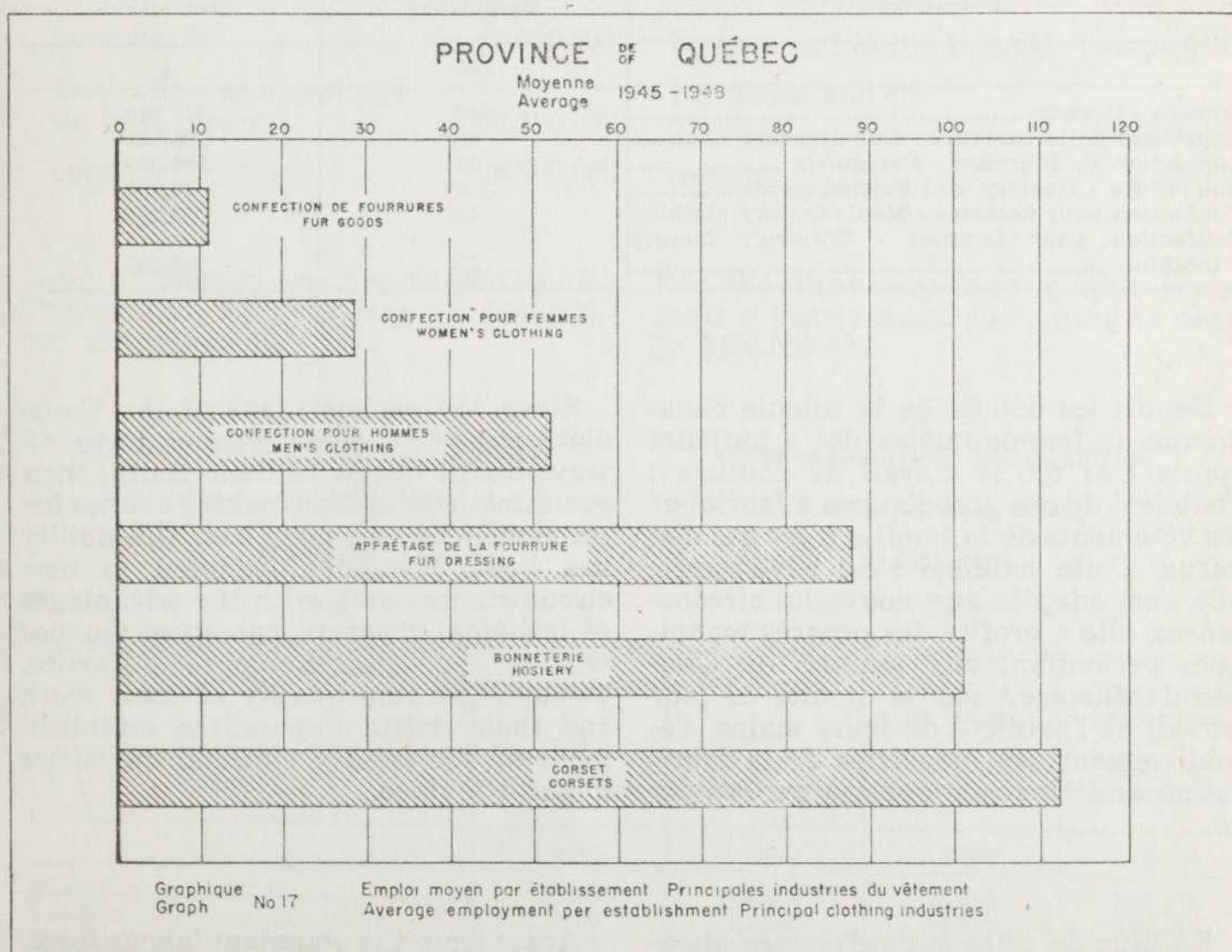
This importance is also strikingly apparent on the labour market where the clothing manufactures offer employment to over 65,000 persons, that is 17% of the personnel in Quebec manufacturing industries.

### Importance de Montréal

### Montreal's importance

La capitale canadienne de la mode, la reine des industries du vêtement est incontestablement Montréal. Par son extraordinaire production, (60% de la production canadienne), par son grand nombre d'établissements, (1,515), par le travail tenace de ses dessinateurs et de ses créateurs, qui tentent d'introduire un style canadien, Montréal mérite cette place de choix à la tête de toutes les villes canadiennes.

The Canadian fashion capital, the dominant centre of the clothing industries is unquestionably Montreal. Its enormous production (60% of the Canadian output), the great number of its establishments (1,515), the tenacious efforts of its designers and of its creators, who are endeavouring to introduce a distinctive Canadian style, give Montreal its well-merited position in the lead of all other Canadian cities.





Cette prépondérance s'explique par les nombreux facteurs qui ont déterminé les manufacturiers à établir leur fabrique dans la Métropole du Canada ou dans ses environs immédiats; Montreal, drainant le surplus de population des campagnes environnantes, possède une main-d'oeuvre abondante et experte. De plus, grâce à l'ampleur de sa population, la Métropole offre un immense marché, le plus grand du Canada, pour l'écoulement du produit fini.

This predominance is explained by a number of factors which have determined manufactures to choose the Canadian Metropolis or its outskirts as the site for their establishments; Montreal attracts the surplus population from the surrounding countryside and disposes of a large and skilled labour force. Besides, because of the size of its population, the Metropolis provides a huge market, the largest in Canada, for the sale of the finished product.

## 15—INDUSTRIES DU VÊTEMENT

Moyenne d'emploi et de production

par établissement

1945-1948

(moyennes annuelles)

## 15—CLOTHING INDUSTRIES

Average employment and production

per establishment

1945-1948

(yearly average)

| Industries                                              | Employés  | Valeur de la production |
|---------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| Industries                                              | Employees | Value of production     |
|                                                         | no.       | \$                      |
| Corsets - Corsets .....                                 | 1112      | 495,910                 |
| Apprêtage de la fourrure - Fur dressing .....           | 88        | 295,935                 |
| Confection de fourrure - Fur goods .....                | 11        | 105,335                 |
| Bonneterie - Hosiery and knitted goods .....            | 101       | 46,950                  |
| Confection pour hommes - Men's factory clothing .....   | 52        | 33,410                  |
| Confection pour femmes - Women's factory clothing ..... | 29        | 17,635                  |

Depuis les débuts de la colonie canadienne, la femme québécoise a toujours appris très tôt le travail de couture; l'habileté de nos grand'mères à fabriquer les vêtements de la famille n'est pas disparue. Cette habileté s'est développée, elle s'est adaptée aux nouvelles circonstances, elle a profité des progrès techniques permettant aux femmes du Québec d'influencer, par la qualité de leur travail et l'habileté de leurs mains, l'établissement des industries de la fabrication de vêtements dans notre Province.

Since the earliest days of the Canadian colony, Quebec women have always learnt to sew in their youth; their grandmothers' skill in making clothes for the family has not been lost. This ability has been developed, adapted to new circumstances and, with the advantages of technical progress, has given Quebec women the opportunity to influence, through the fine quality of their work and their skilful fingers, the establishment of the factory clothing industries in this Province.

En plus de cette main-d'oeuvre abondante, la proximité du marché n'a pas manqué d'attirer l'industrie: Montréal avec sa grande population, son immense

Apart from the abundant labour force, the proximity of the market has also been a factor in attracting the industry: Montreal with its huge population, its



banlieue, sa région économique dense et active, se révèle le plus important marché canadien. Or, l'industrie du vêtement doit s'établir tout près de son marché pour suivre les variations de la mode et pourvoir sans délai aux commandes des marchands, tout en réduisant au minimum le coût de transport, élevé pour les vêtements, et relativement bas pour les tissus.

extensive suburbs, the density and activity of its economic region, is easily the most important Canadian market. It is essential that the clothing industry be located close to its own market where it can follow fashion trends and quickly fill orders from retailers and, at the same time, reduce to a minimum transportation costs, which are very high in the case of clothing and relatively low for materials.

### *Les principales industries*

Des nombreuses industries du vêtement, quelques-unes se détachent pour donner au groupe son importance et méritent d'être soulignées. Ce sont, classées d'après la valeur de leur production en 1949:

|                                                 |               |
|-------------------------------------------------|---------------|
| confection pour femmes                          | \$147,400,000 |
| confection pour hommes                          | 122,200,000   |
| bonneterie .....                                | 60,600,000    |
| confection et apprêtage<br>de la fourrure ..... | 36,100,000    |
| corsets .....                                   | 9,800,000     |

Leur production représente pour notre Province un actif de près de \$400,000,000 annuellement.

### *The leading industries*

Among the numerous clothing industries a few stand out to give the group its importance and deserve special notice. According to the value of their production in 1949, they are:

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| women's factory clothing            | \$147,400,000 |
| men's factory clothing....          | 122,200,000   |
| hosiery and knitted goods           | 60,600,000    |
| fur goods and fur<br>dressing ..... | 36,100,000    |
| corsets .....                       | 9,800,000     |

For the Province, their output represents a yearly asset amounting to nearly \$400,000,000.

## 16—INDUSTRIES DU VÊTEMENT

### Cinq principales villes

#### CANADA

1948

| Villes         | Établissements | Employés  | Salaires et gages  | Valeur de la production |
|----------------|----------------|-----------|--------------------|-------------------------|
| —              | —              | —         | —                  | —                       |
| Cities         | Establishments | Employees | Salaries and wages | Value of production     |
|                | no.            | no.       | \$'000             | \$'000                  |
| Montréal ..... | 1,515          | 43,434    | 75,893             | 301,303                 |
| Toronto .....  | 809            | 22,702    | 44,900             | 151,314                 |
| Winnipeg ..... | 158            | 5,471     | 8,743              | 36,125                  |
| Hamilton ..... | 28             | 4,740     | 7,772              | 23,245                  |
| Québec .....   | 53             | 2,442     | 3,181              | 11,727                  |

## 16—CLOTHING INDUSTRIES

### Five principal cities

#### CANADA

1948



*Caractéristiques des industries  
du vêtement*

Les industries du vêtement ont plusieurs caractéristiques souvent paradoxales: leur produit, en général d'une nécessité incontestable, surtout sous un climat comme le nôtre, appartient cependant sous certains aspects à la catégorie du grand luxe: robe de bal, habit de soirée, fourrure délicate, etc.

Certains facteurs qui expliquent la diversité des industries du vêtement sont aussi partiellement responsables de leur instabilité qui elle-même affecte les industries du textile; un hiver doux, un été pluvieux, une mode non populaire peuvent compromettre l'écoulement de la production et jusqu'à l'existence même de certaines manufactures.

*Characteristics of the clothing  
industries*

The clothing industries possess several characteristics that are often paradoxical: their product generally speaking an absolute necessity, specially in such a climate as ours, belongs nevertheless in some aspects to the luxury category: ball dresses, men's evening clothes, fine furs, etc.

Certain factors which account for the diversity of the clothing industries are also partially responsible for their instability which in turn affects the textile industries: a mild winter, a rainy summer, a style that fails to become popular can compromise the disposal of the production and even the very existence of some manufactures.

**17—INDUSTRIES DU VÊTEMENT**

**Résumé statistique**

**MONTREAL**

**1948**

**17—CLOTHING INDUSTRIES**

**Statistical summary**

**MONTREAL**

**1948**

| Industries                                                           | Établissements | Employés  | Salaires et gages  | Valeur de la production |
|----------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|--------------------|-------------------------|
| Industries                                                           | Establishments | Employees | Salaries and wages | Value of production     |
|                                                                      | no.            | no.       | \$'000             | \$'000                  |
| Confection pour femmes - Women's factory clothing .....              | 702            | 21,188    | 36,775             | 144,282                 |
| Confection pour hommes - Men's factory clothing .....                | 288            | 10,720    | 19,295             | 88,102                  |
| Confection de fourrure - Fur goods                                   | 240            | 2,716     | 5,381              | 30,213                  |
| Bonneterie - Hosiery and knitted goods .....                         | 53             | 2,902     | 4,391              | 15,404                  |
| Chapellerie - Hats and caps .....                                    | 66             | 1,915     | 3,439              | 10,154                  |
| Confection à contrat (hommes) - Clothing contractors (men's) .....   | 91             | 1,891     | 3,131              | 4,144                   |
| Apprêtage de la fourrure - Fur dressing .....                        | 7              | 721       | 1,469              | 3,098                   |
| Corsets - Corsets .....                                              | 10             | 444       | 647                | 2,364                   |
| Vêtements huilés et imperméables - Oiled and waterproofed clothing.. | 9              | 220       | 368                | 2,033                   |
| Confection à contrat (femmes) - Clothing contractors (women's) ..    | 48             | 714       | 1,083              | 1,492                   |
| Autres industries - Other industries                                 | 1              | 3         | 5                  | 16                      |



## 18—INDUSTRIES DU VÊTEMENT

Emploi  
MONTRÉAL  
1948

## 18—CLOTHING INDUSTRIES

Employment  
MONTREAL  
1948

| Industries                                                                     | Employés à salaire<br>Salaried employees |             |       | Employés à gages<br>Wage-earners |             |        | Tous les employés<br>All employees |             |        |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|-------|----------------------------------|-------------|--------|------------------------------------|-------------|--------|
|                                                                                | Hom-<br>mes                              | Fem-<br>mes | Total | Hom-<br>mes                      | Fem-<br>mes | Total  | Hom-<br>mes                        | Fem-<br>mes | Total  |
|                                                                                | Men                                      | Women       |       | Men                              | Women       |        | Men                                | Women       |        |
| Confection pour femmes -<br>Women's factory cloth-<br>ing .....                | 1,783                                    | 1,305       | 3,088 | 3,882                            | 14,218      | 18,100 | 5,665                              | 15,523      | 21,188 |
| Confection pour hommes -<br>Men's factory clothing....                         | 1,054                                    | 516         | 1,570 | 3,232                            | 5,918       | 9,150  | 4,286                              | 6,434       | 10,720 |
| Bonneterie - Hosiery and<br>knitted goods .....                                | 242                                      | 181         | 423   | 753                              | 1,726       | 2,479  | 995                                | 1,907       | 2,902  |
| Confection de fourrure -<br>Fur goods .....                                    | 533                                      | 142         | 675   | 1,157                            | 884         | 2,041  | 1,690                              | 1,026       | 2,716  |
| Chapellerie - Hats and<br>caps .....                                           | 185                                      | 124         | 309   | 600                              | 1,006       | 1,606  | 785                                | 1,130       | 1,915  |
| Confection à contrat (hom-<br>mes) - Clothing contrac-<br>tors (men's) .....   | 160                                      | 21          | 181   | 682                              | 1,028       | 1,710  | 842                                | 1,049       | 1,891  |
| Apprêtage de la fourrure -<br>Fur dressing .....                               | 67                                       | 15          | 82    | 525                              | 114         | 639    | 592                                | 129         | 721    |
| Confection à contrat (fem-<br>mes) - Clothing contrac-<br>tors (women's) ..... | 70                                       | 10          | 80    | 110                              | 524         | 634    | 180                                | 534         | 714    |
| Corsets - Corsets .....                                                        | 32                                       | 25          | 57    | 60                               | 327         | 387    | 92                                 | 352         | 444    |
| Vêtements huilés et im-<br>perméables - Oiled and<br>waterproofed clothing ..  | 19                                       | 12          | 31    | 66                               | 123         | 189    | 85                                 | 135         | 220    |
| Autres industries - Other<br>industries .....                                  | —                                        | 2           | 2     | —                                | 1           | 1      | —                                  | 3           | 3      |

Le manufacturier doit encore prévoir quelle sera la mode dans six ou sept mois, ou même un an, le tissu ou la couleur qui plaira, la coupe qui sera acceptée par l'acheteur et surtout, l'acheteuse; de plus il devra toujours être à la recherche de nouveaux tissus pour remplacer avantageusement ceux qu'on avait employés, mais qui restent inaccessibles à bien des bourses. Par un choix approprié du tissu, il devra offrir au client à revenu modique un vêtement dont l'apparence rivalisera avec le vêtement coûteux.

Le manufacturier, l'homme au million de clients, doit, avec un produit standardisé, répondre à un million de goûts, de caprices et de revenus.

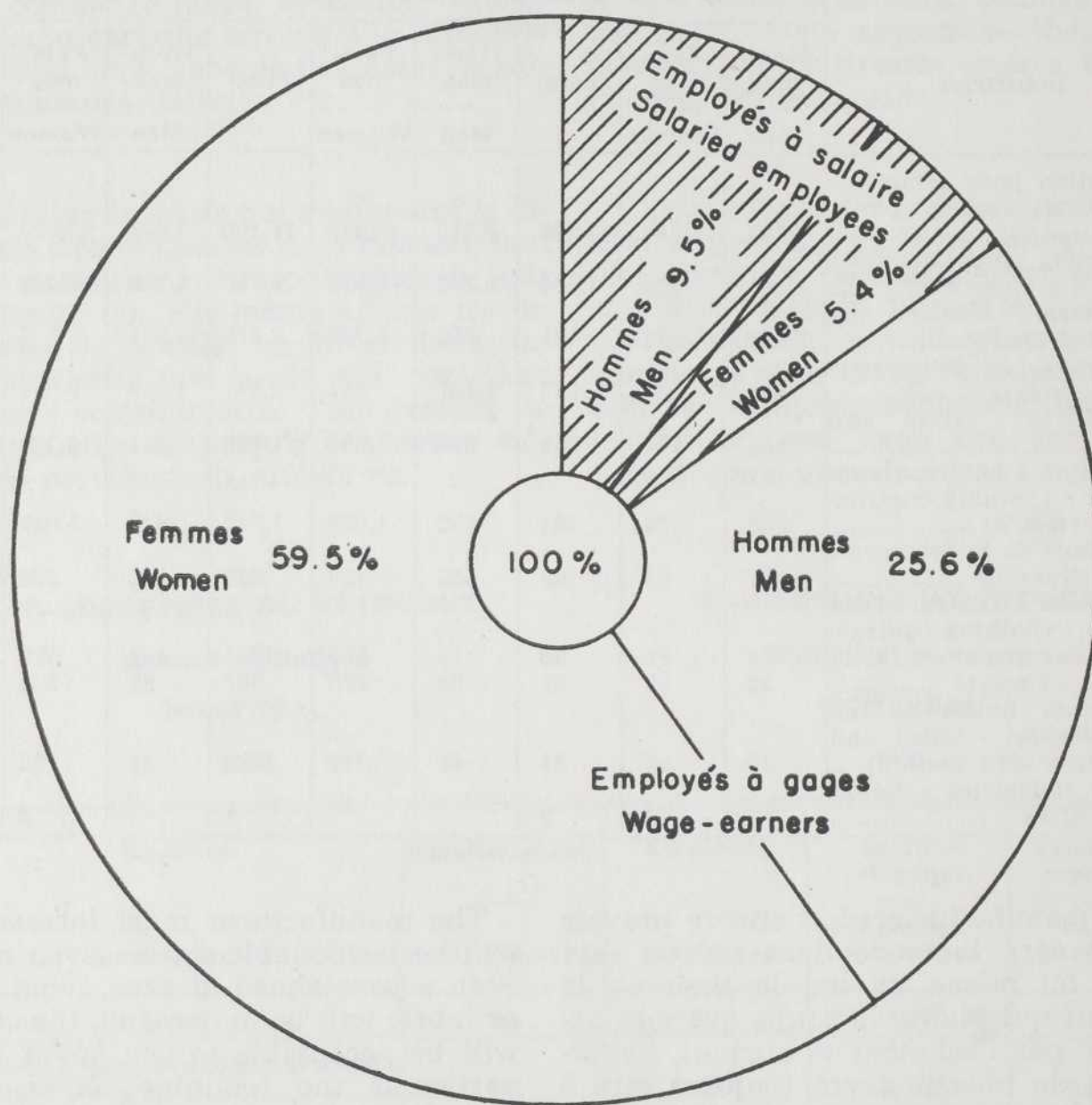
The manufacturer must foresee what will be fashionable six or seven months even a year ahead of time, what colour or fabric will be in demand, the cut that will be acceptable to the buyer and in particular the feminine buyer; moreover, he must be constantly on the lookout for new materials to take the place of those already used but which are still beyond the reach of many purses. By a judicious choice of material he must be able to supply the customer of modest means with a garment that in appearance at least can compete with the expensive article.

The manufacturer, whose clients are numbered in the thousands, must satisfy widely differing tastes, whims of fashion and income levels with a standardized product.



## MONTRÉAL

1948



Graphique No 18  
Graph

Composition du personnel. Industries du vêtement.  
Distribution of employees. Clothing industries.



## A. — CONFECTION POUR FEMMES

Par son goût inné, la femme a toujours su porter un vêtement, non seulement pour se vêtir, mais aussi pour se parer. Le vêtement, que ce soit par l'apport de la couleur ou la qualité du tissu, tient une place prépondérante dans la vie féminine. Cette importance, transposée dans le domaine industriel, a fait de l'industrie du vêtement féminin la plus considérable des industries du vêtement.

Au Canada, la seule fabrication en manufacture de vêtements de femmes était évaluée à plus de \$225,000,000, en 1948, somme qui la classait parmi les premières industries du pays.

### *Progrès formidable*

L'industrie de la confection pour femmes, qui comprend aussi la confection pour fillettes et jeunes enfants, est l'une des industries québécoises dont on peut dire sans exagération qu'elle a fait, depuis 50 ans, un progrès formidable: de toute petite industrie qu'elle était en 1900, produisant à peine \$1,000,000, avec 1,000 employés répartis dans 7 établissements, elle est devenue, dans la province de Québec, la troisième en importance. Elle compte 720 manufactures et groupe 22,000 employés. Sa production atteint \$148,000,000.

### *Les deux tiers des manufactures dans le Québec*

Près des deux tiers des manufactures canadiennes (719 sur 1,160) sont situées dans la province de Québec, alors qu'il y a vingt ans, la Province n'en comptait que 45%. Depuis 1927, un progrès constant a été accompli dans ce domaine. Voici comment il se détaille:

## A. — WOMEN'S FACTORY CLOTHING

Because of her innate taste, woman has always known how to wear clothing as an adornment as well as a covering. Clothes, either because of the becomingness of their colour or the quality of their material, play an outstanding part in woman's life. This importance, transposed to the industrial field, has made the feminine clothing industry the largest of the clothing industries.

In Canada the production of women's clothing in factories alone was valued at more than \$225,000,000 in 1948, an amount which places it among the leading industries in the country.

### *Astounding progress*

The women's factory clothing industry, which includes clothing for misses and children, is one of the Quebec industries whose progress during the past 50 years can be said, without exaggeration, to be astounding: from a small industry in 1900, producing barely \$1,000,000 worth of goods, with 1,000 employees divided among 7 establishments, it has become the third most important in the Province of Quebec. It comprises 720 manufactures and employs 22,000 workers. Its production has reached \$148,000,000.

### *Two-thirds of the manufactures are in Quebec*

Nearly two-thirds of the Canadian manufactures are located in the Province of Quebec, whereas twenty years ago only 45% were in this Province. Since 1927 progress has been steady as shown by the following figures:



|                  |     |
|------------------|-----|
| 1927 - 1929..... | 44% |
| 1930 - 1932..... | 46% |
| 1933 - 1935..... | 53% |
| 1936 - 1938..... | 55% |
| 1939 - 1941..... | 57% |
| 1942 - 1944..... | 59% |
| 1945 - 1948..... | 63% |

Au cours de ces années, l'accroissement dans le nombre des manufactures de la province de Québec fut beaucoup plus grand que dans les autres provinces du pays: alors que de 1927 à 1948, le nombre d'usines dans le Québec passait de 193 à 719, soit une augmentation de 464 (240%), dans les autres provinces le nombre passait de 223 à 441, soit une augmentation de 218 (98%).

During the above mentioned years the increase in the number of manufactures in the Province of Quebec was a great deal more rapid than in the other Canadian provinces. While, from 1927 to 1948, the number of Quebec factories climbed from 193 to 719, that is, an increase of 464 (240%), in the other provinces the number rose from 223 to 441, an increase of 218 (98%).

## 20—INDUSTRIE DE LA CONFECTION POUR FEMMES

### Résumé statistique

1900-1948

## 20—WOMEN'S FACTORY CLOTHING INDUSTRY

### Statistical summary

1900-1948

| Années<br>—<br>Years | Établissements<br>—<br>Estab-<br>lishments | Employés<br>—<br>Employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|--------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      | no.                                        | no.                        | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1900 .....           | 7                                          | 1,000                      | 222                                                | 773                                                       |
| 1910 .....           | 25                                         | 2,279                      | 816                                                | 2,476                                                     |
| 1918 .....           | 76                                         | 2,437                      | 1,594                                              | 10,002                                                    |
| 1922 (a).....        | 121                                        | 3,870                      | 3,976                                              | 13,856                                                    |
| 1925 (a).....        | 172                                        | 3,399                      | 4,184                                              | 16,619                                                    |
| 1930 (a).....        | 200                                        | 7,597                      | 7,127                                              | 30,055                                                    |
| 1935 .....           | 312                                        | 10,475                     | 8,327                                              | 32,912                                                    |
| 1939 .....           | 337                                        | 13,243                     | 10,940                                             | 39,782                                                    |
| 1941 .....           | 382                                        | 16,469                     | 15,870                                             | 64,366                                                    |
| 1943 .....           | 459                                        | 16,922                     | 20,641                                             | 83,976                                                    |
| 1945 .....           | 611                                        | 18,427                     | 25,225                                             | 100,420                                                   |
| 1946 .....           | 702                                        | 19,785                     | 28,484                                             | 118,193                                                   |
| 1947 .....           | 742                                        | 20,300                     | 31,740                                             | 123,177                                                   |
| 1948 .....           | 719                                        | 21,813                     | 37,303                                             | 147,438                                                   |

(a) Les chiffres pour ces années comprennent aussi la confection à contrat pour femmes.

(a) Figures for these years also include women's clothing contracting industry.



# PROVINCE DE QUÉBEC

1917-1948



Graphique No 19  
Graph

Nombre d'établissements Industrie de la confection pour femmes  
Number of establishments Women's clothing industry



*Concentration à Montréal*

La plupart de ces manufactures du Québec sont situées dans la ville de Montréal, ou dans sa banlieue. En voici la répartition pour 1948:

|                     | Montréal   | reste de la Province |
|---------------------|------------|----------------------|
| manteaux - costumes | 120        | —                    |
| robes               | 205        | 2                    |
| vêtements d'enfants | 76         | 6                    |
| vêtements de femmes | 207        | 12                   |
| broderie, etc       | 90         | 1                    |
| <b>total</b>        | <b>698</b> | <b>21</b>            |

Bien que ces manufactures soient situées sur plus de 100 rues différentes, la concentration des établissements à l'intérieur même de la ville est très forte. Les plus importants sont situés sur quelques grandes artères qui constituent réellement le centre canadien de la confection pour dames. La rue Ste-Catherine ne compte pas moins de 120 établissements et le boulevard St-Laurent, 114. La moitié des établissements se répartissent sur 4 rues, les deux tiers sur 8 rues.

La distribution se fait comme suit:

|                       | nombre | %<br>cumulatif |
|-----------------------|--------|----------------|
| 1.- rue Ste-Catherine | 121    | 17             |
| 2.- boul. St-Laurent  | 114    | 34             |
| 3.- rue Bleury        | 73     | 44             |
| 4.- rue Mayor         | 42     | 50             |
| 5.- place Phillips    | 34     | 55             |
| 6.- rue Peel          | 32     | 60             |
| 7.- rue St-Alexandre  | 32     | 64             |
| 8.- rue St-Urbain     | 18     | 67             |

En plus de la nécessité pour l'acheteur de comparer les marchandises et pour le marchand qui vient s'approvisionner à Montréal, de visiter rapidement un

*Concentrated in Montreal*

Most of the Quebec manufactures are located in the City of Montreal or its outskirts. They were distributed as follows in 1948:

|                     | Montreal   | remainder of the Province |
|---------------------|------------|---------------------------|
| coats and suits     | 120        | —                         |
| dressess            | 205        | 2                         |
| children's clothing | 76         | 6                         |
| women's clothing    | 207        | 12                        |
| embroidery, etc     | 90         | 1                         |
| <b>total</b>        | <b>698</b> | <b>21</b>                 |

Although the factories are situated on over 100 different streets, the concentration of the establishments in the heart of the city is very dense. The more important are located on a few of the main arteries and constitute the real centre of the women's clothing industry. There are no less than 120 establishments on St. Catherine Street and 114 on St. Lawrence Boulevard. Half the number of factories are distributed on 4 streets, and two-thirds on 8 streets.

They are distributed as follows:

|                          | number | cumulative<br>% |
|--------------------------|--------|-----------------|
| 1.- St. Catherine Street | 121    | 17              |
| 2.- St. Lawrence Blvd.   | 114    | 34              |
| 3.- Bleury Street        | 73     | 44              |
| 4.- Mayor Street         | 42     | 50              |
| 5.- Phillips Square      | 34     | 55              |
| 6.- Peel Street          | 32     | 60              |
| 7.- St. Alexander Street | 32     | 64              |
| 8.- St. Urban Street     | 18     | 67              |

Besides the necessity for the buyer to compare merchandise and for the out-of-town merchant, replenishing his stock, to visit as many establishments as



grand nombre d'établissements, l'organisation particulière de cette industrie, qui vend souvent directement au consommateur, explique une telle concentration. Ces causes sont encore plus visibles dans le secteur des robes, manteaux et costumes. Les 335 établissements que possède la ville de Montréal sont répartis dans 44 rues dont:

possible in the shortest space of time, the organization particular to this industry, which often sells directly to the consumer, explains such concentration. These causes are even more apparent in the dress, coat and suit division. The 335 establishments located in the City of Montreal are distributed on 44 streets of which:

|                       | nombre | %         |                          | number | cumulative |
|-----------------------|--------|-----------|--------------------------|--------|------------|
|                       |        | cumulatif |                          |        | %          |
| 1.- rue Ste-Catherine | 88     | 22        | 1.- St. Catherine Street | 88     | 22         |
| 2.- rue Bleury        | 38     | 38        | 2.- Bleury Street        | 38     | 38         |
| 3.- boul. St-Laurent  | 31     | 47        | 3.- St. Lawrence Blvd.   | 31     | 47         |
| 4.- place Phillips    | 29     | 56        | 4.- Phillips Square      | 29     | 56         |
| 5.- rue Mayor         | 28     | 64        | 5.- Mayor Street         | 28     | 64         |
| 6.- rue Peel          | 27     | 72        | 6.- Peel Street          | 27     | 72         |
| 7.- rue St-Alexandre  | 21     | 78        | 7.- St. Alexander St.    | 21     | 78         |

Les diverses catégories de fabriques ont tendance à se concentrer différemment, mais toujours en gardant leur pivot sur les trois grandes rues: Sainte-Catherine, Saint-Laurent, Bleury.

The various categories of factories have a tendency to concentrate in different ways, always keeping as a pivot the three main streets: Saint Catherine, Saint Lawrence and Bleury.

### *Progrès dans l'emploi*

### *Progress in employment*

Depuis le début du siècle, l'emploi dans les industries de la confection pour femmes a fait des progrès remarquables. De 1,000 en 1900, il dépasse maintenant de beaucoup 20,000. La croissance a été presque continue, avec de légers reculs seulement en 1918, 1921, 1925, 1932 et 1943:

Since the beginning of the century employment in the women's clothing industries has risen to a remarkable degree. From 1,000 in 1900, it has increased to attain well over 20,000 at present. The growth in number has been almost constant, with only slight decreases in 1918, 1921, 1925, 1932 and 1943:

|           |        |
|-----------|--------|
| 1900..... | 1,000  |
| 1910..... | 2,300  |
| 1917..... | 3,200  |
| 1920..... | 4,900  |
| 1927..... | 6,000  |
| 1930..... | 7,600  |
| 1935..... | 10,500 |
| 1940..... | 13,700 |
| 1945..... | 18,400 |
| 1948..... | 21,800 |



Depuis le début du siècle, l'emploi a donc été multiplié par 22, soit une des plus fortes croissances pour une catégorie d'industries dans la province de Québec.

Cet accroissement s'accompagne d'un changement intéressant dans l'emploi par manufacture. Alors qu'au début du siècle la manufacture moyenne employait près de 150 personnes (143 en 1900) elle n'en emploie maintenant qu'environ 30. De ce nombre, (143 en 1900) l'emploi moyen descend jusqu'à 20 en 1925, pour atteindre 43 en 1941, et se situer aujourd'hui un peu au-dessous de 30.

#### *Croissance des salaires*

Les salaires et gages ont suivi et même dépassé l'augmentation de l'emploi depuis le début du siècle. De \$200,000 en 1900, ils passent à \$4,200,000 en 1920, à \$12,200,000 en 1940 pour atteindre le sommet de \$37,300,000 en 1948. Les salaires et gages de cette dernière année sont donc:

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 167 fois supérieurs à ceux de 1900 |  |
| 45 " " " " " 1910                  |  |
| 8 " " " " " 1920                   |  |
| 4 " " " " " 1930                   |  |
| 2 " " " " " 1940                   |  |
| 1/2 " " " " " 1945                 |  |

Cette croissance des salaires et gages s'explique en partie par l'inflation, mais elle est due aussi, dans une large mesure au progrès immense de l'industrie de la confection pour femmes.

#### *21,000 employés à Montréal*

Des 22,000 employés de l'industrie du vêtement féminin dans la province de Québec, des 33,000 au Canada, Montréal en compte 21,188. C'est dire que la presque totalité des employés de la Province et les deux-tiers de ceux du Canada tra-

Since 1900, employment has multiplied by 22, one of the highest rates of increase for one category of industry in the Province of Quebec.

This growth was accompanied by an interesting change in the employment per manufacture. While at the beginning of the century the average manufacture employed nearly 150 persons (143 in 1900), it now employs only about 30. From the earlier number (143 in 1900) the average employment figure fell to 20 in 1925, reached 43 in 1941 and today is slightly below 30.

#### *Rise in payroll*

Salaries and wages have kept pace and even exceeded the increase in employment since the beginning of the century. From \$200,000 in 1900, they rose to \$4,200,000 in 1920, to \$12,200,000 in 1940 to reach the peak of \$37,300,000 in 1948. Salaries and wages that year were therefore:

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 167 times greater than those of 1900 |  |
| 45 " " " " " 1910                    |  |
| 8 " " " " " 1920                     |  |
| 4 " " " " " 1930                     |  |
| 2 " " " " " 1940                     |  |
| 1/2 " " " " " 1945                   |  |

This increase in the payroll is partly attributable to inflation but it is also due in great part to the tremendous progress in the women's clothing industry.

#### *21,000 employees in Montreal*

Of the 22,000 employees in the women's factory clothing industry in the Province of Quebec and of the 33,000 in Canada, 21,188 were employed in Montreal. Consequently, nearly the entire number in the Province and two-thirds



vaillent dans la Métropole. Le seul autre grand centre de production au Canada, Toronto, n'occupe que 8,000 employés, soit un peu plus du tiers de l'emploi de Montréal et le quart de l'emploi au Canada.

A Montréal, la grande majorité des employés travaillent dans la confection de robes, soit 8,146. Les autres se trouvent surtout dans l'industrie de la fabrication de lingerie (6,162) et la fabrication de vêtements d'enfants (2,898). Ces trois catégories emploient donc ensemble plus de 17,000 personnes.

Ce sont les trois groupes qui engagent le plus de femmes dans leurs ateliers. La main-d'oeuvre féminine est d'ailleurs assez forte dans les diverses catégories, soit:

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| tous les groupes.....        | 76% |
| lingerie pour femmes.....    | 86% |
| robes .....                  | 84% |
| lingerie pour enfants.....   | 82% |
| broderie, plissés et ourlets | 64% |
| manteaux et costumes....     | 46% |

Dans deux industries seulement l'emploi des femmes en atelier ne dépasse pas 80% et dans une seule industrie, il est inférieur à 60%. Avec son fort pourcentage de main-d'oeuvre féminine, l'industrie de la confection illustre bien une situation propre aux industries légères.

#### *Production de \$150,000,000*

L'industrie de la confection pour femmes atteignait, en 1948, tout près de \$150,000,000 de production, soit un sommet depuis les débuts de son existence. Cette industrie n'en est d'ailleurs pas à ses premiers succès de production. De 1919 à 1949, elle a atteint 17 fois un sommet de production en dollars. Il est indéniable qu'une bonne partie de la va-

of those in Canada were working in the Metropolis. The only other large centre, Toronto, employs 8,000 workers which is slightly over a third of the number Montreal employs and a quarter of the Canadian employment.

In Montreal the greater number of the employees are in the dress factories, that is 8,146. The remainder are chiefly employed in making underwear (6,162) and children's clothes (2,898). These three categories of manufacturing together provide employment for over 17,000 persons.

The three same divisions of the industry are the ones employing most women in their workrooms. The proportion of female employment is fairly high in most categories, as shown below:

|                                             |     |
|---------------------------------------------|-----|
| all categories .....                        | 76% |
| women's underwear .....                     | 86% |
| dresses .....                               | 84% |
| children's underwear .....                  | 82% |
| embroidery, pleating and hemstitching ..... | 64% |
| coats and suits .....                       | 46% |

In only two of the divisions female employment is less than 80% and in a single one it is below 60%. With its high percentage of female labour, the clothing industry provides a good example of a situation that is characteristic of the light industries.

#### *\$150,000,000 production*

The women's factory clothing industry in 1948 attained a production valued at nearly \$150,000,00, the highest level ever reached. But the industry has long been a prosperous one. From 1919 to 1949 it reached a production peak in dollar value 17 times. A considerable part of its present value of production is undeniably the result of high price



leur actuelle de la production est due à la forte pression de la hausse des prix, toutefois, une correction des chiffres par un indice (indice du prix des textiles et leurs produits) où la valeur de 1926 est rendue égale à 100, nous montre que la production de 1948 est égale en valeur réelle à:

levels, however, if the figures are adjusted by an index (price-index of textiles and their products) that rates the 1926 value at 100, we find that the 1948 production is equal in real value to:

502% de celle de 1926

502% of that of 1926

325% " " " 1928

325% " " " 1928

282% " " " 1932

282% " " " 1932

182% " " " 1936

182% " " " 1936

133% " " " 1941

133% " " " 1941

#### 21—INDUSTRIE DE LA CONFECTION POUR FEMMES

#### 21—WOMEN'S FACTORY CLOTHING INDUSTRY

Composition en pourcentage de la valeur brute  
de la production

Percentage distribution of the gross value  
of production

1930-1948

1930-1948

| Années<br>—<br>Years       | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Coût de la matière<br>première<br>—<br>Cost of materials<br>used | Divers<br>—<br>Sundries |
|----------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1930 .....                 | 23.7                                               | 59.3                                                             | 17.0                    |
| 1935 .....                 | 25.3                                               | 59.8                                                             | 14.9                    |
| 1939 .....                 | 27.5                                               | 57.7                                                             | 14.8                    |
| 1941 .....                 | 24.6                                               | 59.9                                                             | 15.5                    |
| 1943 .....                 | 24.8                                               | 56.2                                                             | 19.0                    |
| 1945 .....                 | 25.1                                               | 53.2                                                             | 21.7                    |
| 1946 .....                 | 24.1                                               | 52.8                                                             | 23.1                    |
| 1947 .....                 | 25.8                                               | 50.5                                                             | 23.7                    |
| 1948 .....                 | 25.3                                               | 51.5                                                             | 23.2                    |
| Moy. - Ave. 1946-1948..... | 25.1                                               | 51.6                                                             | 23.3                    |

#### *Production variée*

#### *Varied production*

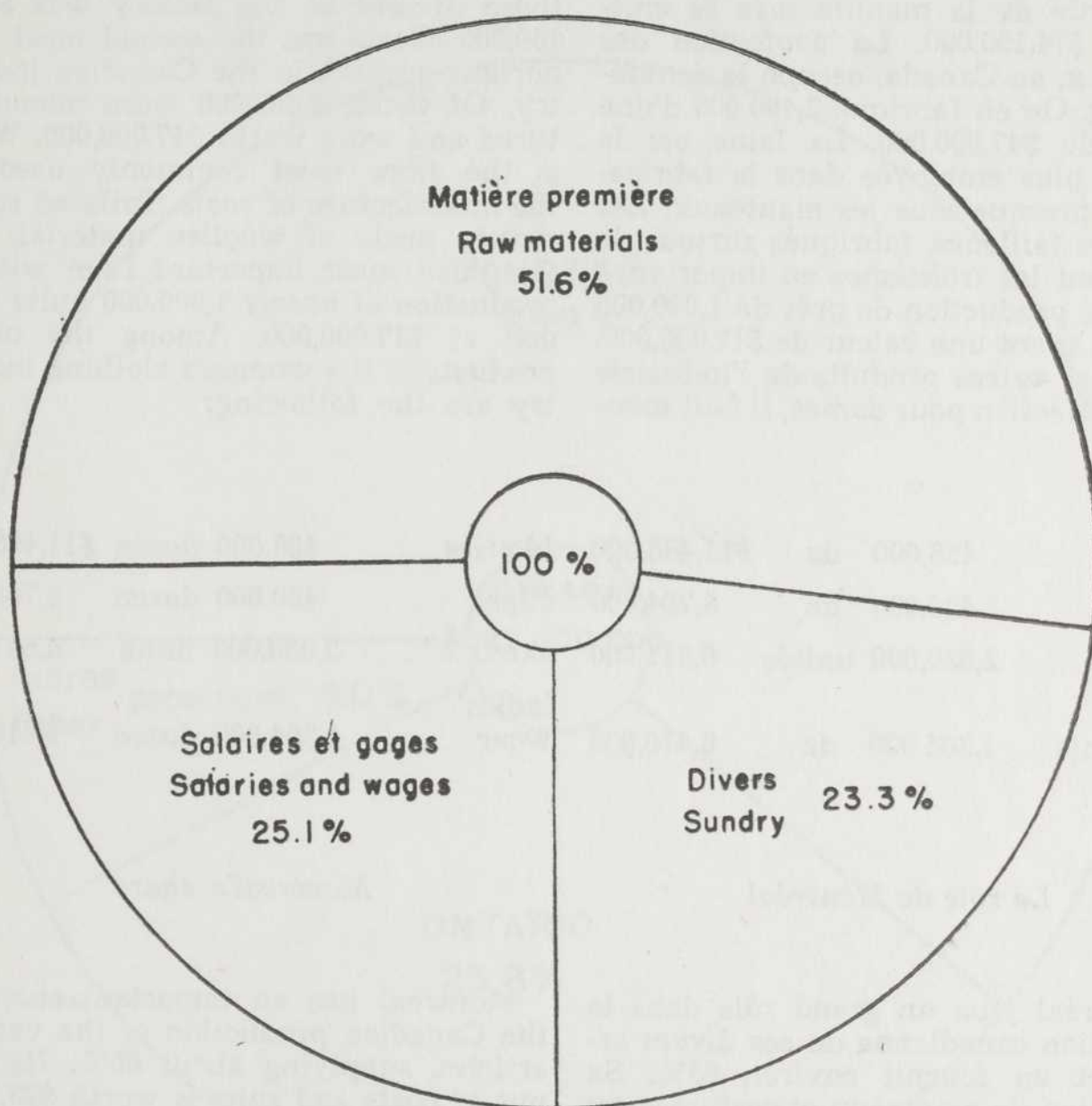
La production des ateliers de la province de Québec est variée à l'infini. La vie moderne a créé pour la femme une diversité vestimentaire encore inconnue jusqu'à nos jours; chaque occasion demande un vêtement différent, la tenue des relations sociales n'est pas celle des sports, et ainsi de suite.

Production in Province of Quebec factories is infinitely varied. Modern living conditions have brought about the creation of a wider diversity of women's wearing apparel than ever known before; every occasion calls for different attire, clothes suitable for social functions differ from those used for sports and so on.



# PROVINCE DE QUÉBEC

Moyenne  
Average 1946-1948



Graphique No 20  
Graph

Composition en pourcentage de la valeur brute de la production.  
Industrie de la confection pour femmes.

Percentage distribution of the gross value of production.  
Women's clothing industry.



La robe pour femmes et fillettes est l'article le plus important. Le Canada en produisait, en 1948, plus de 14,000,000. Le tissu le plus généralement employé était la rayonne (pure ou mélangée) dont on avait fabriqué environ 8,000,000 de robes. Un seul autre tissu important, le coton, est employé dans 6,000,000 de robes. La valeur des robes à la sortie de la manufacture se chiffrait à \$74,150,000. La confection des manteaux, au Canada, occupe le deuxième rang. On en fabrique 2,400,000 d'une valeur de \$47,800,000. La laine est la fibre la plus employée dans la fabrication de presque tous les manteaux. Les costumes tailleurs, fabriqués surtout de laine, sont les troisièmes en importance avec une production de près de 1,000,000 d'unités ayant une valeur de \$17,000,000. Parmi les autres produits de l'industrie de la confection pour dames, il faut mentionner:

|                     |           |        |              |
|---------------------|-----------|--------|--------------|
| blouses.....        | 466,000   | dz     | \$11,468,000 |
| jupons.....         | 420,000   | dz     | 8,764,000    |
| jupes.....          | 2,030,000 | unités | 6,641,000    |
| sous-vêtements..... | 1,304,000 | dz     | 6,410,000    |

#### *Le rôle de Montréal*

Montréal joue un grand rôle dans la production canadienne de ces divers articles et en fournit environ 65%. Sa production de manteaux et costumes est de \$23,700,000 (sur \$57,510,000), celle des robes de \$58,700,000 (sur \$73,940,000). En résumé, sa participation à la production canadienne est de:

|                                                           |
|-----------------------------------------------------------|
| \$58,696,000 ou 79% pour les robes                        |
| 41,234,000 ou 68% pour la lingerie                        |
| 23,697,000 ou 41% pour les manteaux et costumes           |
| 15,820,000 ou 65% pour les vêtements d'enfants            |
| 4,835,000 ou 72% pour la broderie, le plissé et l'ourlet. |

Dresses for women and misses are the chief item of production. In 1948 more than 14,000,000 were manufactured in Canada. The fabric in greatest use is rayon (either pure or mixed with other fibres), of which about 8,000,000 dresses were made. There is only one other important material, cotton, which was used for 6,000,000 dresses. The value of these dresses at the factory was \$74,150,000. Coats are the second most important product in the Canadian industry. Of these, 2,400,000 were manufactured and were worth \$47,800,000. Wool is the fibre most commonly used in the manufacture of coats. Tailored suits, mostly made of woollen material, are the third most important item with a production of nearly 1,000,000 units valued at \$17,000,000. Among the other products of the women's clothing industry are the following:

|                   |           |       |              |
|-------------------|-----------|-------|--------------|
| blouses.....      | 466,000   | dozen | \$11,468,000 |
| slips.....        | 420,000   | dozen | 8,764,000    |
| skirts.....       | 2,030,000 | units | 6,641,000    |
| ladies' wear..... | 1,304,000 | dozen | 6,410,000    |

#### *Montreal's share*

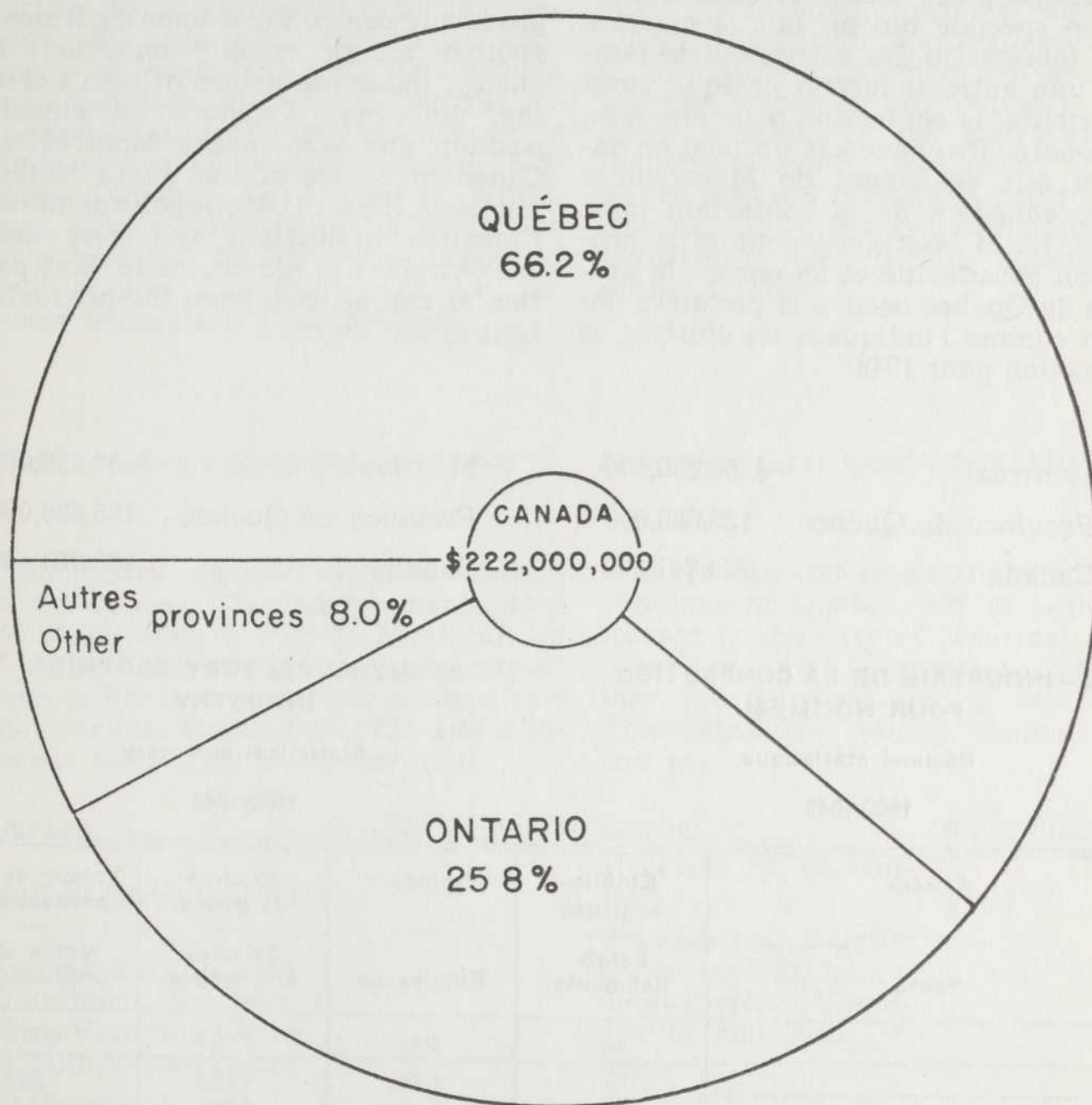
Montreal has an important share in the Canadian production of the various articles, supplying about 65%. Its output of coats and suits is worth \$23,700,000, (out of \$57,510,000), that of dresses, \$58,700,000 (out of \$73,940,000). Summarized, its share of Canadian production is as follows:

|                                                                |
|----------------------------------------------------------------|
| \$58,696,000 or 79% of the dresses                             |
| 41,234,000 or 68% of the underwear                             |
| 23,697,000 or 41% of the coats and suits                       |
| 15,820,000 or 65% of the children's clothing                   |
| 4,835,000 or 72% of the embroidery, pleating and hemstitching. |



# CANADA

1948



Graphique No 21  
Graph

Valeur de la production, par province. Industrie de la confection pour femmes.  
Value of production, by provinces. Women's clothing industry.



### B. — CONFECTION POUR HOMMES

Si la confection pour femmes forme une industrie importante dans le Québec, si elle place Montréal dans une situation spéciale qui en fait la capitale de la fabrication des vêtements de femmes, une autre industrie presque aussi importante, la confection pour hommes, place notre Province sur un pied enviable et fait également de Montréal le centre canadien de la confection masculine. Ici la Métropole domine la production canadienne et ici encore la province de Québec occupe la première position comme l'indiquent les chiffres de production pour 1949:

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Montréal .....           | \$ 88,256,000 |
| Province de Québec ..... | 125,686,000   |
| Canada .....             | 220,701,000   |

### B. — MEN'S FACTORY CLOTHING

If the manufacture of women's clothing is an important industry in Quebec and makes Montreal the foremost producing centre for women's garments, another almost equally important industry, the manufacture of men's clothing, gives the Province an enviable position and also makes Montreal the Canadian centre of the men's clothing industry. Here the Metropolis dominates Canadian production and here again the Province of Quebec is in first position as can be seen from the production figures for 1949:

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Montreal .....           | \$ 88,256,000 |
| Province of Quebec ..... | 125,686,000   |
| Canada .....             | 220,701,000   |

#### 22—INDUSTRIE DE LA CONFECTION POUR HOMMES

##### Résumé statistique

1900-1949

#### 22—MEN'S FACTORY CLOTHING INDUSTRY

##### Statistical summary

1900-1949

| Années<br>—<br>Years | Établissements<br>—<br>Establishments | Employés<br>—<br>Employees | Salaires et gages<br>—<br>Salaries and wages | Valeur de la production<br>—<br>Value of production |
|----------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|                      | no.                                   | no.                        | \$'000                                       | \$'000                                              |
| 1900 .....           | 60                                    | 7,772                      | 2,120                                        | 7,222                                               |
| 1910 .....           | 120                                   | 9,155                      | 3,981                                        | 15,844                                              |
| 1917 (a) .....       | 94                                    | 6,127                      | 4,288                                        | 17,012                                              |
| 1920 (a) .....       | 117                                   | 7,848                      | 10,356                                       | 39,500                                              |
| 1925 (a) .....       | 174                                   | 10,493                     | 8,834                                        | 32,965                                              |
| 1930 (a) .....       | 197                                   | 10,451                     | 8,927                                        | 37,013                                              |
| 1935 .....           | 188                                   | 9,357                      | 6,988                                        | 33,708                                              |
| 1939 .....           | 206                                   | 11,519                     | 9,729                                        | 39,584                                              |
| 1941 .....           | 216                                   | 15,684                     | 15,542                                       | 67,353                                              |
| 1943 .....           | 234                                   | 16,412                     | 18,773                                       | 85,179                                              |
| 1945 .....           | 266                                   | 14,848                     | 19,433                                       | 83,252                                              |
| 1946 .....           | 234                                   | 14,820                     | 20,578                                       | 89,933                                              |
| 1947 .....           | 360                                   | 16,180                     | 24,430                                       | 108,220                                             |
| 1948 .....           | 348                                   | 17,100                     | 27,771                                       | 122,151                                             |
| 1949 .....           | 339                                   | 17,881                     | 30,980                                       | 125,686                                             |

(a) Comprend aussi les chiffres de l'industrie de la confection à contrat pour hommes.

(a) Includes figures for men's clothing contracting industry.



La confection pour hommes est beaucoup plus dispersée, dans la province de Québec et au Canada, que ne l'est l'industrie de la confection pour femmes. Alors que dans l'industrie de la confection pour femmes, Montréal possède 98% des établissements du Québec et 60% des manufactures du Canada, dans celle de la confection pour hommes, elle n'a que 82% des établissements du Québec et 49% de ceux du Canada. Dans l'industrie de la confection pour femmes, seulement trois villes (Brantford, Vancouver et Winnipeg) sont mentionnées, outre Montréal et Toronto, comme importantes dans un secteur quelconque de l'industrie; on en mentionne quatre (Kitchener, Québec, Vancouver et Winnipeg) dans l'industrie de la confection pour hommes. Malgré cette dispersion plus grande, l'industrie n'en est pas moins concentrée dans le Québec.

The men's clothing industry is more widely dispersed in the Province of Quebec and in Canada than the women's clothing industry. Whereas, in the women's factory clothing industry, Montreal has 98% of the Quebec establishments and 60% of those in Canada, in the men's factory clothing industry it has only 82% of the Quebec factories and 49% of the Canadian factories. In the women's clothing industry only 3 cities (Brantford, Vancouver and Winnipeg), apart from Montreal and Toronto, are sufficiently important in one or another branch of the industry to deserve mention. In the men's clothing industry 4 cities (Kitchener, Quebec, Vancouver and Winnipeg) call for mention. Despite this wider distribution the industry is, nevertheless, concentrated within Quebec.

*Plus de trois cents établissements*

*More than three hundred establishments*

L'industrie compte, dans la province de Québec, 339 établissements dont 277 situés dans la ville de Montréal; les 62 autres sont répartis un peu partout dans la Province, bien que groupés surtout dans les Cantons de l'Est. Les principaux centres de production sont:

There are 339 establishments in the Province of Quebec, 277 of which are located in the City of Montreal; the 62 others are spread throughout the Province, for the most part in the Eastern Townships. The leading producing centres are:

|                                                                                           |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Québec .....                                                                              | 6 établissements |
| Hull et St-Hyacinthe .....                                                                | 4 " "            |
| Farnham, Joliette, Outremont, St-Jean, Trois-Rivières, Victoriaville et Rock Island ..... | 3 " "            |
| St-Gabriel de Brandon .....                                                               | 2 " "            |

|                                                                                               |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Quebec .....                                                                                  | 6 establishments |
| Hull and St. Hyacinthe .....                                                                  | 4 " "            |
| Farnham, Joliette, Outremont, St. John's, Trois Rivières, Victoriaville and Rock Island ..... | 3 " "            |
| St. Gabriel de Brandon .....                                                                  | 2 " "            |

Toujours en dehors de Montréal, le secteur de la fabrication des complets et pardessus est représenté par 22 établissements dans 13 municipalités. Les plus importants sont Québec (6 établissements) et Outremont (3 établissements). La fabrication de pantalons et vestons séparés compte 6 manufactures dans autant de municipalités; la con-

Outside of Montreal, the branch of the industry manufacturing suits and overcoats is represented by 22 establishments in 13 municipalities. The more important are Quebec (6 establishments) and Outremont (3 establishments). The manufacturing of trousers and separate garments accounts for 6 factories in as many municipalities; that



fection de vêtements de travail et de sport: 20 fabriques dans 16 municipalités, les plus importantes étant Hull et Rock Island (3 établissements). La chemiserie trouve 12 manufactures dans 11 municipalités, St-Jean étant la seule à posséder 2 établissements. L'industrie des vêtements divers n'est représentée que par une seule manufacture en dehors de Montréal, celle de St-Benjamin. La fabrication des cravates dans notre Province ne se fait pas en dehors de Montréal. Cette énumération nous laisse voir que Montréal possède dans les divers secteurs de l'industrie la majorité des manufactures, soit:

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Complets et pardessus .....      | 132 |
| Pantalons et vestons séparés.... | 39  |
| Chemises .....                   | 32  |
| Vêtements de travail .....       | 25  |
| Cravates .....                   | 22  |
| Vêtements divers .....           | 15  |

*Six fois plus de fabriques*

Comme l'industrie de la confection pour femmes, celle de la confection pour hommes a fait de grands progrès depuis le début du siècle; mais cette dernière étant déjà mieux établie en 1900, (elle comptait alors 60 établissements), avait passé sa période difficile et n'a pu faire ainsi les progrès extraordinaires de l'autre industrie. Son expansion n'en est pas moins remarquable; de 60, en 1900, le nombre de manufactures se retrouve à 215 en 1928, puis les difficultés de la dépression économique causent la fermeture de plusieurs fabriques dont le nombre baisse à 176 en 1932. Alors la reprise s'amorce, les fabriques ouvrent leurs portes et on en voit 214 en 1937, nombre que l'activité de guerre porte à 234 en 1942 et 266 en 1945. L'après-guerre amène un réaménagement de l'industrie en 1946, des ateliers ferment leurs portes, d'autres leur succèdent pour porter le nombre à 360 en 1947, mais la réadaptation d'après-guerre n'est pas terminée et l'on voit quelques ateliers céder la place à d'autres mieux organisés, faisant ainsi baisser le nombre à 339 en 1949.

of outdoor and work clothing, 20 factories in 16 municipalities, the more important being Hull and Rock Island with 3 establishments each. Fine shirts are manufactured in 12 factories located in 11 municipalities, St. John's being the only one with 2 establishments. The men's furnishing goods industry is represented by only one factory outside of Montreal, that of St. Benjamin. No neckwear is produced in the Province outside of Montreal. The foregoing enumeration shows that the majority of manufactures in the various branches of the men's factory clothing industry are situated in Montreal, that is:

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Suits and overcoats .....      | 132 |
| trousers and separate garments | 39  |
| fine shirts .....              | 32  |
| work clothing .....            | 25  |
| neckwear .....                 | 22  |
| men's furnishing goods .....   | 15  |

*Six times more factories*

Like the women's clothing industry, that of men's clothing has made great strides since the beginning of the century. But the latter industry was more firmly established by 1900 (it then comprised 60 establishments) and had passed through its difficult phase. Consequently, the advances it has made in the past fifty years are less striking than in the other industry. Its expansion is nonetheless remarkable; from 60 in 1900, the number of its establishments had grown to 215 by 1928, then the financial depression resulted in the closing down of several factories, so that by 1932 the number had dropped to 176. After that, recovery set in, factories were opened and 214 were operating in 1937; the high level of activity during the war years brought the number up to 234 in 1942 and to 266 in 1945. The postwar period called for the re-equipment of the industry in 1946, some factories shut down, others took their place to bring the number up to 360 in 1947. But the postwar transition was not yet over and some plants had to make way for others better organized, reducing the number to 339 in 1949.



*Une manufacture moyenne*

Même dans ses débuts l'industrie de la confection s'est déjà caractérisée par des manufactures de dimensions moyennes.

En 1900, on employait 130 personnes par établissement c'est-à-dire plus que le double du nombre actuel. Il est vrai qu'alors on ne possédait pas les machines délicates et perfectionnées qui permettent de faire rapidement un travail soigné; cependant au cours des années de guerre, alors que l'on devait travailler à double et triple quart, l'emploi moyen par manufacture atteint jusqu'à 75.

*Le nombre d'employés*

L'industrie a augmenté le nombre de ses employés à un chiffre qui est égal à 2.3 fois celui de 1900, moment où l'emploi moyen par manufacture était le plus élevé. Il est aussi plus élevé que l'emploi de 1942 qui avait atteint le sommet de 17,502 à cause de la demande militaire extrêmement forte. L'emploi qui était de 8,000 en 1932 atteignait 9,360 en 1935 et 11,770 en 1937; puis intervint un léger et court ralentissement en 1938. L'industrie de la confection pour hommes qui reçut une vigoureuse impulsion au temps de la guerre, dut se ressaisir à la fin de celle-ci, mais elle se retrouve actuellement à un niveau sans précédent.

Les chiffres d'aujourd'hui, comparés à ceux des années '20, ne rendent pas tout à fait justice à la période actuelle puisque de 1920 à 1930 on classifiait dans la catégorie "confection pour hommes" les industries dites de confection à contrat, c'est-à-dire la fabrication de parties de vêtements pour d'autres ateliers; aujourd'hui ce genre de confection forme une industrie séparée. Si on inclut ces chiffres pour les comparer à ceux de 1920-1930 on voit que l'emploi

*A medium-sized manufacture*

Even at the outset the men's clothing industry was characterized by factories of medium size.

In 1900 an average of 130 persons were employed in each establishment, that is, more than double the number now employed. At that time, however, the equipment had not been perfected to the point it has since reached, where fine work can be done quickly and efficiently by machine. But, during the war when the factories were working with double and triple shifts average employment per factory was as high as 75.

*Number of employees*

The industry has increased the number of its employees to a figure equal to 2.3 times that of 1900, when average employment per manufacture was at its highest. It is also higher than employment in 1942 when it had reached the peak figure of 17,502 due to the huge demand created by military needs. Employment which was 8,000 in 1932 rose to 9,360 in 1935 and to 11,770 in 1937; there followed a slight falling off in 1938. The men's factory clothing industry, which was given a strong impetus by the war, had to go through a period of readjustment with the close of hostilities, but it has now recovered and reached an unprecedented level of activity.

Today's figures, compared to those for the '20s, do not do complete justice to the present situation, since from 1920 to 1930 the clothing contractors industry, that is the manufacture of clothing parts in other workshops, was classified under "men's factory clothing", while it now forms a separate division. If we include the figures for that division, in order to compare them with those for 1920-1930, we find that 1949 employment (17,881 for factory clothing,



de 1949 (17,881 pour la confection, 3,083 pour la confection à contrat, total 20,964) est le double de celui de 1930 et plus que le triple de celui de 1921.

Dans la province de Québec, la manufacture de vêtements pour hommes n'est pas très grande, comme nous l'avons vu précédemment; elle n'est pas non plus l'une des plus grandes au Canada. Seule le Colombie Britannique possède de plus petits établissements que le Québec. Pour les années 1948 et 1949, l'emploi moyen était le suivant:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Saskatchewan et Alberta .....    | 81 |
| Ontario .....                    | 71 |
| Terre - Neuve, Nouvelle - Ecosse |    |
| Nouveau-Brunswick et Manitoba    | 64 |
| QUEBEC .....                     | 51 |
| Colombie Britannique .....       | 28 |
| CANADA .....                     | 54 |

L'industrie, grâce à la très grande variété de ses produits, permet à un nombre considérable de petites manufactures de participer largement à la production. De plus en plus, l'homme de classe moyenne, comme celui plus fortuné, préfère ses complets et autres vêtements faits sur mesure, travail à peu près impossible dans les grandes manufactures.

Dans cette industrie, où 70% des emplois sont remplis par des femmes, la main-d'oeuvre féminine domine surtout dans la fabrication des chemises, des cravates et des vêtements de travail. Le classement des secteurs de l'industrie, d'après le pourcentage d'emploi féminin, donne le résultat suivant:

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| chemises .....                    | 87% |
| salopettes et chemises de travail | 84% |
| cravates .....                    | 82% |
| articles divers .....             | 78% |
| pantalons .....                   | 72% |
| coupe-vent .....                  | 71% |
| paletots et complets .....        | 55% |

3,083 for contractors' clothing, making a total of 20,964) is double what it was in 1930 and more than triple what it was in 1921.

In the Province of Quebec, the factory producing men's clothing is not a very large establishment, as we have already seen; neither is it one of the largest in Canada. It is only in British Columbia that there are smaller establishments than in Quebec. For the years 1948 and 1949, average employment was as follows:

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Saskatchewan and Alberta .....                              | 81 |
| Ontario .....                                               | 71 |
| Newfoundland, Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba ..... | 64 |
| QUEBEC .....                                                | 51 |
| British Columbia .....                                      | 28 |
| CANADA .....                                                | 54 |

As the industry's products are numerous and widely varied this fact allows a considerable number of small manufactures to have an ample share in the production. Besides, the man of average means is showing an increasing preference for made-to-order clothes, in this following the example of his wealthier fellow-citizen, and the large factory is not adapted to making clothes to individual measurements.

In this industry, where 70% of the jobs are filled by women, the feminine element is particularly dominant in the manufacture of shirts, neckwear and work clothes. A classification of the divisions of the industry according to the percentage of female employment shows the following:

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| shirts .....                   | 87% |
| overalls and work shirts ..... | 84% |
| neckwear .....                 | 82% |
| miscellaneous articles .....   | 78% |
| trousers .....                 | 72% |
| windbreakers .....             | 71% |
| overcoats and suits .....      | 55% |



Cette énumération nous permet aussi de constater que le tailleur pour hommes n'a pas perdu son importance dans l'économie et que c'est surtout son influence dans le secteur "paletots et complets" qui rabaisse à 70 le pourcentage de l'emploi féminin.

### *Les principaux secteurs*

En regard du nombre d'employés, les principaux secteurs de l'industrie de la confection pour hommes sont: paletots et complets, chemises fines, salopettes et chemises de travail, coupe-vent et pantalons de travail. Ces quatre secteurs emploient 85% du personnel de l'industrie.

Dans la confection des paletots et complets, Montréal domine avec 5,202 employés. Ce nombre représente près de la moitié du personnel de l'industrie de la confection pour hommes dans la Métropole et plus du tiers dans le Canada. Québec, la seule autre ville du pays avec Toronto à posséder plus de trois établissements, emploie dans ce secteur 500 personnes qui reçoivent \$700,000 en salaires et gages, la somme correspondante pour Montréal étant de \$12,100,000. Cependant, Montréal est loin de posséder les plus grands établissements dans ce secteur, du moins quant au nombre d'employés puisque l'emploi moyen dans les manufactures de paletots et complets, à Montréal, est de 39 personnes; à Québec, de 84 personnes et à Toronto, de 152 personnes.

Dans la fabrication des chemises fines, Montréal fournit 2,058 ouvriers, soit 36% de l'emploi du secteur. Ces employés forment 19% du personnel en confection pour hommes dans la Métropole.

Dans la troisième (salopettes et chemises de travail) et le quatrième secteur (coupe-vent et pantalons de travail) Montréal n'a pas la même prépondérance. Dans les trois autres cependant (pièces de vêtements séparés, cravates et

The above figures show that the man's tailor has not lost his importance in the economics of the industry and it is the weight he carries in the "suits and overcoats" division that lowers the percentage of female employment to 70.

### *The leading divisions*

With regard to the number of employees, the principal divisions of the men's clothing industry are: suits and overcoats, fine shirts, overalls and work shirts, windbreakers and work pants. These four divisions employ 85% of the workers in the industry.

In the manufacturing of overcoats and suits, Montreal is dominant with 5,202 employees. This figure represents nearly half the personnel in the men's clothing industry in the Metropolis and more than a third of that in Canada. Quebec, the only other city besides Toronto with more than three establishments, employs 500 persons in the same branch of the industry and their salaries and wages amount to \$700,000, while the corresponding figure for Montreal is \$12,100,000. However, Montreal is far from having the largest establishments in this division, at least in regard to the number of employees, since average employment in the overcoat and suit factories consists of 39 persons in Montreal, 84 in Quebec and 152 in Toronto.

In the manufacturing of fine shirts Montreal accounts for 2,058 workers, that is 36% of the employment in that division. These employees represent 19% of the personnel in the men's clothing factories of the Metropolis.

In the third (overalls and work shirts) and the fourth division (windbreakers and work pants) Montreal does not enjoy the same predominance. In the three others, however, (separate garments, neckwear and miscellaneous men's



articles divers), il domine avec ses 104 établissements. Ses 2,008 employés sur 4,372 représentent 46% de l'emploi total. L'emploi moyen par établissement de la Métropole dans ces trois secteurs est:

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| pièces de vêtements séparés..... | 26 |
| cravates .....                   | 28 |
| articles divers .....            | 14 |

### *Salaires et gages*

L'expansion de l'industrie de la confection pour hommes se manifeste dans l'augmentation des salaires et gages versés aux employés, surtout depuis 1933. De \$5,417,000 qu'ils étaient cette année-là, ils ont atteint \$30,980,000 en 1949, par une suite quasi ininterrompue d'augmentations (seulement deux diminutions: 2.5% en 1938 et 4.3% en 1944) allant jusqu'à 27% sur l'année précédente, comme en 1940 et la majorité du temps supérieur à 10%. Bien que l'inflation joue un rôle dans cet accroissement, elle n'en est pas l'unique cause; l'augmentation dans l'emploi et la production en sont la preuve.

Les salaires et gages payés par l'industrie absorbent environ le quart de la valeur du produit vendu par le manufacturier et jamais moins du cinquième. Cette proportion très stable ne se retrouve pas dans toutes les industries, où la composition de la valeur de la production subit souvent de fortes variations.

### *Une production de \$125,000,000*

La valeur de la production dans l'industrie de la confection pour hommes atteignait en 1949 le très haut et nouveau sommet de \$125,000,000, c'est-à-dire \$3,000,000 de plus que l'année précédente. Cette valeur représente 57% de la production canadienne. Depuis de nombreuses années, la province de Québec a d'ailleurs figuré en tête de cette industrie au Canada:

wear) it dominates with 104 establishments. Its 2,008 employees out of 4,372 represent 46% of the total employment. The average employment per establishment in the Metropolis in these three divisions is.

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| separate garments .....        | 26 |
| neckwear .....                 | 28 |
| miscellaneous men's wear ..... | 14 |

### *Salaries and wages*

The expansion of the men's factory clothing industry is evident in the increase in the payroll, particularly since 1933. From \$5,417,000 that year, it had risen to \$30,980,000 in 1949, in a series of almost uninterrupted increases (only two reductions: 2.5% in 1938 and 4.3% in 1944) amounting to as much as 27% over the preceding year, as in 1940, and most of the time above 10%. Although inflation has had a share in this growth, increases in employment and production prove that it is not the sole factor.

Salaries and wages paid out by the industry absorb about a quarter and never less than a fifth of the value of the product sold by the manufacturer. This very stable proportion is not found in all industries, where the percentage distribution of the value of production is often subject to sharp variations.

### *A production valued at \$125,000,000*

The value of production in the men's factory clothing industry reached a very high level in 1949, attaining a new peak of \$125,000,000, that is, \$3,000,000 more than the previous year. This value represents 57% of the Canadian production. But Quebec has held first position in this industry in Canada for a great many years:



|           |     |
|-----------|-----|
| 1929..... | 55% |
| 1932..... | 55% |
| 1939..... | 56% |
| 1941..... | 58% |
| 1945..... | 59% |
| 1948..... | 58% |
| 1949..... | 57% |

De tous les centres de production, Montréal occupe le premier rang puisque ses 277 établissements ont fourni, en 1949, une production de \$88,255,646 soit 70% de celle de la province de Québec et 40% de celle du Canada. Le seul autre centre important du pays dans cette industrie, Toronto, n'a fourni que \$46,000,000, soit 21% de la production canadienne.

Depuis 1932, la production dans la province de Québec s'est accrue de façon régulière avec deux interruptions seulement, l'une en 1938 et l'autre en 1944. La première était due à un certain ralentissement des affaires au Canada et la seconde, à la transformation de l'industrie qui se préparait à reprendre et intensifier la production civile.

L'accroissement dû, pour une large part, à l'augmentation des prix depuis plusieurs années, reste cependant indéniable. Si l'on corrige les chiffres de la valeur de la production, par un indice des prix des textiles et leurs produits, en rendant 1926 égal à 100, on peut constater la marche ascendante dont les principales étapes sont:

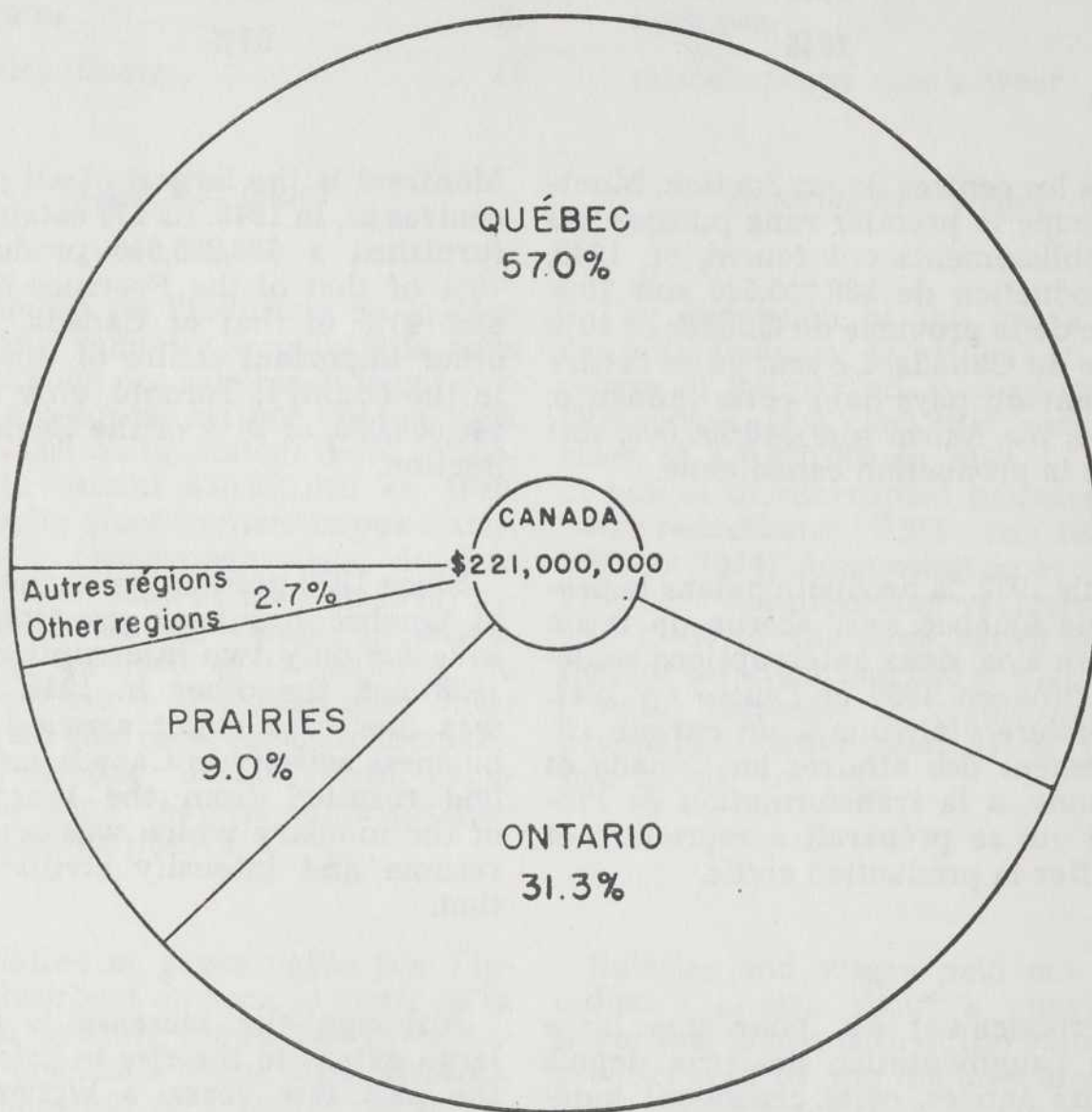
Montreal is the largest of all producing centres as, in 1949, its 277 establishments furnished a \$88,255,646 production, or 70% of that of the Province of Quebec and 40% of that of Canada. The only other important centre of this industry in the country, Toronto, only furnished \$46,000,000, or 21% of the Canadian production.

Since 1932 production in the Province of Quebec has been growing steadily save for only two interruptions, one in 1938 and the other in 1944. The first was due to a slight slowing down of business activity in Canada and the second resulted from the reorganization of the industry which was preparing to resume and intensify civilian production.

Although the increase is due to a large extent to the rise in prices during the past few years, a higher level of activity is undeniable. If we adjust the value of production figures by means of the price-index for textiles and their products, making the 1926 figure equal 100, we find the outstanding stages in the upward trend are the following:

|           |              |
|-----------|--------------|
| 1932..... | \$35,498,000 |
| 1934..... | 42,159,000   |
| 1936..... | 52,617,000   |
| 1939..... | 56,548,000   |
| 1941..... | 74,014,000   |
| 1948..... | 77,803,000   |
| 1949..... | 78,066,000   |



**CANADA**  
1949

Graphique No 22  
Graph

Valeur de la production. Industrie de la confection pour hommes, par région économique.  
Value of production. Men's clothing industry, by economic region.



*Montréal, centre de la production*

La production de Montréal, le centre de la confection pour hommes au Canada, s'élève à \$88,000,000 qui se répartissent comme suit:

|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| paletots et complets .....               | \$47,655,000 |
| chemises fines .....                     | 11,530,000   |
| vêtements séparés .....                  | 10,146,000   |
| coupe-vent et pantalons de travail ..... | 6,366,000    |
| cravates et foulards .....               | 5,566,000    |
| salopettes et chemises de travail .....  | 4,561,000    |
| articles divers .....                    | 2,432,000    |

Dans presque tous ces secteurs, Montréal domine; en effet, sa valeur de fabrication est, en rapport de celle du pays, dans l'ensemble:

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| paletots et complets .....               | 47% (1) |
| vêtements séparés .....                  | 55%     |
| coupe-vent et pantalons de travail ..... | 26% (2) |
| salopettes et chemises de travail .....  | 15% (3) |
| chemises fines .....                     | 35%     |
| articles divers .....                    | 54%     |
| cravates .....                           | 71%     |

Dans un seul groupe, Montréal occupe le troisième rang et dans un autre, le deuxième. Partout ailleurs, il est au premier.

*Montreal, the centre of production*

Production in Montreal, the centre of the men's clothing industry, amounts to \$88,000,000 and is divided as follows:

|                                   |              |
|-----------------------------------|--------------|
| overcoats and suits .....         | \$47,655,000 |
| fine shirts .....                 | 11,530,000   |
| separate garments .....           | 10,146,000   |
| windbreakers and work pants ..... | 6,366,000    |
| neckwear .....                    | 5,566,000    |
| overalls and work shirts...       | 4,561,000    |
| miscellaneous men's wear          | 2,432,000    |

In nearly all divisions Montreal is dominant; its value of production in relation to that of the country as a whole is as follows:

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| overcoats and suits .....         | 47% (1) |
| separate garments .....           | 55%     |
| windbreakers and work pants ..... | 26% (2) |
| overalls and work shirts .....    | 15% (3) |
| fine shirts .....                 | 35%     |
| miscellaneous men's wear.....     | 54%     |
| ties .....                        | 71%     |

In only one division Montreal is in third position and in one other, in second. It leads in all the others.

(1) Québec: 2% (2) Toronto: 27%  
(3) Winnipeg: 21% Toronto: 15%

(1) Quebec: 2% (2) Toronto: 27%  
(3) Winnipeg: 21% Toronto: 15%



*Principaux produits*

Le plus important produit au Canada est celui des complets ordinaires, des complets sport et des uniformes qui comptent pour 27% de la production; le deuxième groupe comprend les pièces séparées (vestons, pantalons, gilets) et fournit 20%; les complets et parties de complets forment ainsi, dans l'ensemble, 47% de la production.

Le troisième groupe est composé des diverses chemises fines et chemises sport dont la valeur représente 14% de la fabrication; dans le quatrième groupe, sont les vêtements de travail, les salopettes, les chemises de travail, les pantalons, les tabliers, etc., qui comptent pour 13%; un autre groupe, celui des paletots et imperméables, assume 10%; les manteaux courts (parkas, mackinaws, coupe-vent) de même que les vêtements de dessous comptent aussi pour 10%; il reste donc 6% pour toute autre production.

Nous ne possédons pas les chiffres pour la province de Québec en particulier, mais tenant compte de ce que nous avons dit précédemment sur sa grande importance on pourra apprécier les chiffres suivants pour le Canada:

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| complets et uniformes .....           | 2,179,000 unités    |
| vestons et pantalons séparés .....    | 5,900,000 "         |
| chemises fines et de sport .....      | 1,119,000 douzaines |
| vêtements de travail .....            | 1,175,000 "         |
| manteaux, paletots et imperméables .. | 898,000 unités      |
| manteaux courts ....                  | 159,000 douzaines   |
| sous-vêtements (pièces) .....         | 228,000 "           |

*Principal products*

The most important item of production in Canada consists of ordinary suits, sport suits and uniforms, which account for 27% of the production; the second group comprises separate garments (jackets, trousers, vests) which make up 20%; consequently, suits and separate garments taken together comprise 47% of the production.

The third group consists of the various types of fine shirts and sports shirts, whose value represents 14% of the production; the fourth group includes work clothes, overalls, work shirts, pants, aprons, etc., which account for 13%; another group, overcoats and raincoats, amounts to 10%; short coats (parkas, mackinaws, windbreakers) together with underwear represent another 10%; therefore, only 6% is left for other items.

Separate figures for the Province of Quebec are not available but taking into consideration what has been said concerning the great importance of its production, the reader will be able to appraise the following figures for Canada:

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| suits and uniforms .....             | 2,179,000 units |
| separate jackets and trousers .....  | 5,900,000 "     |
| fine and sport shirts .....          | 1,119,000 dozen |
| work clothes .....                   | 1,175,000 "     |
| coats, overcoats and raincoats ..... | 898,000 units   |
| short coats .....                    | 159,000 dozen   |
| underwear (pieces) .....             | 228,000 "       |



## C. — BONNETERIE

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, cette industrie ne fabrique ni bonnets, ni chapeaux. Sa production, faite de bas et de tricot, contribue pour plus de \$60,000,000 à l'économie québécoise.

## C. — HOSIERY AND KNITTED GOODS

In French, this industry is known as "bonneterie" but, contrary to what might be expected, it makes neither bonnets nor headgear of any kind. Its output, consisting entirely of hosiery and knitted goods, contributes more than \$60,000,000 to Quebec's economy.

## 23—INDUSTRIE DE LA BONNETERIE

## Résumé statistique

1900-1948

23—HOSIERY AND KNITTED GOODS  
INDUSTRY

## Statistical summary

1900-1948

| Années<br>—<br>Years | Établissements<br>—<br>Establishments | Employés<br>—<br>Employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|---------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      | no.                                   | no.                        | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1900 .....           | 9                                     | 434                        | 114                                                | 397                                                       |
| 1910 .....           | 10                                    | 1,534                      | 513                                                | 2,273                                                     |
| 1920 .....           | 22                                    | 2,216                      | 1,699                                              | 9,110                                                     |
| 1925 .....           | 33                                    | 2,810                      | 2,130                                              | 8,814                                                     |
| 1930 .....           | 39                                    | 4,481                      | 3,271                                              | 13,004                                                    |
| 1935 .....           | 51                                    | 5,719                      | 3,982                                              | 13,323                                                    |
| 1939 .....           | 56                                    | 7,784                      | 6,196                                              | 19,744                                                    |
| 1941 .....           | 64                                    | 9,426                      | 8,028                                              | 28,003                                                    |
| 1943 .....           | 67                                    | 8,753                      | 9,061                                              | 30,429                                                    |
| 1945 .....           | 83                                    | 9,370                      | 10,768                                             | 34,877                                                    |
| 1946 .....           | 103                                   | 10,283                     | 12,790                                             | 43,372                                                    |
| 1947 .....           | 109                                   | 10,835                     | 14,701                                             | 53,154                                                    |
| 1948 .....           | 114                                   | 10,988                     | 16,886                                             | 60,632                                                    |

La bonneterie, sans beaucoup d'importance au début, avec 9 établissements, 400 employés et \$400,000 de production est devenue une industrie solidement établie dans notre Province, employant 11,000 personnes dans 114 établissements et fournissant une valeur de \$61,000,000; ce qui constitue une augmentation considérable depuis l'année 1900. En effet,

Not of outstanding importance at the outset, with 9 establishments, 400 employees and a \$400,000 output, the hosiery and knitted goods industry is now firmly established in this Province with 114 establishments employing 11,000 persons and furnishing products valued at \$61,000,000. This constitutes a considerable increase since 1900. In fact, in



sous divers aspects, les chiffres de 1948 sont des multiples appréciables de ceux de 1900, soit:

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| nombre d'établissements ..... | 13  |
| nombre d'employés .....       | 25  |
| salaires et gages .....       | 152 |
| valeur brute du produit ..... | 153 |

#### *Établissements*

L'industrie compte actuellement dans la Province plus de 110 établissements, le nombre le plus élevé jamais atteint. L'augmentation dans le nombre d'établissements s'est fait à un rythme constant et presque ininterrompu. Depuis 1917, date des premières données annuelles, on enregistre 3 diminutions d'un établissement seulement et depuis 1935, aucune diminution, fait probablement unique dans l'industrie de la Province. Quelques chiffres, sur le nombre de manufactures, illustreront cet avancé:

|     |    |      |
|-----|----|------|
| 9   | en | 1900 |
| 10  | "  | 1910 |
| 22  | "  | 1920 |
| 39  | "  | 1930 |
| 60  | "  | 1940 |
| 83  | "  | 1945 |
| 114 | "  | 1948 |

Ces 114 établissements sont répartis dans 42 villes et villages de la Province. La distribution n'est cependant pas uniforme: une seule ville, Montréal, en possède 53. Les villes, où la concentration des établissements est la plus forte, sont:

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| Montréal .....     | 53 établissements |
| Sherbrooke .....   | 6 " "             |
| St-Hyacinthe ..... | 5 " "             |
| St-Jean .....      | 3 " "             |

their different aspects, the figures for 1948 are noteworthy multiples of those for 1900:

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| number of establishments..... | 13  |
| number of employees .....     | 25  |
| salaries and wages .....      | 152 |
| gross value of products ..... | 153 |

#### *Establishments*

The industry now comprises over 110 establishments in the Province, the highest figure yet reached. The increase in the number of establishments has been at a steady rate and with scarcely any interruption. From 1917, the year for which the first annual statistics are available, the number decreased by a single establishment 3 times but since 1935 there has been no reduction whatsoever. Such stability is probably unique in the Province's industry. A few figures on the number of factories illustrate this feature:

|     |    |      |
|-----|----|------|
| 9   | in | 1900 |
| 10  | "  | 1910 |
| 22  | "  | 1920 |
| 39  | "  | 1930 |
| 60  | "  | 1940 |
| 83  | "  | 1945 |
| 114 | "  | 1948 |

These 114 establishments are distributed in 42 towns and villages of the Province. The division is far from being uniform, however, as Montreal alone has 53 establishments. The cities in which the industry is most heavily concentrated are:

|                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| Montreal .....      | 53 establishments |
| Sherbrooke .....    | 6 " "             |
| St. Hyacinthe ..... | 5 " "             |
| St. John's .....    | 3 " "             |



Neuf autres villes, dont Québec, Drummondville et Plessisville en comptent chacune 2 et 29 établissements sont situés dans autant de villes et villages. Le pourcentage de distribution des établissements est donc:

|                 |      |
|-----------------|------|
| 1 municipalité  | 46%  |
| 2 municipalités | 52%  |
| 3 " "           | 56%  |
| 4 " "           | 59%  |
| 13 " "          | 75%  |
| 42 " "          | 100% |

La province de Québec n'occupe pas dans cette industrie le rang privilégié qu'elle détient dans la confection; elle passe au second rang mais non sans garder une grande importance. Ses 114 établissements comptent pour 42% de l'ensemble du Canada. L'Ontario vient d'abord avec 139 manufactures (51%); 7% des établissements sont donc situés dans les cinq autres provinces participant à l'industrie.

#### *Emploi moyen doublé*

Alors qu'au début du siècle, l'emploi moyen par atelier était de 48 personnes, il est aujourd'hui de 96. La proportion a relativement beaucoup varié au cours des années, atteignant 155 en 1910 pour baisser ensuite jusqu'à 74 en 1921. Commence alors une nouvelle ascension qui porte la moyenne à 147 en 1941. Le déclin, commencé en 1941, dure jusqu'en 1948 pour donner alors la moyenne de 96.

Bien que nous ne connaissions pas la grandeur de l'entreprise dans la province de Québec, les chiffres que nous avons pour le Canada vont nous éclairer sur le sujet. Pour le pays entier, par ordre décroissant d'importance:

Nine other municipalities, including Quebec, Drummondville and Plessisville, have 2 each and 29 other establishments are located in as many towns and villages. The percentage distribution of the factories is as follows:

|                  |      |
|------------------|------|
| 1 municipality   | 46%  |
| 2 municipalities | 52%  |
| 3 " "            | 56%  |
| 4 " "            | 59%  |
| 13 " "           | 75%  |
| 42 " "           | 100% |

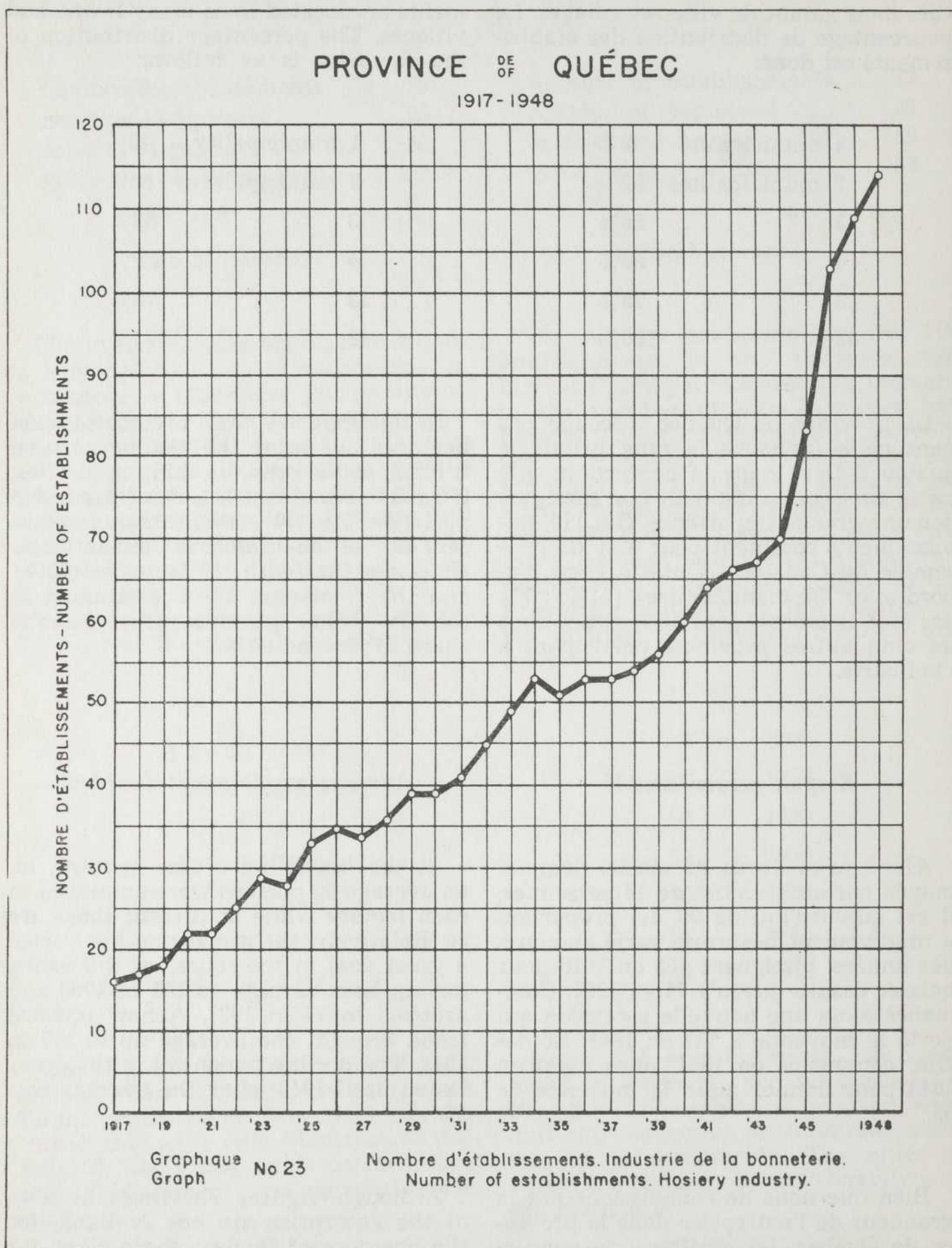
In this industry the Province of Quebec does not enjoy the leading position it holds in the other clothing industries; it ranks second but is still of great importance. Its 114 establishments represent 42% of the number in Canada. Ontario comes first with 139 factories (51%) and the remaining 7% are situated in the five other provinces that have a share in the industry.

#### *Average employment doubled*

At the beginning of the century, on an average 48 persons were employed in each factory while at present there are 96. Relatively, the proportion has varied a great deal in the course of the years, having been as high as 155 in 1900 and dropped to 74 in 1921. A new upward trend brought the average up to 147 in 1941. The decline which set in that year lasted until 1948 when the average was 96.

Although figures showing the size of the enterprise are not available for the Province of Quebec, those given for Canada throw some light on the matter. In the country as a whole, in decreasing order of importance:







| 4% des fabriques emploient 0.1% du personnel |   |   |       | 4% of the factories employ 0.1% of the personnel |   |   |       |
|----------------------------------------------|---|---|-------|--------------------------------------------------|---|---|-------|
| 11%                                          | " | " | 0.4%  | 11%                                              | " | " | 0.4%  |
| 17%                                          | " | " | 1.2%  | 17%                                              | " | " | 1.2%  |
| 32%                                          | " | " | 4.0%  | 32%                                              | " | " | 4.0%  |
| 72%                                          | " | " | 21.0% | 72%                                              | " | " | 21.0% |
| 84%                                          | " | " | 36.0% | 84%                                              | " | " | 36.0% |

L'emploi moyen est de 2.8, dans le premier groupe (comprenant les 10 établissements les plus petits); 3.7 dans le deuxième; 7.2, dans le troisième et 12.2, 30.4 et 43.1 respectivement pour chacun des autres groupes. Si on ajoute le dernier groupe, dont nous n'avons pas encore parlé, on voit que la moyenne d'emploi passe à 102. La moyenne correspondante pour le Québec, plus basse que pour l'ensemble du Canada, montre bien que la petite entreprise est certainement populaire dans la Province.

Average employment is 2.8 in the first group (comprising the 10 smallest establishments); 3.7 in the second; 7.2 in the third and 12.2, 30.4 and 43.1 respectively in each of the other groups. If we add the last group, not mentioned so far, we find the average employment increases to 102. The corresponding average for Quebec, which is slightly lower than that of Canada, clearly indicates that the small enterprise is unquestionably popular in Quebec.

#### *Emploi total*

#### *Total employment*

L'emploi total de l'industrie a augmenté considérablement depuis le début du siècle: il a été en effet multiplié par 25. De 434 personnes, au temps d'alors, il atteint aujourd'hui 10,988. La croissance fut très régulière: quatre fois seulement, en trente ans, l'emploi n'a pas dépassé celui de l'année précédente. La période 1924-1941, marquée par de grandes difficultés pour la plupart des industries de notre pays, semble ne pas avoir affecté la bonneterie puisque durant ces années on assiste à une augmentation continue de l'emploi, augmentation atteignant certaines années 905 et en moyenne 425. Aucune autre industrie ne semble avoir augmenté son emploi de pareille façon, durant cette période.

Total employment in the industry has increased considerably since the beginning of the century and has in fact, multiplied by 25. From 434 persons at that time it is now 10,988. The growth has been steady since, in the space of thirty years, the number of workers employed failed to exceed that of the previous year only four times. The 1924-1941 period, which was such a difficult one for most industries throughout the country, does not seem to have affected the hosiery and knitted goods industry, as during that time there was a continuous rise in employment, as much as 905 some years and on an average 425. No other industry appears to have increased its employment to such an extent during the years mentioned.

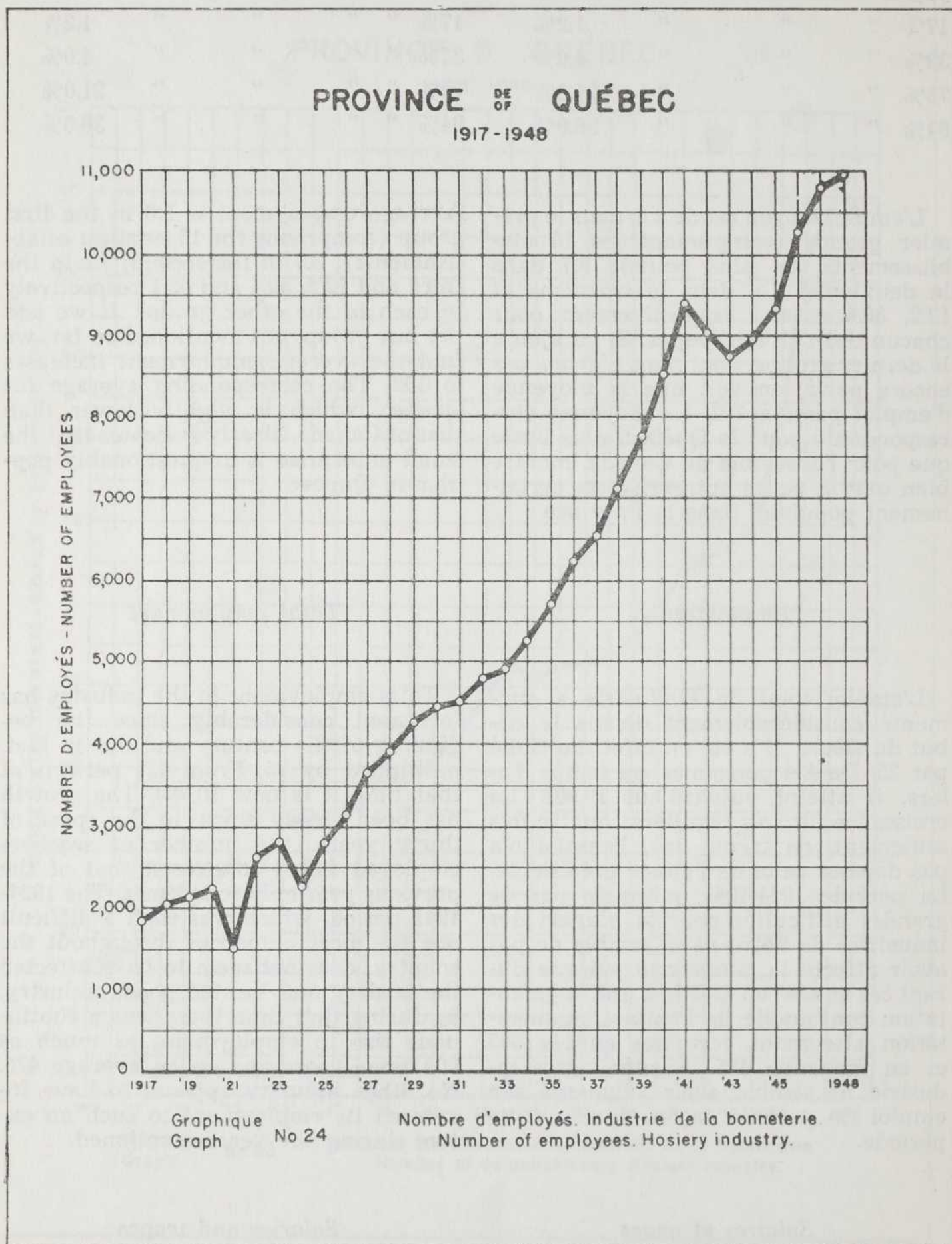
#### *Salaires et gages*

#### *Salaries and wages*

L'importance de l'industrie dans le Québec peut se mesurer par les sommes qu'elle verse en salaires et gages à ses employés. Plus de \$16,000,000 servent

The importance of this industry in Quebec can be gauged by the amount it pays out in salaries and wages. In 1948 a sum of over \$16,000,000 or 28% of re-







à cette fin, soit 28% des recettes. Cette somme, la plus forte jamais versée par l'industrie, est égale au double de celle de 1942, au triple de 1938, au quadruple de 1935. Elle marque la dernière d'une série d'augmentations commencée en 1924 et qui dure depuis lors.

ceipts was used for this purpose. The amount, the highest ever paid out at that date by the industry, is double that of 1942, three times that of 1938 and four times that of 1935. It was the latest in a series of increases begun in 1924 and continuing ever since.

### *Production de \$60,000,000*

### *\$60,000,000 production*

L'industrie de la bonneterie a pris de plus en plus d'importance dans la production manufacturière de la province de Québec. Cette importance qui se chiffre par \$60,600,000 de production en 1948 soit 150 fois les \$397,000 de 1900, constitue une augmentation de \$7,000,000 sur 1947 et de \$30,000,000 sur 1943. Depuis le début du siècle, les principales étapes de cette croissance de la production sont aux années suivantes:

The hosiery and knitted goods industry has been taking on more and more importance in the Province of Quebec's manufacturing production. This value which amounted to a \$60,600,000 production in 1948, or 150 times the 1900 figure of \$397,000, is an increase of \$7,000,000 over 1947 and of \$30,000,00 over 1943. Since the beginning of the century the principal stages in the growth of production are the following years:

|           |            |
|-----------|------------|
| 1900..... | \$ 397,000 |
| 1910..... | 2,273,000  |
| 1920..... | 9,110,000  |
| 1928..... | 13,003,000 |
| 1936..... | 15,199,000 |
| 1943..... | 30,429,000 |
| 1946..... | 43,372,000 |
| 1948..... | 60,632,000 |

La production représentée par cette somme de \$60,600,000 est des plus variée, on peut la diviser en deux grandes catégories: les bas et chaussettes, les sous-vêtements et la lingerie.

The output, represented by the sum of \$60,600,000, is widely varied. It can be divided into two main categories: stockings and socks, underwear and lingerie.

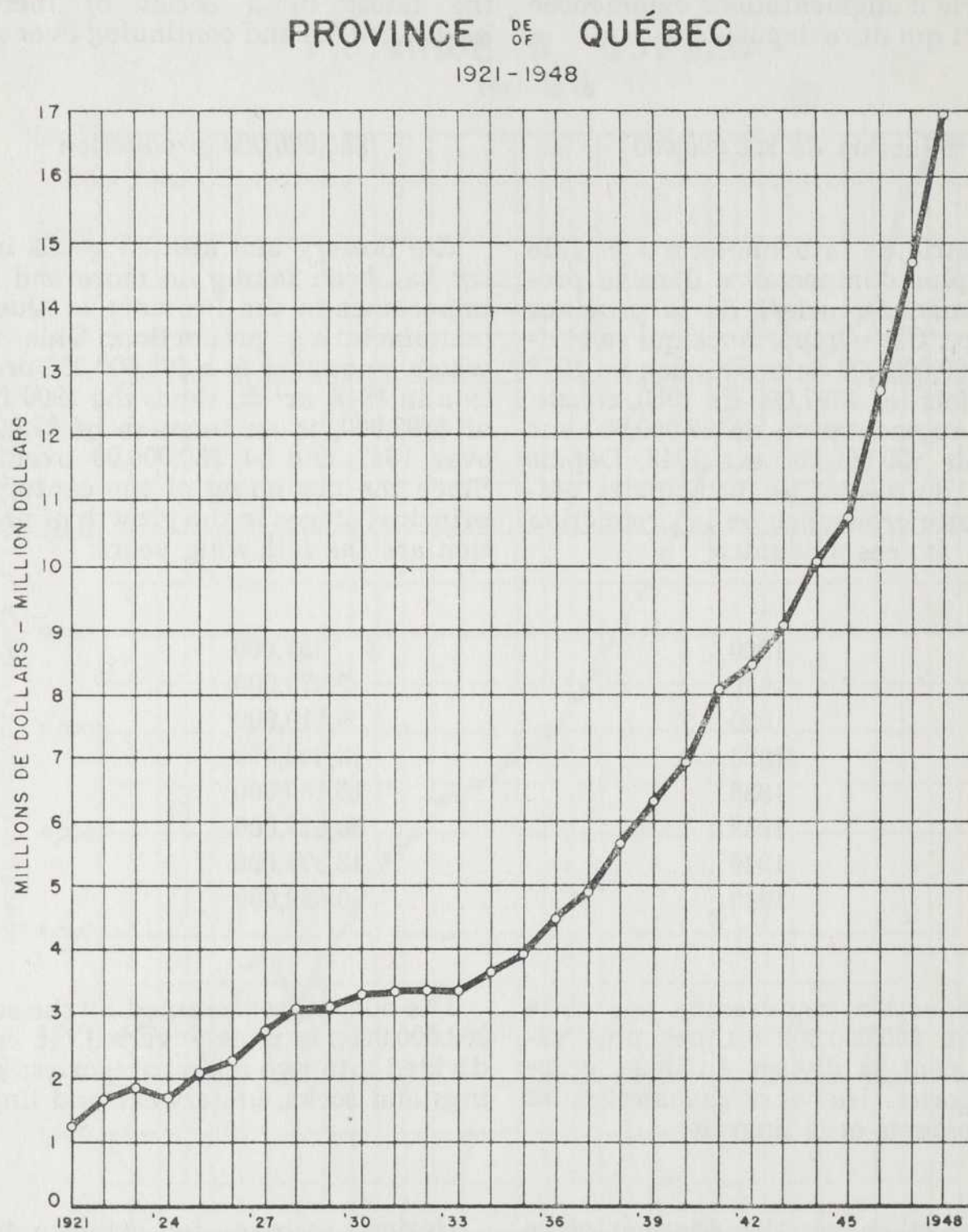
Les bas et chaussettes forment entre 40 et 45% de l'ensemble de la valeur de production. Ils se divisent selon la principale matière première employée (en 1949):

Hosiery accounts for between 40 and 45% of the entire value of production. According to the principal material used it was divided as follows in 1949:

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| nylon .....                     | 38% |
| coton et mélange de coton ..... | 33% |
| laine et mélange .....          | 22% |
| rayonne et mélange .....        | 6%  |
| soie naturelle et mélange ..... | 1½% |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| nylon .....                      | 38% |
| cotton and cotton mixtures ..... | 33% |
| wool and wool mixtures .....     | 22% |
| rayon and rayon mixtures .....   | 6%  |
| real silk and mixtures .....     | 1½% |





Graphique No 25  
Graph

Salaires et gages. Industrie de la bonneterie.  
Salaries and wages. Hosiery industry.



Comparés à ceux des années précédentes, ces pourcentages montrent l'importance de plus en plus grande du nylon dans la fabrication des bas et chaussettes.

|             | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 |
|-------------|------|------|------|------|
| nylon.....  | 16%  | 26%  | 31%  | 38%  |
| coton.....  | 34%  | 32%  | 32%  | 33%  |
| laine.....  | 30%  | 29%  | 29%  | 22%  |
| rayonne.... | 21%  | 11%  | 7%   | 6%   |

Les qualités extraordinaires du nylon lui ont permis de prendre rapidement une telle importance. Plus durable que la laine, ne rétrécissant pas au lavage il tend à la remplacer dans la fabrication des chaussettes; plus fin que la rayonne, il l'a presque complètement supplantée dans la fabrication des bas de femmes: le bas nylon d'aujourd'hui est beaucoup plus fin et délicat que le bas rayonne d'avant-guerre.

Les autres secteurs principaux de l'industrie comprennent la fabrication de sous-vêtements: camisoles, caleçons, combinaisons, etc., et celle de vêtements tricotés: chandails "pull-overs", etc., dont l'importance en dollars de production est à peu près semblable.

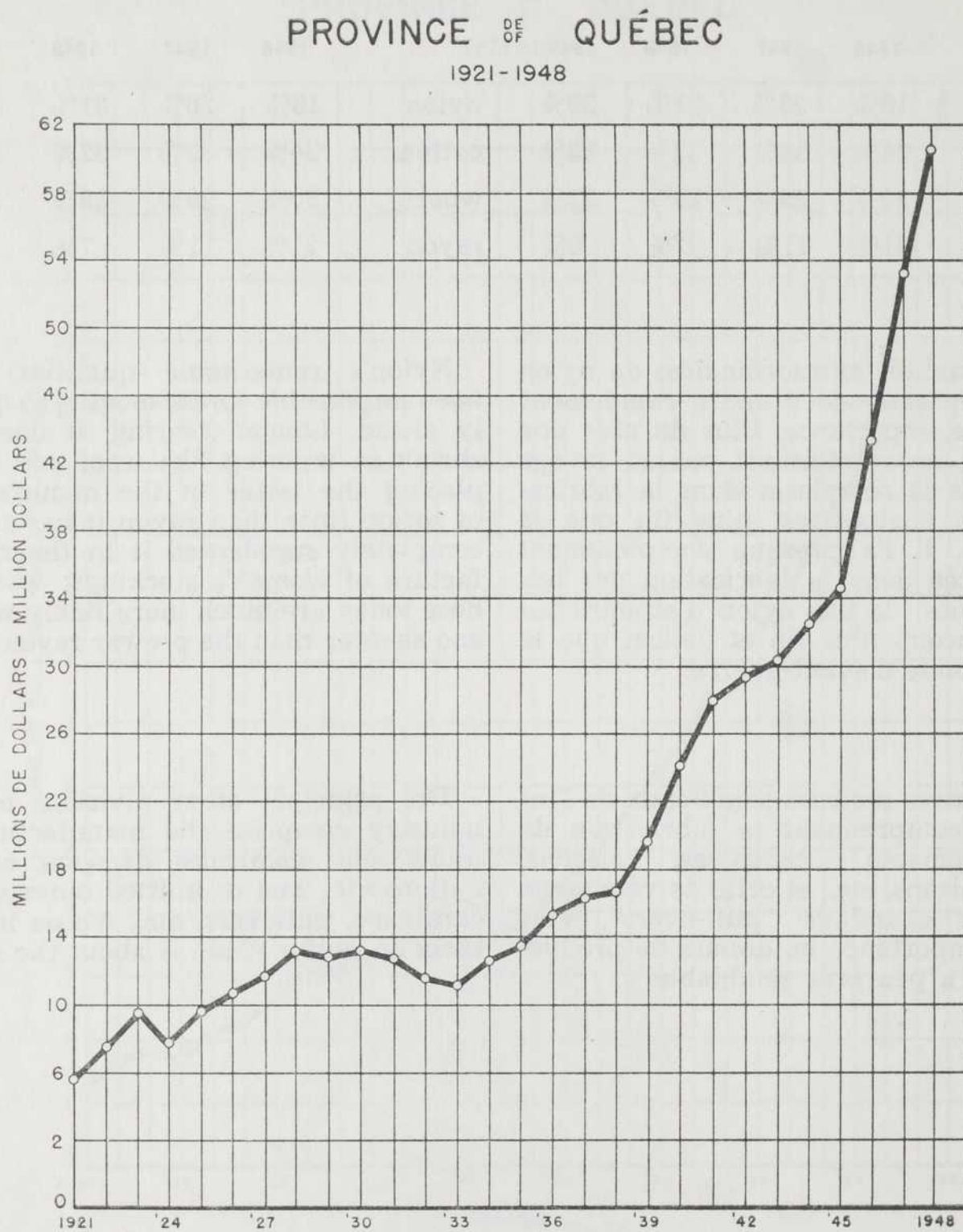
Compared to those for previous years, the above percentages show the growing importance of nylon in the manufacturing of hosiery.

|             | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 |
|-------------|------|------|------|------|
| nylon.....  | 16%  | 26%  | 31%  | 38%  |
| cotton..... | 34%  | 32%  | 32%  | 33%  |
| wool.....   | 30%  | 29%  | 29%  | 22%  |
| rayon.....  | 21%  | 11%  | 7%   | 6%   |

Nylon's remarkable qualities have been responsible for its moving so quickly ahead. Longer-wearing, it does not shrink in washing like wool and is replacing the latter in the manufacture of socks; finer than rayon it has almost completely supplanted it in the manufacture of women's stockings: women's hose today are much more finely woven and sheerer than the prewar rayon ones.

The principal other divisions of the industry comprise the manufacture of underwear: camisoles, drawers, combinations etc., and of knitted outer wear: cardigans, pullovers, etc., whose importance in dollar value is about the same.





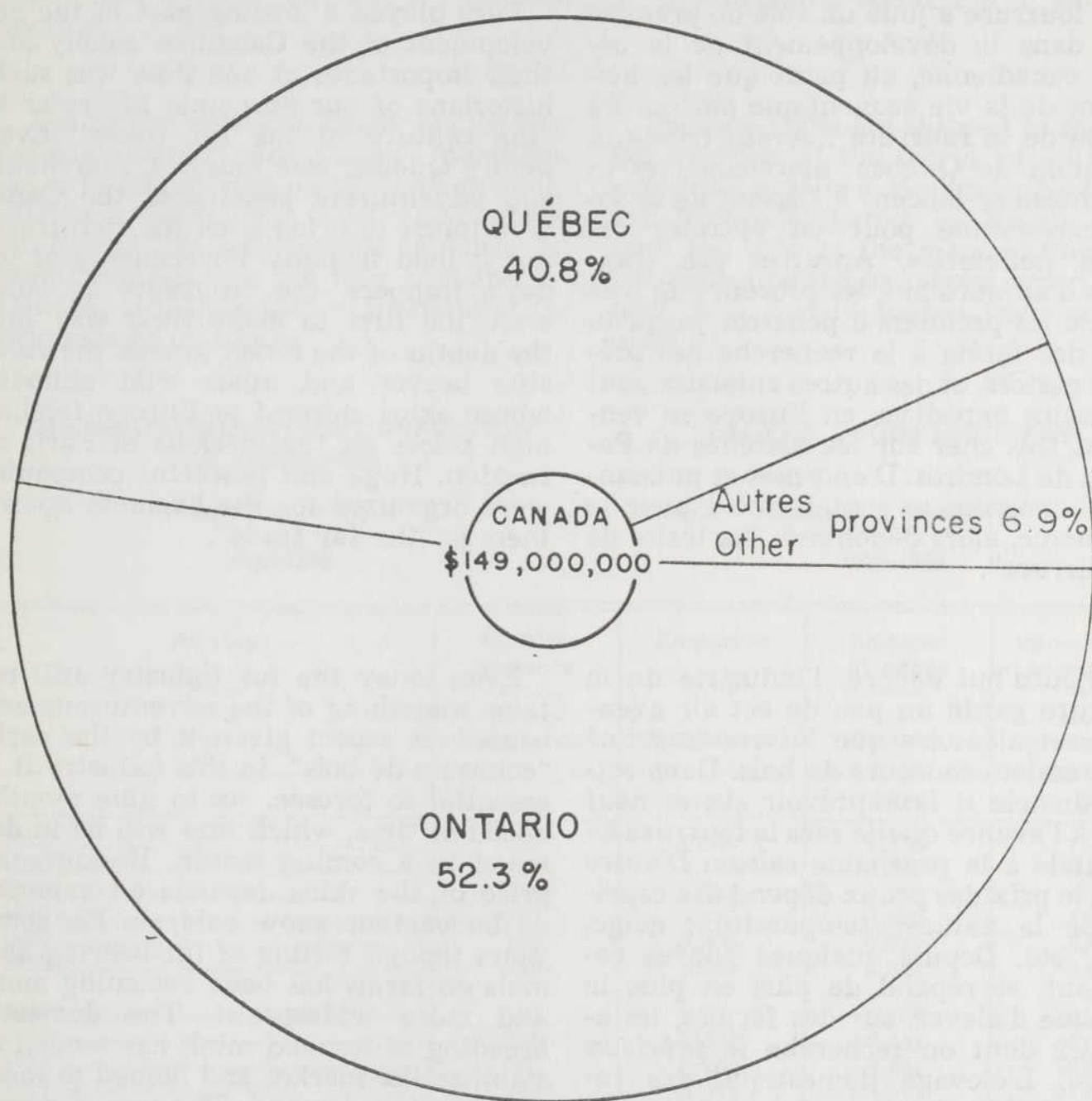
Grāphique No 26  
Graph

Valeur de la production. Industrie de la bonneterie.  
Value of production. Hosiery industry.



# CANADA

1948



Graphique No 27  
Graph

Valeur de la production par province. Industrie de la bonneterie.  
Value of production by provinces. Hosiery industry.



## D. — FOURRURE

La fourrure a joué un rôle de premier plan dans le développement de la colonie canadienne, au point que les historiens de la vie économique parlent du "siècle de la fourrure". Avant même la fondation de Québec, marchands et aventuriers se lancent à l'assaut de la forêt canadienne pour en extraire ses riches pelleteries. Ancêtres des trappeurs d'aujourd'hui, les coureurs de bois ont été les premiers à pénétrer jusqu'au fond des forêts à la recherche des précieux castors, et des autres animaux dont les peaux expédiées en Europe se vendaient très cher sur les marchés de Paris ou de Londres. D'énormes et puissantes compagnies se sont formées pour le commerce, alors dénommé: "la traite de la fourrure".

Aujourd'hui encore, l'industrie de la fourrure garde un peu de cet air aventurier et aléatoire que lui ont imprimé les premiers coureurs de bois. Dans cette industrie il faut prévoir six et neuf mois à l'avance quelle sera la fourrure en demande à la prochaine saison. D'autre part, le prix des peaux dépend des caprices de la nature: température, neige, froid, etc. Depuis quelques années cependant, se répand de plus en plus la pratique d'élever, sur des fermes, les animaux dont on recherche le précieux pelage. L'élevage domestique des renards et des visons tend à stabiliser le marché et à satisfaire la demande toujours croissante. Une application des principes scientifiques de croisements des races permet d'obtenir des animaux à pelage inconnu jusqu'ici, tel le vison blanc.

On peut diviser les animaux à fourrure du Canada en trois groupes, selon leur valeur en dollars. Ce sont:

- 1) le vison, le rat musqué, le renard, le castor et l'écureuil;

## D. — FUR GOODS AND FUR DRESSING INDUSTRIES

Furs played a leading part in the development of the Canadian colony and their importance at one time was such, historians of our economic life refer to "the century of the fur trade." Even before Quebec was founded, merchants and adventurers penetrated the Canadian forest to bring back the rich treasure it held in pelts. Forerunners of today's trappers, the "coureurs de bois" were the first to make their way into the depths of the forest to seek the valuable beaver and other wild animals, whose skins shipped to Europe fetched high prices on the markets of Paris or London. Huge and powerful companies were organized for the business known then as "the fur trade".

Even today the fur industry still retains something of the adventurous and hazardous aspect given it by the early "coureurs de bois". In this industry it is essential to foresee, six to nine months ahead of time, which furs will be in demand in a coming season. Besides, the price of the skins depends on vagaries of the weather: snow, cold, etc. For some years though raising of fur-bearing animals on farms has been becoming more and more widespread. The domestic breeding of fox and mink has tended to stabilize the market and helped to meet the growing demand. The use of scientific methods in breeding has resulted in the production of furs up to now unknown, such as pure white mink.

Canadian fur-bearing animals can be divided into three groups according to their dollar value, as follows:

- 1) mink, muskrat, fox, beaver and squirrel;



2) l'hermine, la martre, la loutre, le lynx, le lapin et le coyote;

3) le putois, le chat sauvage, le loup, l'ours, et le carcajou.

2) ermine, marten, otter, lynx, rabbit and coyote;

3) fitch, wild cat, wolf, bear and badger.

Ce dernier groupe est d'une importance très minime, environ 1% de l'ensemble.

The last group is of little importance as it represents about 1% of the total.

Les peaux vertes ou peaux brutes sont expédiées aux grands marchés mondiaux de la fourrure dont les principaux sont: Montréal, New-York, et Nivni-Novgorod en Russie, où elles seront vendues au manufacturier qui les fera préparer et teindre, si nécessaire, et finalement fabriquera le manteau.

The raw skins are shipped to the great fur markets of the world, of which the principal ones are Montreal, New York and Nivni-Novgorod in Russia where they are sold to the manufacturer who has them dressed and dyed, when necessary, and finally makes them up into coats.

#### 24—INDUSTRIES DE LA CONFECTION DE FOURRURE

Résumé statistique  
1918-1949

#### 24—FUR GOODS INDUSTRY

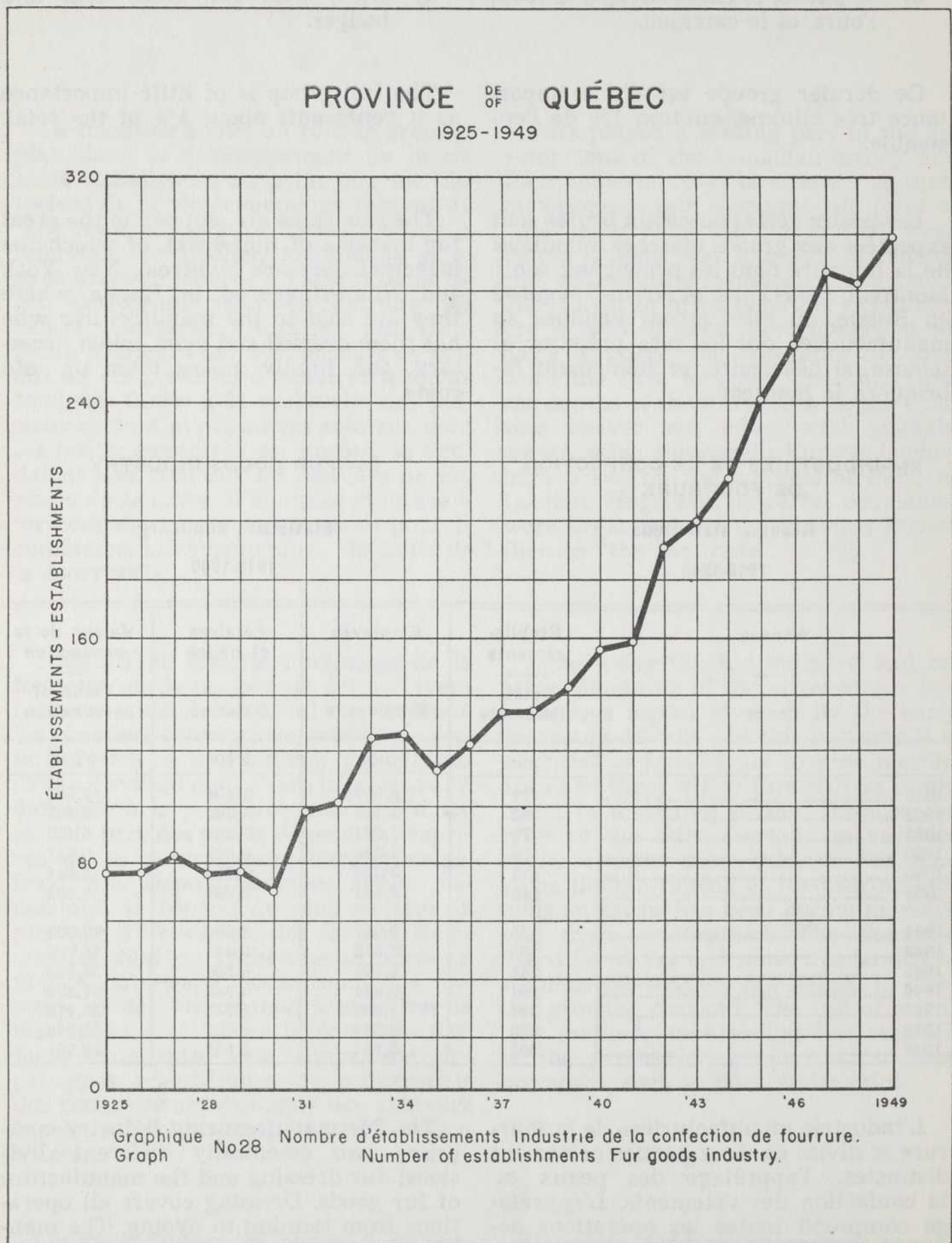
Statistical summary  
1918-1949

| Années<br>—<br>Years | Établissements<br>—<br>Establishments | Employés<br>—<br>Employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|---------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      | no.                                   | no.                        | \$'000                                | \$'000                                                    |
| 1918 .....           | 71                                    | 2,059                      | 1,606                                 | 7,537                                                     |
| 1922 .....           | 62                                    | 1,414                      | 1,302                                 | 5,502                                                     |
| 1925 .....           | 76                                    | 1,224                      | 1,307                                 | 6,415                                                     |
| 1930 .....           | 70                                    | 1,296                      | 1,629                                 | 6,547                                                     |
| 1935 .....           | 113                                   | 1,253                      | 1,268                                 | 5,644                                                     |
| 1939 .....           | 143                                   | 1,691                      | 2,081                                 | 8,594                                                     |
| 1941 .....           | 159                                   | 2,057                      | 2,606                                 | 12,821                                                    |
| 1943 .....           | 200                                   | 2,372                      | 3,441                                 | 18,909                                                    |
| 1945 .....           | 241                                   | 2,729                      | 4,231                                 | 23,863                                                    |
| 1946 .....           | 261                                   | 3,064                      | 4,942                                 | 27,630                                                    |
| 1947 .....           | 287                                   | 3,022                      | 5,343                                 | 28,476                                                    |
| 1948 .....           | 283                                   | 3,228                      | 6,161                                 | 32,949                                                    |
| 1949 .....           | 298                                   | 3,294                      | 6,647                                 | 29,751                                                    |

L'industrie manufacturière de la fourrure se divise en deux parties nettement distinctes: l'apprêtage des peaux et la confection des vêtements. L'apprêtage comprend toutes les opérations depuis le tannage jusqu'à la teinture. La confection consiste dans la couture des peaux ensemble et dans la confection des vêtements, surtout des manteaux de dames, qui constituent 70% de la production.

The fur manufacturing industry comprises two essentially different divisions: fur dressing and the manufacture of fur goods. Dressing covers all operations from tanning to dyeing. The manufacture of fur goods consists in the sewing together of the skins and in making them into fur garments, chiefly women's coats, which constitute 70% of the production.







25—INDUSTRIE DE LA CONFECTION  
DE FOURRURE

Établissements selon le nombre d'employés

1949

| Employés<br>—<br>Employees       | Nombre d'éta-<br>blissements<br>—<br>Number of estab-<br>lishments | Pourcentage<br>—<br>Percentage | % cumutatif<br>—<br>Cumulative % |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| Moins de 10 - Less than 10 ..... | 198                                                                | 66                             | 66                               |
| De 10 à 19 - From 10 to 19 ..... | 56                                                                 | 19                             | 85                               |
| De 20 à 49 - From 20 to 49 ..... | 36                                                                 | 12                             | 97                               |
| 50 et plus - 50 and over .....   | 8                                                                  | 3                              | 100                              |

L'apprêtage se fait dans 11 établissements à personnel nombreux; la confection appartient à une myriade de petits établissements (emploi moyen 11 personnes) groupés surtout dans les grandes villes et qui vendent directement au consommateur, bien que certains grands établissements vendent plutôt aux marchands.

Le manteau de fourrure, un grand luxe dans la plupart des pays, est devenu vêtement presque nécessaire au Canada. On estime qu'une Canadienne sur neuf possède un manteau de fourrure et même que le nombre des luxueux manteaux de vison est plus grand au Canada, proportionnellement au nombre de femmes, que dans n'importe quel autre pays. Chaque année plus de 200,000 Canadiennes achètent un manteau de fourrure.

*Montréal et la confection de  
fourrure*

La province de Québec compte 298 établissements de confection de fourrure répartis dans 10 centres, dont quatre seulement possèdent plus qu'un établissement. Ce sont:

25—FUR GOODS INDUSTRY

Establishments according to the number  
of employees

1949

Furs are dressed in 11 establishments that employ a great many workers whereas the manufacturing of fur goods is shared by hundreds of small establishments (the average number of employees is 11), for the most part in large cities, selling directly to the consumer, although a few big establishments sell more to merchants.

The fur coat, considered a great luxury in most countries, has come to be looked upon as almost a necessity in Canada. It is estimated that one Canadian woman out of every nine owns a fur coat and even that the number of expensive mink coats in Canada is greater, in proportion to the number of women, than in any other country. Every year more than 200,000 Canadian women buy fur coats.

*Montreal and the manufacturing  
of fur goods*

The 298 establishments manufacturing fur goods in the Province of Quebec are distributed in 10 centres, only four of which have more than one establishment. They are:



|                    |     |
|--------------------|-----|
| Montréal .....     | 255 |
| Québec .....       | 31  |
| Sherbrooke .....   | 3   |
| Loretteville ..... | 2   |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Montreal .....     | 255 |
| Quebec .....       | 31  |
| Sherbrooke .....   | 3   |
| Loretteville ..... | 2   |

Montréal, le plus grand marché canadien, jouit d'une importance incontestée. Avec 85% des établissements de la Province (39% de ceux du Canada), la Métropole fournit 92% de la production québécoise et 45% de celle du pays tout entier, alors que la ville de Québec, avec 12% des ateliers de la Province, fournit 7% de la production.

Montreal, the largest market in Canada, enjoys unrivalled ascendancy. With 85% of the establishments in the Province (39% of those in Canada), the Metropolis furnishes 92% of Quebec's production and 45% of that of the whole country, while the City of Quebec, with 12% of the workshops, supplies 7% of the output.

Par rapport à la province de Québec, Montréal emploie 84% du personnel de l'industrie de la confection de fourrure et Québec 12%. L'emploi moyen à Montréal est quelque peu inférieur à celui de Québec, 11 contre 13; dans le reste de la Province, il est de 7 personnes par établissement.

Compared to the Province of Quebec, Montreal employs 84% of the personnel in the fur goods industry and Quebec 12%. Average employment in Montreal is somewhat lower than in Quebec, 11 against 13; in the remainder of the Province it comprises 7 persons per establishment.

#### 26—INDUSTRIE DE LA CONFECTION DE FOURRURE

##### Production

1949

| Produits<br>Products                                                                                   | Quantité<br>Quantity | Valeur<br>Value |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------|
|                                                                                                        | no.                  | \$'000          |
| Manteaux, boléros et jaquettes en fourrure pour femmes - Women's coats, boleros and jackets, fur ..... | 97,300               | 21,562          |
| Réparations et entreposage - Custom work, repairs and storage ....                                     | —                    | 2,649           |
| Garnitures - Fur trimming .....                                                                        | —                    | 1,396           |
| Peaux apprêtées - Skins dressed .....                                                                  | —                    | 1,327           |
| Tabliers - Plates .....                                                                                | —                    | 853             |
| Capes de fourrure - Capes, fur .....                                                                   | 1,600                | 573             |
| Manteaux et jaquettes doublés en fourrure pour femmes - Women's coats and jackets, fur-lined .....     | 5,300                | 405             |
| Tours de cou - Scarves and other neckwear, fur .....                                                   | 5,100                | 290             |
| Collets de fourrure - Collars, fur .....                                                               | 15,200               | 275             |
| Manteaux de fourrure pour hommes - Men's coats, fur .....                                              | 500                  | 100             |
| Divers - Miscellaneous .....                                                                           | —                    | 321             |

#### 26—FUR GOODS INDUSTRY

##### Production

1949

| Quantité<br>Quantity | Valeur<br>Value |
|----------------------|-----------------|
| no.                  | \$'000          |
| 97,300               | 21,562          |
| —                    | 2,649           |
| —                    | 1,396           |
| —                    | 1,327           |
| —                    | 853             |
| 1,600                | 573             |
| 5,300                | 405             |
| 5,100                | 290             |
| 15,200               | 275             |
| 500                  | 100             |
| —                    | 321             |



Cette suprématie de Montréal donne à la province de Québec le premier rang dans l'industrie de la confection de fourrure au Canada. Des \$61,000,000 de production en 1949, la moitié provenait du Québec, soit \$30,000,000.

### *Production*

La production presque toute entière de l'industrie de la confection de fourrure est destinée à la femme. Le manteau pour homme qui eut sa vogue est maintenant presque disparu, aussi n'est-on pas surpris de voir que 72% de la valeur de la production du Québec (\$21,562,000 de \$29,751,000) est représentée par les 97,000 manteaux de femmes fabriqués en 1949. D'importance bien moindre sont les autres articles fabriqués et les services fournis. Les principaux sont:

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| entrepasage et réparations.. | \$2,649,000 |
| garnitures .....             | 1,396,000   |
| peaux apprêtées .....        | 1,326,000   |
| tabliers .....               | 853,000     |
| capas .....                  | 573,000     |

Deux facteurs influencent fortement la production de l'industrie de la confection de fourrure, ce sont: l'importance attachée à la rareté de certaines peaux et la mode. Ces deux facteurs sont souvent intimement liés et il peut sembler impossible de les distinguer.

Dans le premier cas, il suffit de mentionner comme exemple certains manteaux qui se vendent à des prix extraordinairement élevés, tel le premier manteau de vison blanc qui se serait vendu \$55,000.

En ce qui concerne la mode, le problème est compliqué pour le manufacturier par le fait que la fourrure est un article de luxe, bien que la fourrure

Montreal's dominant position puts the Province in the forefront in the fur goods industry in Canada. Of the entire \$61,000,000 production in 1949, half or \$30,000,000 came from Quebec Province.

### *Production*

Almost the entire production of the fur goods industry is for women. The man's fur coat, so much in vogue at one time, has now practically disappeared and it is not surprising to find that 72% of the value of Quebec's output (\$21,562,000 out of \$29,751,000) is represented by the 97,000 ladies' coats manufactured in 1949. Of much lesser importance are the other articles manufactured and the services provided. The principal ones are:

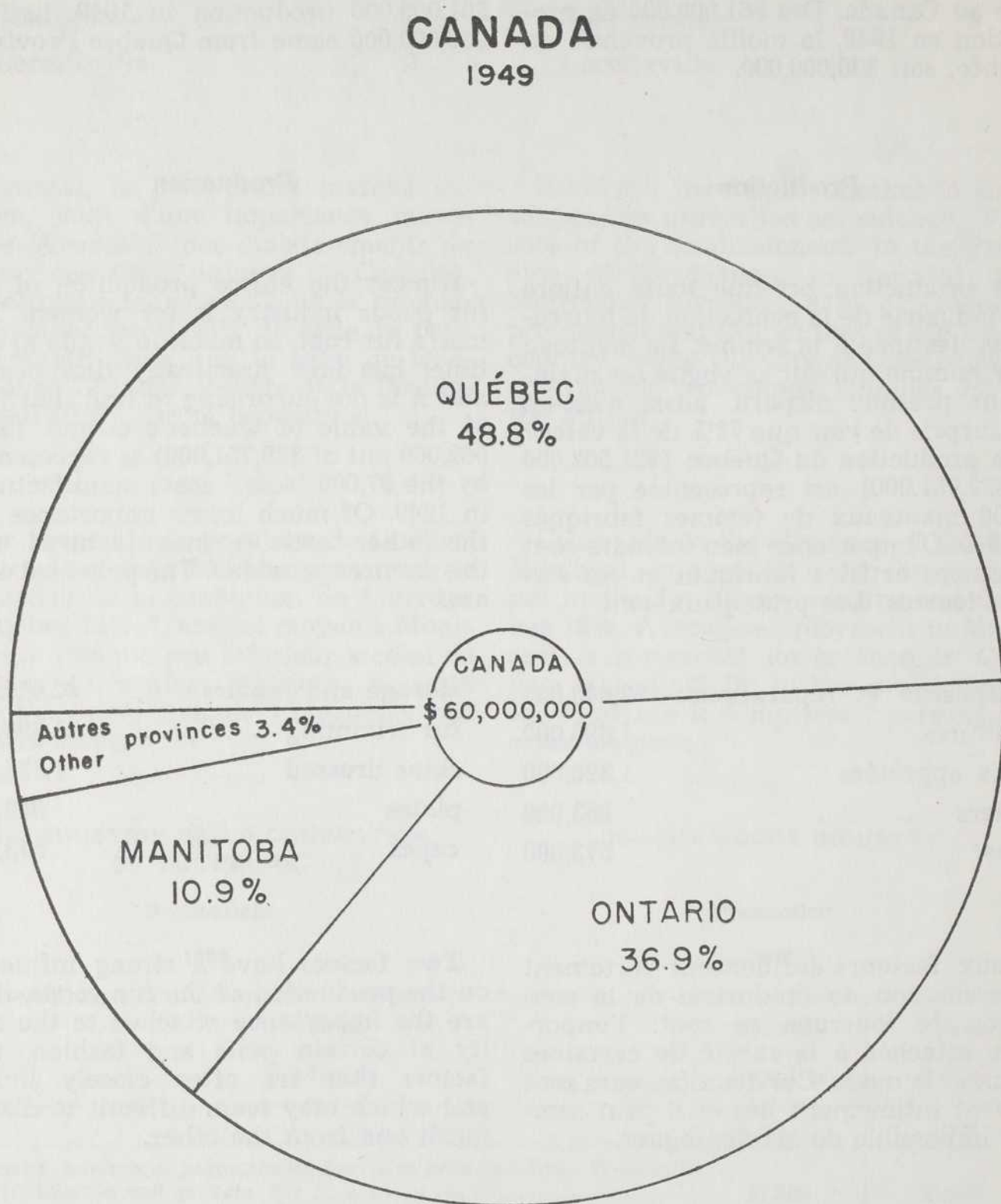
|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| storage and repairs ..... | \$2,649,000 |
| fur trimming .....        | 1,396,000   |
| skins dressed .....       | 1,326,000   |
| plates .....              | 853,000     |
| capas .....               | 573,000     |

Two factors have a strong influence on the production of the fur goods, they are the importance attached to the rarity of certain pelts and fashion, two factors that are often closely linked and which may seem difficult to distinguish one from the other.

In the first case, it suffices to mention for example the fur coats that sell at extraordinarily high prices, such as the first coat made of pure white mink which is said to have sold for the sum of \$55,000.

With regard to fashion, the manufacturer's problem is complicated by the fact that fur is a luxury article, although cheap furs are becoming in-





Graphique No 29  
Graph

Valeur brute de la production. Industrie de la confection de fourrure.  
Gross value of production. Fur goods industry.



à bon marché soit de plus en plus facile à trouver. Ce luxe même est la cause du despotisme de la mode, une mode qui naît chez les dessinateurs de Paris et de New-York et qui est nettement dominée par les grandes figures de l'élégance féminine.

Ces deux facteurs se combinent pour faire de la confection de fourrure une industrie où l'article de grand luxe, fait de peaux rares, exerce une influence prépondérante. Le seul éventail des prix en est un indice comme ceux-ci qui sont tout récents:

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| mouton teint .....                    | \$ 125.00 |
| chat sauvage .....                    | 185.00    |
| rat musqué .....                      | 345.00    |
| rat musqué (peaux<br>allongées) ..... | 950.00    |
| mouton de perse gris .....            | 1,450.00  |
| vison sauvage .....                   | 4,800.00  |

#### *Apprêtage de la fourrure*

Même si l'apprêtage ne constitue pas une industrie importante, ni en dollars, ni dans le nombre de ses établissements, il faut en faire mention à cause de son rôle de premier plan dans la confection de fourrure. L'apprêtage des peaux de très haute valeur doit être soigné et de première qualité. Ce travail exige de l'habileté et de l'expérience puisqu'une manœuvre maladroite peut complètement ruiner un ensemble de peaux de plusieurs milliers de dollars.

Cette industrie, localisée presque uniquement dans la province de Québec où elle compte 11 établissements, fournit une production égale à 69% de celle du Canada. La très grande partie du travail d'apprêtage est exécutée dans 6 établissements à Montréal même. La ville de Québec possède un seul établissement.

creasingly easy to procure. This question of luxury is itself the cause of fashion's arbitrary sway, as fashion is created by the great designers of Paris and New York and ruled by the leading exponents of feminine elegance.

These two factors combine to make of fur goods manufacturing an industry wherein the luxury article made of rare skins exerts a predominant influence. The following recent price range is clearly indicative of this:

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| processed sheep .....            | \$ 125.00 |
| raccoon .....                    | 185.00    |
| muskrat .....                    | 345.00    |
| muskrat (dropped<br>skins) ..... | 950.00    |
| grey Persian lamb .....          | 1,450.00  |
| wild mink .....                  | 4,800.00  |

#### *Fur dressing*

Even though fur dressing does not constitute an important industry from the point of view of dollars or the number of its establishments, it calls for consideration because of the essential part it plays in the manufacturing of fur goods. Valuable skins must be given the best possible treatment and care. The work demands skill and experience as negligent processing can ruin several thousand dollars worth's of pelts.

The industry is almost exclusively located in the Province of Québec where there are 11 establishments, which account for 69% of the Canadian production. By far the greatest quantity of furs are treated in 6 establishments situated in Montreal. Québec City has a single establishment.



De fait, 50% de l'emploi, au pays, se trouve à Montréal qui assume 60% de la production canadienne et 73% de la production du Québec.

Quelques maisons québécoises d'apprêtage de la fourrure se sont acquises une réputation qui dépasse les frontières de la Province et font du Québec, et particulièrement de Montréal, un des centres mondiaux de la fourrure.

Il est assez difficile de donner une juste idée du travail effectué par les maisons spécialisées dans l'apprêtage des fourrures, faute de détails suffisants sur la valeur et le nombre de peaux traitées. D'après les derniers chiffres de production obtenus, voici un aperçu du nombre de peaux diverses apprêtées, en moyenne, de 1947 à 1949:

|                        |                                                                  |                           |                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1,000,000 et plus      | lapin, rat musqué, écureuil;                                     | 1,000,000 and over        | rabbit, muskrat, squirrel                                    |
| de 500,000 à 1,000,000 | agneau de perse;                                                 | from 500,000 to 1,000,000 | persian lamb                                                 |
| de 100,000 à 500,000   | mouton, chat sauvage, vison, chèvre et chevreau, agneau;         | from 100,000 to 500,000   | sheep, wild cat, mink, goat and kid, lamb                    |
| de 50,000 à 100,000    | hermine, renard;                                                 | from 50,000 to 100,000    | ermine, fox                                                  |
| de 10,000 à 50,000     | oppossum, chat, loup, taupe, castor, kolinski, coyote, viscacha; | from 10,000 to 50,000     | opossum, cat, wolf, mole, beaver, kolinsky, coyote, viscacha |
| de 1,000 à 10,000      | putois, lièvre, marmotte, martre, loutre, phoque, moufette;      | from 1,000 to 10,000      | fitch, hare, marmot, marten, otter, hair seal, skunk.        |
| moins de 1,000         | blaireau, ours, pékan, lynx, kangourou, nutria.                  | less than 1,000           | badger, bear, fisher, lynx, kangaroo, nutria.                |

In fact, 50% of the employment in the industry in this country is provided by Montreal, which furnishes 60% of the Canadian output and 73% of Quebec's.

A few Province of Quebec fur dressing concerns are well known beyond the confines of the Province and have helped to make it, and particularly Montreal, one of the great fur centres of the world.

It is hard to give an accurate idea of the amount of work done by firms which specialize in fur dressing since details on the value and quantity of skins treated are lacking. From the latest production figures available at time of writing, an estimate follows of the number of the various kinds of skins dressed on an average from 1947 to 1949:



## E. — INDUSTRIE CORSETIÈRE

Avec \$11,000,000, les deux tiers de la production canadienne de 1950, cette industrie assigne un rôle de premier plan à notre Province. Elle compte moins de la moitié des établissements (45%), mais emploie 60% du personnel.

Les 17 établissements de la Province se distribuent en 5 municipalités dont deux, Québec et Montréal, possèdent respectivement 4 et 10 établissements.

La ville de Québec est le centre canadien de cette industrie. En 1948, ses 4 établissements employaient 1,170 personnes dont 952 femmes, soit 37% de l'emploi au Canada et 62% de l'emploi de la Province. Sa production, ayant une valeur de \$5,908,000, équivalait à 60% de celle de la province de Québec et à 38% de la production du Canada. La manufacture de corsets de Québec emploie, en moyenne, 295 personnes et produit pour environ \$1,477,031, soit plus que la moyenne des établissements de Montréal (\$263,383), et de Toronto (\$261,735). En importance de production, selon les chiffres de 1948, ces trois villes se classent comme suit:

|                |             |
|----------------|-------------|
| Québec .....   | \$5,908,000 |
| Toronto .....  | 4,188,000   |
| Montréal ..... | 2,364,000   |

Québec fournit donc 38% de la production du Canada, Québec et Toronto fournissent 65%, et les trois villes ensemble, 80%. A elle seule, Québec assume 60% de la production de la Province; Québec et Montréal en assument 84%.

## E. — THE CORSET INDUSTRY

With a production valued at \$11,000,000, equal to two-thirds of the Canadian output in 1950, Quebec outranks all the other provinces in this industry. It has less than half the number of the establishments (45%) but employs 60% of the personnel.

The 17 establishments in the Province are distributed in 5 municipalities of which two, Quebec and Montreal, have respectively 4 and 10 establishments.

The City of Quebec is the Canadian centre of the industry. In 1948 its 4 establishments provided employment for 1,170 persons of whom 952 were women, that is 37% of Canadian employment and 62% of the Province's employment. Its production, worth \$5,908,000 was equal to 60% of that of the Province of Quebec and to 38% of the output for the whole of Canada. Quebec City's corset factories employ, on an average, 295 persons and produce approximately \$1,477,031 worth of goods, that is more than the average establishment in Montreal (\$263,383) or Toronto (\$261,735). According to the value of production figures for 1948, the three cities rank as follows:

|                |             |
|----------------|-------------|
| Quebec .....   | \$5,908,000 |
| Toronto .....  | 4,188,000   |
| Montreal ..... | 2,364,000   |

Quebec City accounts for 38% of Canadian production, Quebec and Toronto, 65%, and the three cities together, 80%. Quebec City alone furnishes 60% of the Province's output and Quebec and Montreal together account for 84% of it.



## 27—INDUSTRIE DU CORSET

## Résumé statistique

1900-1950

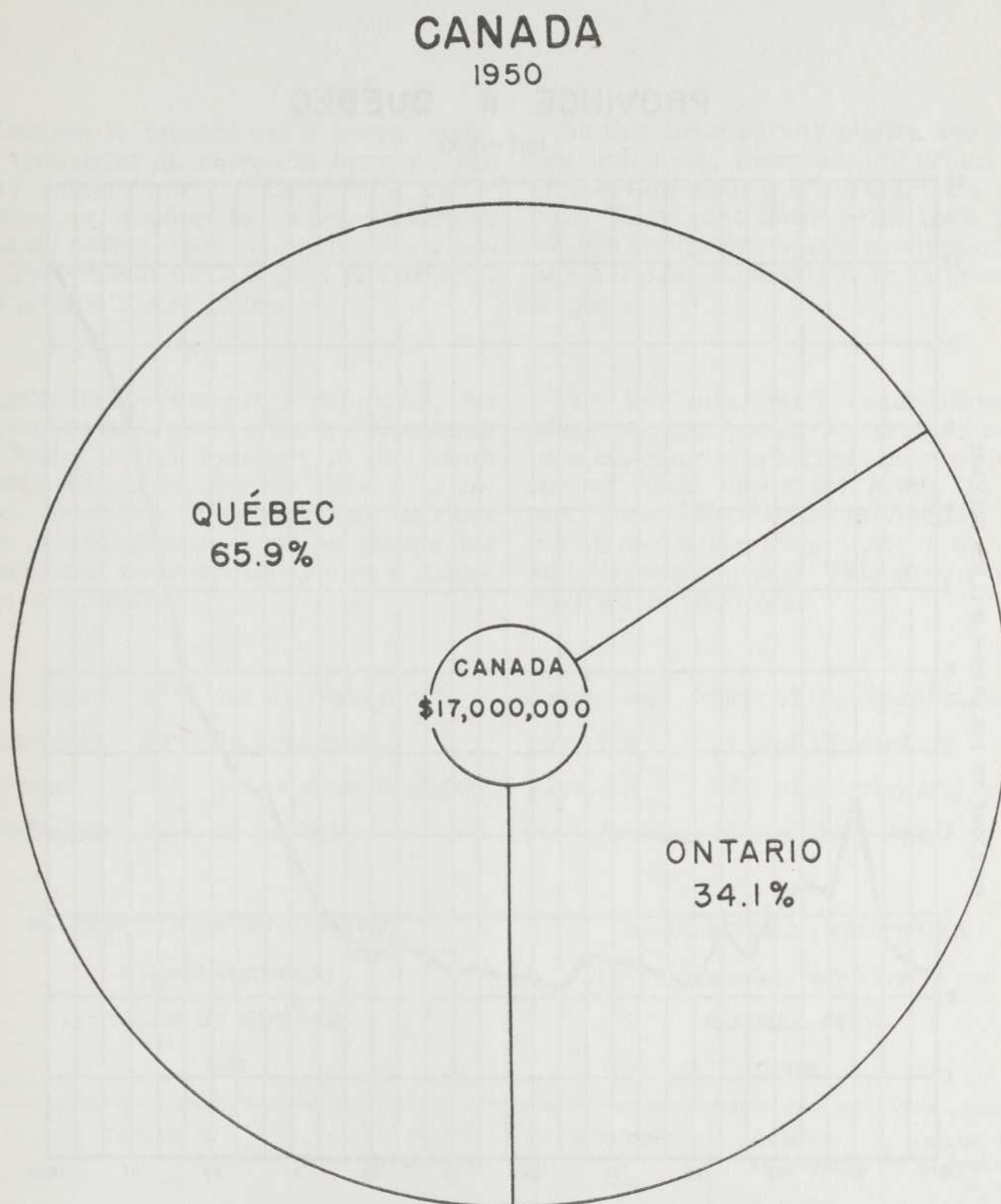
## 27—CORSET INDUSTRY

## Statistical summary

1900-1950

| Années<br>—<br>Years | Établissements<br>—<br>Estab-<br>lishments | Employés<br>—<br>Employees | Salaires<br>et gages<br>—<br>Salaries<br>and wages | Valeur de la<br>production<br>—<br>Value of<br>production |
|----------------------|--------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|                      | no.                                        | no.                        | \$'000                                             | \$'000                                                    |
| 1900 .....           | 4                                          | 240                        | 75                                                 | 180                                                       |
| 1910 .....           | 3                                          | 664                        | 182                                                | 961                                                       |
| 1917 .....           | 5                                          | 1,222                      | 438                                                | 2,302                                                     |
| 1920 .....           | 6                                          | 1,660                      | 887                                                | 4,257                                                     |
| 1925 .....           | 6                                          | 1,021                      | 636                                                | 2,829                                                     |
| 1930 .....           | 6                                          | 848                        | 502                                                | 2,467                                                     |
| 1935 .....           | 8                                          | 956                        | 608                                                | 2,316                                                     |
| 1939 .....           | 11                                         | 1,144                      | 828                                                | 2,794                                                     |
| 1941 .....           | 10                                         | 1,527                      | 1,166                                              | 3,798                                                     |
| 1943 .....           | 12                                         | 1,530                      | 1,457                                              | 4,711                                                     |
| 1945 .....           | 14                                         | 1,606                      | 1,760                                              | 5,908                                                     |
| 1946 .....           | 17                                         | 1,758                      | 2,019                                              | 7,541                                                     |
| 1947 .....           | 18                                         | 2,045                      | 2,424                                              | 8,967                                                     |
| 1948 .....           | 16                                         | 1,880                      | 2,520                                              | 9,818                                                     |
| 1949 .....           | 18                                         | 2,217                      | 2,939                                              | 10,476                                                    |
| 1950 .....           | 17                                         | 2,052                      | 2,826                                              | 11,164                                                    |

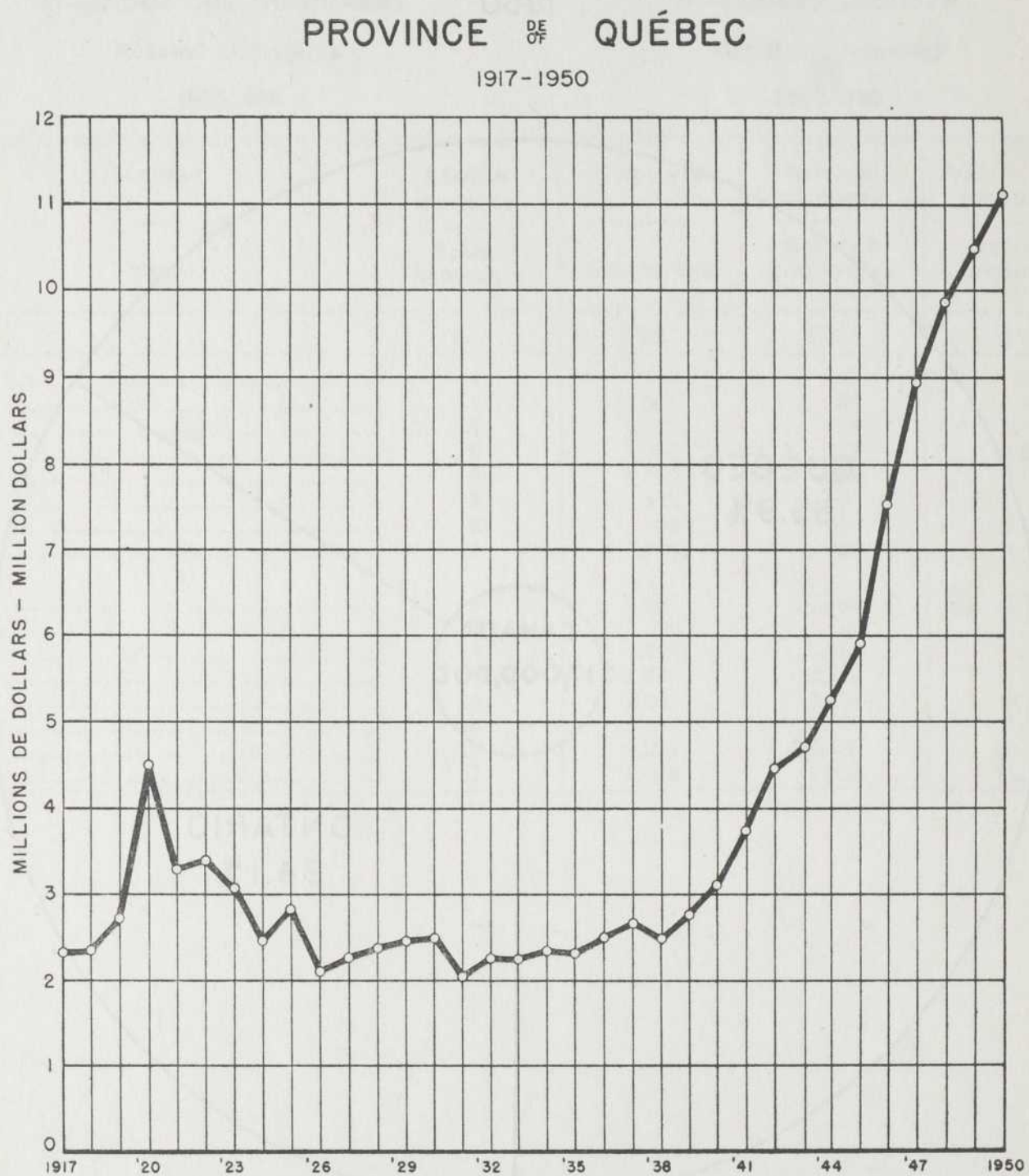




Graphique No 30  
Graph

Valeur brute de la production, par province. Industrie du corset.  
Gross value of production, by provinces. Corset industry.





Graphique No 31  
Graph

Valeur de la production. Industrie du corset.  
Value of production Corset industry



## F.— L'ENSEMBLE DES INDUSTRIES DU VÊTEMENT

Comme le montre cette brève étude, les industries du vêtement forment une part importante de l'économie canadienne et québécoise. Elles apportent plus de \$400,000,000 en production à notre Province et versent plus de \$100,000,000 en salaires et gages.

Centralisées surtout à Montréal, les industries de la confection de vêtements de toutes sortes forment le deuxième groupe en importance de cette ville venant, avec leur \$300,000,000 de production immédiatement après le groupe des aliments et boissons. Ce groupe d'industries à Montréal

occupe 39% des établissements  
emploie 24% du personnel,  
verse 26% des salaires et gages,  
fabrique 19% du produit.

## F.— ALL CLOTHING INDUSTRIES

As this brief survey shows, the clothing industries form an important part of the Canadian and of Quebec's economy. They contribute more than \$400,000,000 to the Province's production and pay out over \$100,000,000 in salaries and wages.

For the most part concentrated in Montreal, the industries that manufacture clothing of all kinds constitute the second most important group in that city, their \$300,000,000 production coming immediately after that of the food and beverage group. This group of industries in Montreal

comprises 39% of the establishments  
employs 24% of all workers  
pays out 26% of salaries and wages  
manufactures 19% of the output

### 19—INDUSTRIES DU VÊTEMENT

#### Résumé statistique

#### VILLE DE QUÉBEC

1948

### 19—CLOTHING INDUSTRIES

#### Statistical summary

#### QUEBEC CITY

1948

| Industries                                                        | Établissements | Employés  | Salaires et gages  | Valeur de la production |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|--------------------|-------------------------|
| Industries                                                        | Establishments | Employees | Salaries and wages | Value of production     |
|                                                                   | no.            | no.       | \$'000             | \$'000                  |
| Corsets - Corsets .....                                           | 4              | 1,170     | 1,499              | 5,908                   |
| Confection pour hommes - Men's factory clothing .....             | 6              | 495       | 670                | 2,520                   |
| Confection de fourrure - Fur goods .....                          | 33             | 441       | 668                | 2,334                   |
| Chapellerie - Hats and caps .....                                 | 3              | 17        | 15                 | 48                      |
| Autres industries du vêtement - Other clothing industries .....   | 7              | 319       | 329                | 917                     |
| Toutes les industries du vêtement - All clothing industries ..... | 53             | 2,442     | 3,181              | 11,727                  |



Dans la ville de Québec, l'industrie de la confection des vêtements occupe la deuxième place après celle des aliments et boissons, avec une production évaluée à plus de \$12,000,000. Son importance, à divers points de vue, dans l'économie de la vieille capitale se traduit comme suit:

In the City of Quebec the clothing industries also rank second in importance, coming after foods and beverages, with a production worth more than \$12,000,000. In various aspects, their importance in the Ancient Capital's economy is as follows:

établissements ..... 14%  
 emploi ..... 17%  
 salaires et gages ..... 13%  
 production ..... 10%

establishments ..... 14%  
 employment ..... 17%  
 salaries and wages ..... 13%  
 production ..... 10%

## 28—INDUSTRIES DU VÊTEMENT

## Emploi

## VILLE DE QUÉBEC

1948

## 28—CLOTHING INDUSTRY

## Employment

## QUEBEC CITY

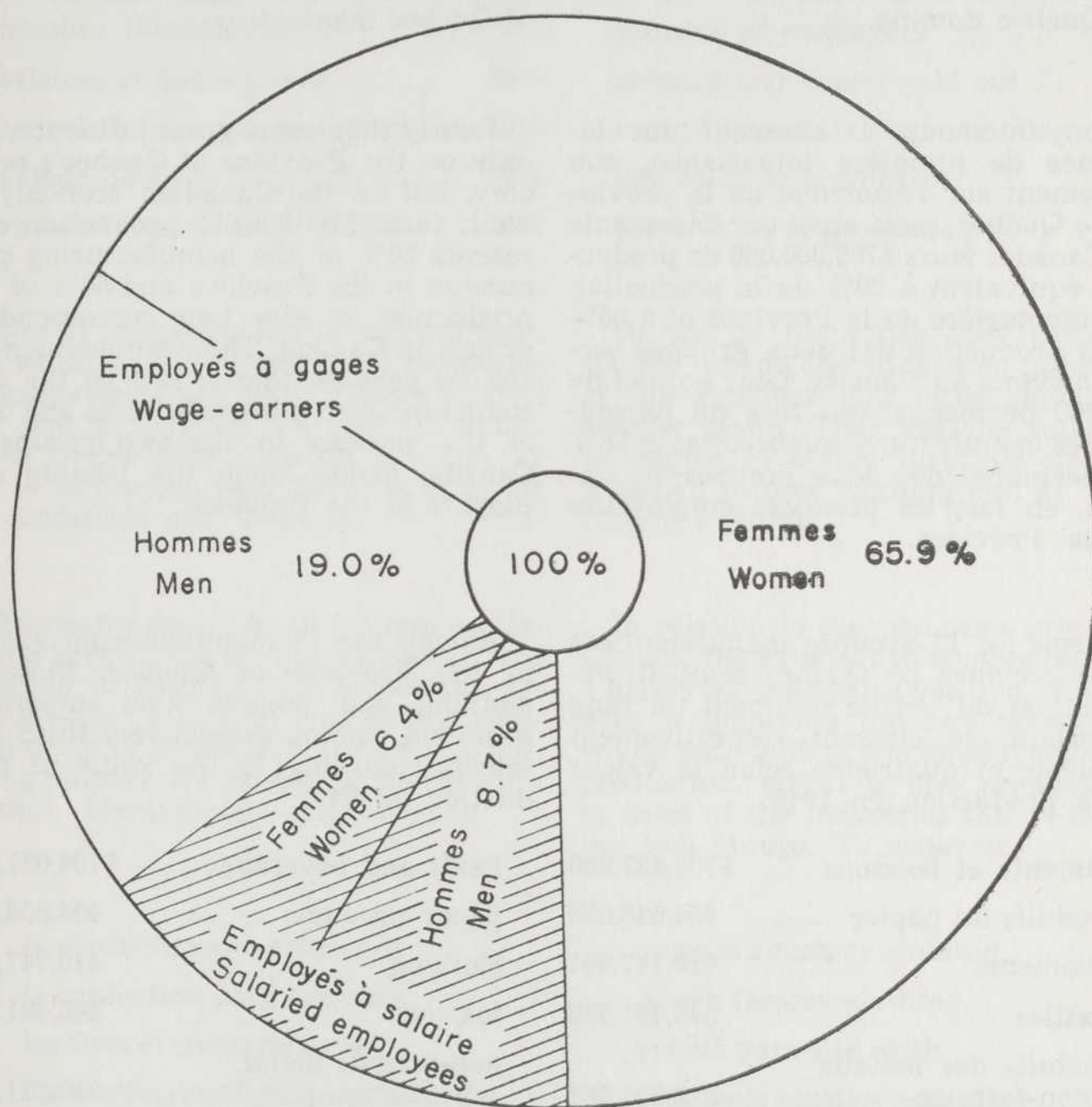
1948

| Industries                                            | Employés à salaire<br>Salaried employees |             |       | Employés à gages<br>Wage-earners |             |       | Tous les employés<br>All employees |             |       |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|-------|----------------------------------|-------------|-------|------------------------------------|-------------|-------|
|                                                       | Hom-<br>mes                              | Fem-<br>mes | Total | Hom-<br>mes                      | Fem-<br>mes | Total | Hom-<br>mes                        | Fem-<br>mes | Total |
|                                                       | Men                                      | Women       |       | Men                              | Women       |       | Men                                | Women       |       |
| Corsets - Corsets .....                               | 103                                      | 105         | 208   | 115                              | 847         | 962   | 218                                | 952         | 1,170 |
| Confection pour hommes -<br>Men's factory clothing... | 36                                       | 16          | 52    | 130                              | 313         | 443   | 166                                | 329         | 495   |
| Confection de fourrure -<br>Fur goods .....           | 58                                       | 19          | 77    | 141                              | 223         | 364   | 199                                | 242         | 441   |
| Chapellerie - Hats and<br>caps .....                  | 2                                        | 2           | 4     | 1                                | 12          | 13    | 3                                  | 14          | 17    |
| Autres industries - Other<br>industries .....         | 14                                       | 15          | 29    | 100                              | 190         | 290   | 114                                | 205         | 319   |



# VILLE DE QUÉBEC QUEBEC CITY

1948



Graphique No 32  
Graph

Composition du personnel. Industries du vêtement.  
Distribution of employees. Clothing industries.



## CONCLUSION

Dans cette brochure, nous avons tenté de présenter une esquisse de deux groupes d'industries fortement liés: les industries du textile et les industries du vêtement, deux groupes où la province de Québec domine.

Conjointement, ils exercent une influence de première importance, non seulement sur l'économie de la province de Québec, mais aussi sur l'économie du Canada: leurs \$760,000,000 de production équivalent à 20% de la production manufacturière de la Province et à 56% de la production des deux groupes correspondants au Canada. Leur emploi de 109,000 personnes, soit 29% du personnel des manufactures québécoises et 56% du personnel des deux groupes au Canada, en fait les premiers employeurs de la Province.

Parmi les 17 groupes manufacturiers de la province de Québec ceux du vêtement et du textile occupent un rang important, se classant respectivement troisième et quatrième selon la valeur de la production en 1949:

|                                          |               |
|------------------------------------------|---------------|
| aliments et boissons .....               | \$704,637,909 |
| produits du papier .....                 | 454,556,073   |
| vêtements .....                          | 410,747,691   |
| textiles .....                           | 348,491,556   |
| produits des métaux<br>non-ferreux ..... | 313,321,567   |

Classifiés selon l'emploi, ils occupent un rang encore plus élevé. Pour cette même année les cinq premiers groupes sont:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| vêtements .....                   | 65,262 |
| textiles .....                    | 43,761 |
| aliments et boissons .....        | 41,305 |
| produits du fer et de l'acier.... | 35,541 |
| produits du bois .....            | 32,184 |

## CONCLUSION

In this booklet an effort has been made to present an outline of two closely related groups of industries: the textile industries and the clothing industries, in both of which the Province of Quebec dominates.

Jointly they exert great influence, not only on the Province of Quebec's economy, but on the Canadian economy as well: their \$760,000,000 production represents 20% of the manufacturing production in the Province and 56% of the production of the two corresponding groups in Canada. Their employment of 109,000 persons, that is 29% of the personnel in Quebec manufactures and 56% of the workers in the two groups in Canada, makes them the leading employers in the Province.

Among the 17 manufacturing groups in the Province of Quebec, those of clothing and textiles hold important positions, coming respectively third and fourth according to the value of production in 1949:

|                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| foods and beverages .....           | \$704,637,909 |
| paper products .....                | 454,556,073   |
| clothing .....                      | 410,747,691   |
| textiles .....                      | 348,491,556   |
| non-ferrous metal<br>products ..... | 313,321,567   |

Classified according to employment they rank even higher. For the same year the five leading groups are:

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| clothing .....                | 65,262 |
| textiles .....                | 43,761 |
| foods and beverages .....     | 41,305 |
| iron and steel products ..... | 35,541 |
| wood products .....           | 32,184 |



Leur apport à l'économie québécoise et leur influence dans l'industrie manufacturière de la Province peuvent se résumer dans les quelques pourcentages suivants qui reflètent leur position dans l'ensemble des industries manufacturières:

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| nombre d'établissements .....     | 19% |
| nombre d'employés .....           | 29% |
| salaires et gages payés .....     | 24% |
| coût de la matière première ..... | 19% |
| valeur nette de la production.... | 22% |
| valeur brute de la production.... | 20% |

Des 31 industries qu'ils comprennent, six se retrouvent parmi les 40 industries principales de la Province et trois parmi les sept principales. Ce sont les industries 1) des filés et tissus de coton, 2) de la confection pour femmes et 3) de la confection pour hommes.

En regard de ces deux groupes au Canada, la province de Québec occupe une position privilégiée. Non seulement domine-t-elle l'ensemble avec 56% de l'emploi et de la production, mais elle domine la plupart des industries qui les composent. Mentionnons pour rappel:

la confection pour femmes,  
la confection pour hommes,  
les filés et tissus de coton,  
les textiles synthétiques et la soie,  
la confection de fourrure.

Notre Province semble exercer une attraction marquée sur les grandes manufactures de textiles et de vêtements qui y trouvent tout ce qui s'avère nécessaire à leur santé économique et à leur progrès.

Their contribution to Quebec's economy and the influence they exert in the manufacturing industry of the Province can be summarized in the few following percentages, which indicate the position they hold in manufacturing industries as a whole:

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| number of establishments .....    | 19% |
| number of employees .....         | 29% |
| salaries and wages paid out ..... | 24% |
| cost of materials used .....      | 19% |
| net value of production .....     | 22% |
| gross value of production .....   | 20% |

Of the 31 industries they comprise, six are among the 40 leading industries of the Province and three among the leading seven. They are the following industries, 1) cotton yarn and cloth, 2) women's factory clothing and 3) men's factory clothing.

In relation to the two same groups in Canada, the Province of Quebec occupies a highly advantageous position. Not only does it dominate the two taken as a whole with 56% of the employment and production, but it is also predominant in most of the industries that make up the two groups. To reiterate:

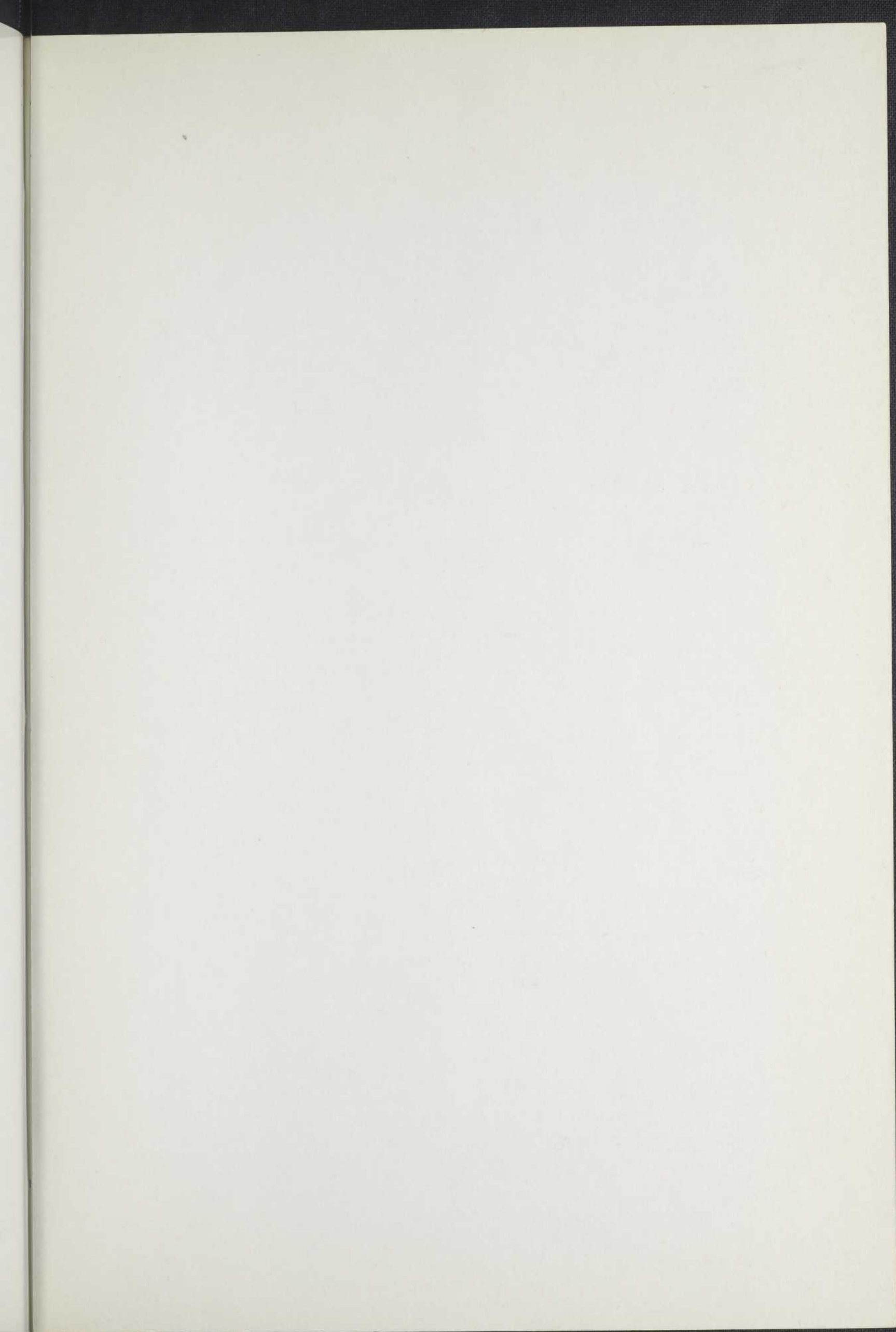
women's factory clothing,  
men's factory clothing,  
cotton yarn and cloth,  
synthetic textiles and silk,  
fur goods.

The Province seems to possess a marked attraction for the large textile and clothing manufactures as it can provide them with all the elements essential to their economic life and progress.

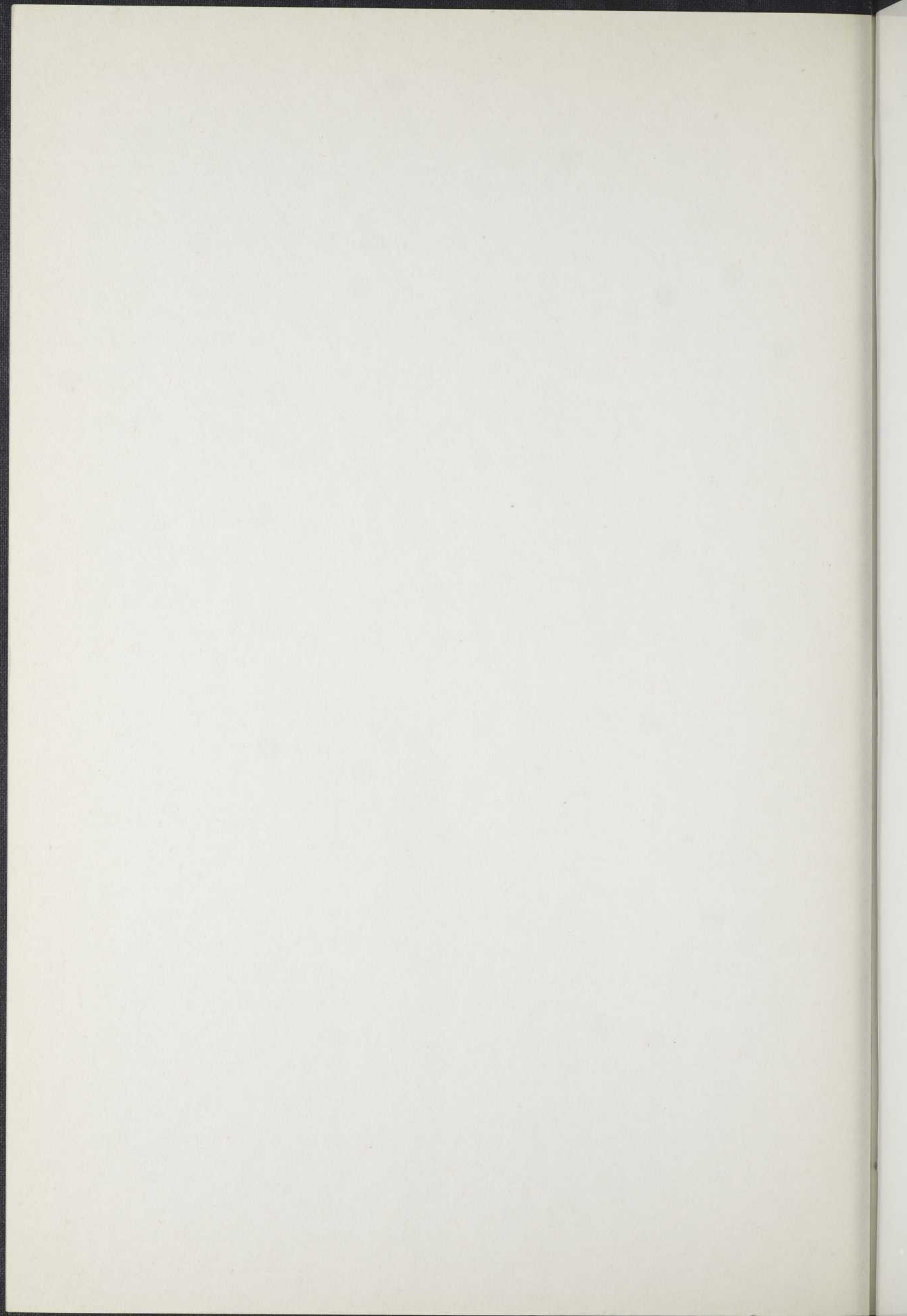




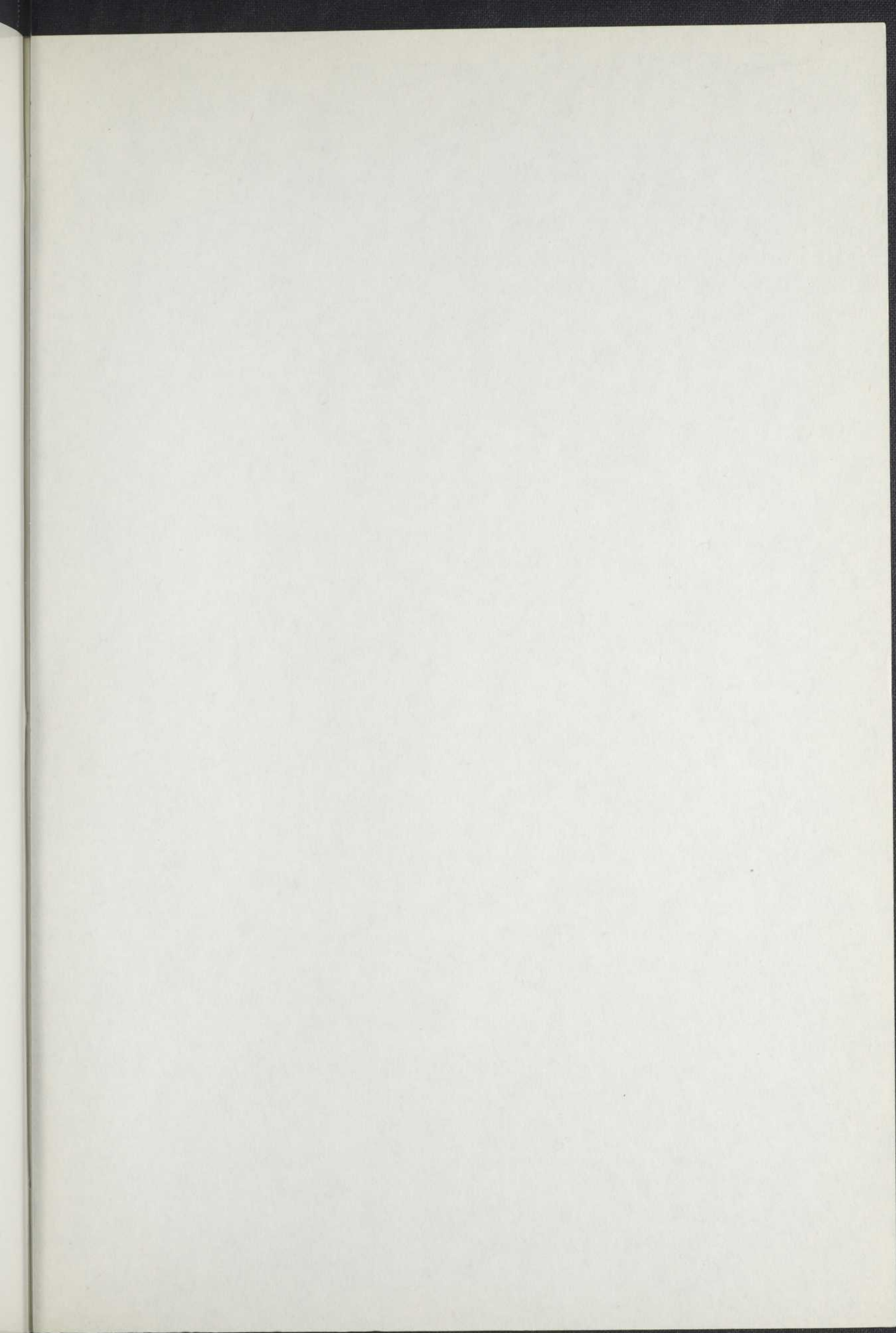




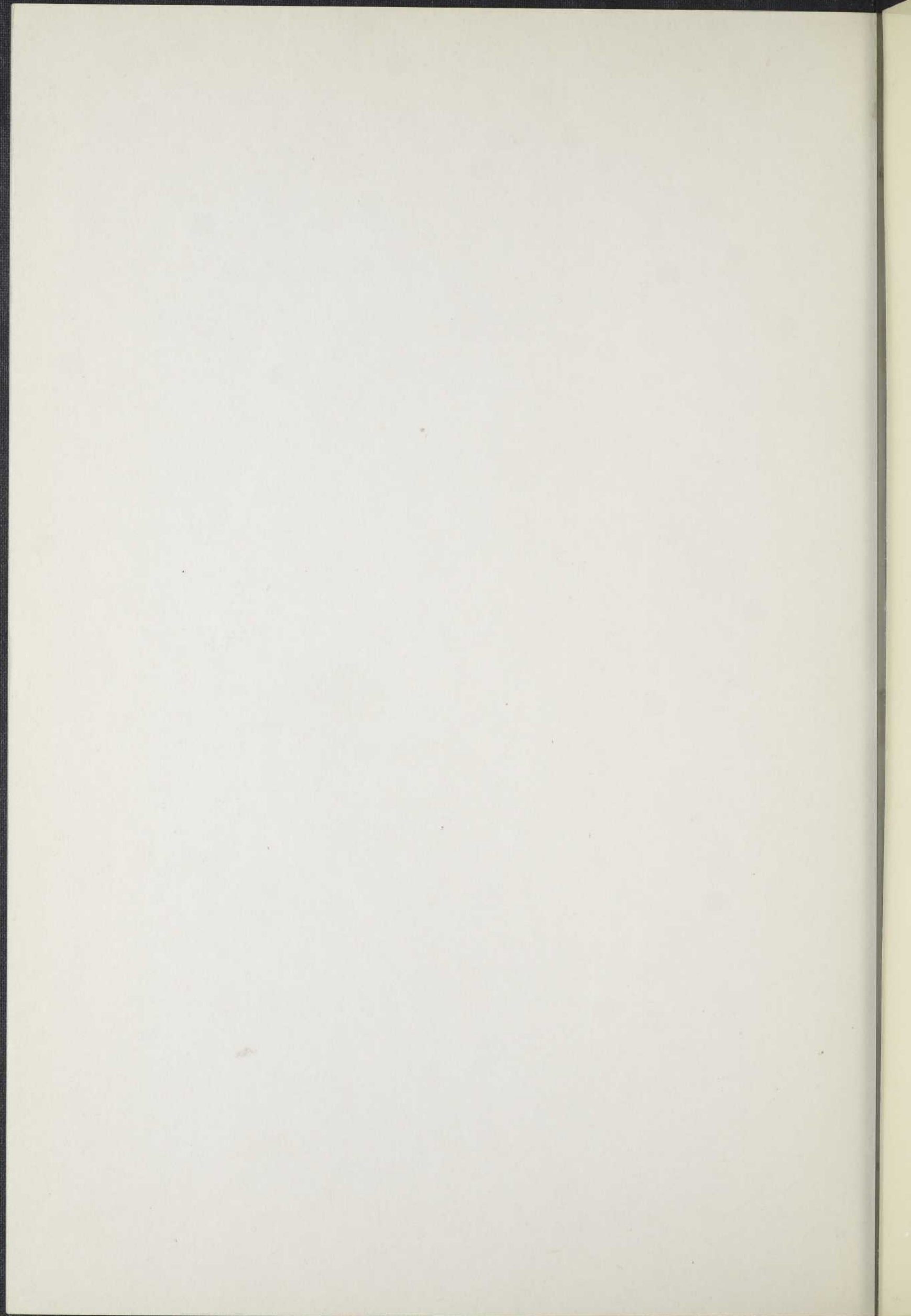


















BNQ



000 160 244